

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 105



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 53

27 kwietnia 2010

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) nr 356/2010 z dnia 26 kwietnia 2010 r. wprowadzające określone szczególne środki ograniczające wobec określonych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w związku z sytuacją w Somalii 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 357/2010 z dnia 23 kwietnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego ⁽¹⁾ 10
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 358/2010 z dnia 23 kwietnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego ⁽¹⁾ 12

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 359/2010 z dnia 26 kwietnia 2010 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 15

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady 2010/231/WPZiB z dnia 26 kwietnia 2010 r. dotycząca środków ograniczających wobec Somalii i uchylająca wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB 17
- ★ Decyzja Rady 2010/232/WPZiB z dnia 26 kwietnia 2010 r. w sprawie odnowienia środków ograniczających skierowanych przeciwko Birnie/Związkowi Myanmar 22

Cena: 7 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2010/233/UE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 26 kwietnia 2010 r. ustanawiająca grupę ekspertów ds. wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań 109

2010/234/UE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 26 kwietnia 2010 r. w sprawie przyznania Luksemburgowi częściowego odstępstwa od decyzji 2006/66/WE dotyczącej technicznej specyfikacji dla interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „tabor kolejowy – hałas” transeuropejskiego systemu kolei konwencjonalnych oraz od decyzji 2006/861/WE dotyczącej technicznej specyfikacji dla interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „tabor kolejowy – wagony towarowe” transeuropejskiego systemu kolei konwencjonalnych (*notyfikowana jako dokument nr C(2010) 2546*).... 112

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 356/2010

z dnia 26 kwietnia 2010 r.

wprowadzające określone szczególne środki ograniczające wobec określonych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w związku z sytuacją w Somalii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215 ust. 1 i 2,

uwzględniając decyzję Rady 2010/231/WPZiB z dnia 26 kwietnia 2010 r.⁽¹⁾ dotyczącą środków ograniczających wobec Somalii i uchylającą wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 20 listopada 2008 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (zwana dalej „Radą Bezpieczeństwa”), działając na podstawie rozdziału VII Karty Narodów Zjednoczonych, przyjęła rezolucję nr 1844 (2008) potwierdzającą ogólne i całkowite embargo na handel bronią z Somalią wprowadzone w rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (rezolucja RB ONZ) nr 733 (1992) oraz wprowadzającą dodatkowe środki ograniczające.
- (2) Dodatkowe środki ograniczające dotyczą ograniczania dostępu i finansowych środków ograniczających przeciwko osobom i podmiotom wskazanym przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji Organizacji Narodów Zjednoczonych utworzony na mocy rezolucji RB ONZ nr 751 (1992) dotyczącej Somalii (zwany dalej „Komitetem Sankcji”). Oprócz ogólnego embargo na handel bronią rezolucja wprowadza szczegółowy zakaz dotyczący bezpośredniego i pośredniego dostarczania, sprzedaży lub transferu broni i wyposażenia wojskowego oraz szczegółowy zakaz świadczenia pomocy w tym

zakresie i pokrewnych usług na rzecz osób i podmiotów umieszczonych w wykazie przez Komitet Sankcji.

- (3) Środki ograniczające są skierowane do osób i podmiotów wskazanych przez Organizację Narodów Zjednoczonych (ONZ) jako osoby i podmioty, które angażują się lub wspierają działania zagrażające pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Somalii, w tym akty zagrażające porozumieniu z Dżibuti z dnia 18 sierpnia 2008 r. lub procesowi politycznemu, czy też akty zagrażające użyciem siły wobec tymczasowych instytucji federalnych (TIF) lub misji Unii Afrykańskiej w Somalii (AMISOM), naruszają embargo na handel bronią i powiązane środki lub utrudniają dostarczanie pomocy humanitarnej do Somalii lub dostęp do niej lub jej dystrybucję w Somalii.
- (4) Dnia 16 lutego 2009 r. Rada Unii Europejskiej przyjęła wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB dotyczące środków ograniczających wobec Somalii⁽²⁾, które wprowadziło między innymi finansowe środki ograniczające wobec osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów umieszczonych w wykazie przez ONZ, jak również zakaz bezpośredniego i pośredniego świadczenia pomocy i usług dotyczących broni i sprzętu wojskowego na rzecz tych osób, podmiotów lub organów.
- (5) Dnia 19 marca 2010 r. Rada Bezpieczeństwa przyjęła rezolucję RB ONZ nr 1916 (2010), w której między innymi postanowiono złagodzić niektóre ograniczenia i zobowiązania stosowane zgodnie z reżimem sankcji, by umożliwić organizacjom międzynarodowym, regionalnym i subregionalnym dostawę towarów i zapewnienie pomocy technicznej oraz by zapewnić terminowe dostarczanie przez ONZ potrzebnej w trybie pilnym pomocy humanitarnej.
- (6) Dnia 12 kwietnia 2010 r. Komitet Sankcji przyjął wykaz osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym.

⁽¹⁾ Zob. s. 17 niniejszego Dziennika Urzędowego.⁽²⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.2009, s. 73.

- (7) Na tej podstawie w dniu 26 kwietnia 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/231/WPZiB.
- (8) Środki te wchodzą w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, dlatego też do ich wdrożenia w Unii niezbędny jest akt Unii, który zagwarantuje w szczególności, że środki te będą jednolicie stosowane przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (9) Rozporządzenie Rady (WE) nr 147/2003 z dnia 27 stycznia 2003 r. dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Somalii⁽¹⁾ wprowadziło ogólny zakaz świadczenia doradztwa technicznego, pomocy, szkoleń, zapewniania finansowania lub pomocy przy finansowaniu w związku z działalnością militarną wobec wszystkich osób, podmiotów lub organów w Somalii. Należy przyjąć nowe rozporządzenie Rady w celu wdrożenia środków dotyczących osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów umieszczonych w wykazie przez ONZ.
- (10) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej⁽²⁾, a zwłaszcza z prawem do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu, prawem własności i prawem do ochrony danych osobowych. Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane zgodnie z tymi prawami i zasadami.
- (11) Niniejsze rozporządzenie jest także w pełni zgodne ze zobowiązaniami państw członkowskich wynikającymi z Karty Narodów Zjednoczonych oraz z prawnie wiążącym charakterem rezolucji Rady Bezpieczeństwa.
- (12) W związku z konkretnym, związanym z sytuacją w Somalii, zagrożeniem dla międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa w tym regionie oraz w celu zapewnienia spójności z procedurą zmian i dokonywania przeglądu załącznika do decyzji Rady 2010/231/WPZiB, uprawnienia do zmiany wykazu znajdującego się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane przez Radę.
- (13) Procedura zmiany wykazu znajdującego się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia powinna przewidywać przekazywanie wskazanym osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom uzasadnienia umieszczenia ich w wykazie przekazanego przez Komitet Sankcji, aby dać im możliwość przedstawienia uwag. Jeżeli zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada powinna zweryfikować swoją decyzję na podstawie tych uwag i stosownie poinformować daną osobę, podmiot lub organ.
- (14) Aby osiągnąć najwyższy stopień pewności prawa w Unii, należy opublikować nazwiska i inne odpowiednie dane identyfikujące osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy, których fundusze i zasoby gospodarcze są zamrożone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
- (15) Każde przetwarzanie danych osobowych osób fizycznych na mocy niniejszego rozporządzenia powinno przebiegać zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽³⁾ oraz zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽⁴⁾.
- (16) Państwa członkowskie powinny ustalić sankcje mające zastosowanie do naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia. Przewidziane sankcje powinny być proporcjonalne, skuteczne i odstraszające,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Na potrzeby niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „fundusze” oznaczają aktywa finansowe i wszelkiego rodzaju korzyści, w tym między innymi:
- (i) gotówkę, czek, roszczenia pieniężne, polecenia wypłaty, przekazy pieniężne i inne instrumenty płatnicze;
 - (ii) depozyty złożone w instytucjach finansowych lub innych podmiotach, salda na rachunkach, długi i zobowiązania dłużne;
 - (iii) publiczne i prywatne rynkowe papiery wartościowe i papiery dłużne, w tym akcje i udziały, świadectwa depozytowe dotyczące papierów wartościowych, obligacje, weksle, poręczenia, skrypty dłużne i kontrakty na instrumenty pochodne;
 - (iv) odsetki, dywidendy lub inne przychody z aktywów oraz wartości narosłe z aktywów lub wytwarzane przez aktywa;
 - (v) kredyty, prawa do potrącenia, gwarancje, gwarancje właściwego wykonania umów lub inne zobowiązania finansowe;

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2003, s. 2.

⁽²⁾ Dz.U. C 364 z 18.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

- (vi) akredytywy, listy przewozowe (konosamenty), kwity zastawne;
- (vii) dokumenty poświadczające posiadanie udziałów w funduszach lub środkach finansowych;
- b) „zamrożenie funduszy” oznacza zapobieganie jakimkolwiek ruchom funduszy, ich przenoszeniu, zmianom, wykorzystaniu, udostępnianiu lub dokonywaniu nimi transakcji w jakikolwiek sposób, który powodowałby jakąkolwiek zmianę ich wielkości, wartości, lokalizacji, własności, posiadania, charakteru, przeznaczenia lub inną zmianę, która umożliwiłaby korzystanie z funduszy, w tym również zarządzanie portfelem;
- c) „zasoby gospodarcze” oznaczają wszelkiego typu aktywa, rzeczowe i niematerialne, ruchome i nieruchome, które nie są funduszami, ale mogą być użyte do pozyskania funduszy, towarów lub usług;
- d) „zamrożenie zasobów gospodarczych” oznacza zapobieganie wykorzystywaniu tych zasobów do uzyskiwania funduszy, towarów lub usług w jakikolwiek sposób, w tym między innymi poprzez sprzedaż, wynajem lub ich obciążanie hipoteką;
- e) „Komitet Sankcji” oznacza Komitet Rady Bezpieczeństwa utworzony na mocy rezolucji RB ONZ nr 751 (1992) dotyczącej Somalii;
- f) „pomoc techniczna” oznacza wszelkie techniczne wsparcie związane z naprawami, pracami rozwojowymi, produkcją, montażem, testowaniem, utrzymaniem lub wszelką inną obsługą techniczną; pomoc techniczna może przyjmować postać instruktażu, doradztwa, szkoleń, przekazania praktycznej wiedzy bądź umiejętności lub usług konsultingowych; pomoc techniczna obejmuje porady udzielane w formie ustnej;
- g) „usługi inwestycyjne” oznaczają:
- (i) przyjmowanie i przekazywanie zleceń dotyczących jednego lub większej liczby instrumentów finansowych;
 - (ii) wykonywanie zleceń w imieniu klientów;
 - (iii) prowadzenie transakcji na własny rachunek;
 - (iv) zarządzanie portfelami inwestycyjnymi;
 - (v) doradztwo inwestycyjne;
 - (vi) underwriting instrumentów finansowych lub wprowadzanie instrumentów finansowych w sposób gwarantowany;
- (vii) wprowadzenie instrumentów finansowych w sposób niegwarantowany; lub
- (viii) prowadzenie wielostronnych systemów obrotu,
- pod warunkiem że dana działalność dotyczy dowolnego z instrumentów finansowych wymienionych w sekcji C załącznika I do dyrektywy 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych ⁽¹⁾;
- h) „terytorium Unii” oznacza terytoria, do których mają zastosowanie Traktaty, na zasadach określonych w Traktatach;
- i) „uzasadnienie” oznacza przeznaczoną do wiadomości publicznej część opisu sprawy lub, w stosownych przypadkach, streszczone uzasadnienie umieszczenia w wykazie przedstawione przez Komitet Sankcji.
- ### Artykuł 2
1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, we faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku I.
2. Funduszy ani zasobów gospodarczych nie udostępnia się, bezpośrednio lub pośrednio, osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I, ani też na ich rzecz.
3. Załącznik I obejmuje osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy wskazane przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji zgodnie z rezolucją RB ONZ nr 1844 (2008).
4. Zabrania się udziału, umyślnego i świadomego, w czynnościach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednie lub pośrednie obejście środków, o których mowa w ust. 1 i 2.
5. Zakaz, o którym mowa w ust. 2, nie stanowi podstawy żadnej odpowiedzialności osób fizycznych lub prawnych ani podmiotów lub organów, które udostępniły fundusze lub zasoby gospodarcze, jeżeli nie wiedziały one i nie miały uzasadnionego powodu do przypuszczenia, że ich działania mogą naruszyć ten zakaz.
- ### Artykuł 3
1. Art. 2 ust. 2 nie ma zastosowania do dodatkowych środków wpływających na zamrożone rachunki z tytułu:
- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 30.4.2004, s. 1.

b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą wskazania danej osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 2, przez Komitet Sankcji lub Radę Bezpieczeństwa,

pod warunkiem że wszystkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają art. 2 ust. 1.

2. Art. 2 ust. 2 nie uniemożliwia instytucjom finansowym lub kredytowym w Unii zasilania zamrożonych rachunków funduszami przekazanymi na rachunek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów umieszczonych w wykazie, pod warunkiem że wszelkie dodatkowe kwoty na takich rachunkach również zostaną zamrożone. Instytucja finansowa lub kredytowa niezwłocznie powiadamia o takich transakcjach właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II.

Artykuł 4

1. Art. 2 ust. 1 i 2 nie ma zastosowania do udostępniania funduszy lub zasobów gospodarczych niezbędnych do zapewnienia terminowego dostarczania pilnie potrzebnej pomocy humanitarnej do Somalii przez ONZ, jej wyspecjalizowane agencje lub programy, przez świadczące pomoc humanitarną organizacje humanitarne posiadające status obserwatora w Zgromadzeniu Ogólnym Organizacji Narodów Zjednoczonych lub przez ich partnerów wykonawczych.

2. Zwolnienie, o którym mowa w ust. 1, nie stanowi podstawy żadnej odpowiedzialności osób fizycznych lub prawnych ani podmiotów lub organów, które udostępniły fundusze lub zasoby gospodarcze, jeżeli nie wiedziały one i nie miały uzasadnionego powodu do przypuszczenia, że ich działania nie są objęte przedmiotowym zwolnieniem.

Artykuł 5

1. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą udzielić zezwolenia, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na uwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie określonych funduszy lub zasobów gospodarczych po spełnieniu następujących warunków:

a) dany właściwy organ stwierdził, że fundusze lub zasoby gospodarcze są:

(i) niezbędne do pokrycia wydatków na podstawowe potrzeby osób wymienionych w załączniku I i zależnych od nich członków rodziny, w tym opłat za środki spożywcze, czynsz lub kredyt hipoteczny, leki i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe oraz opłaty na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;

(ii) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych honorariów i zwrot wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych; lub

(iii) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub kosztów usług związanych z rutynowym przechowywaniem lub utrzymywaniem zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych; oraz

b) dane państwo członkowskie powiadomiło Komitet Sankcji o swoich ustaleniach i chęci udzielenia takiego zezwolenia, a Komitet Sankcji nie zgłosił sprzeciwu wobec tych działań w ciągu trzech dni roboczych od powiadomienia.

2. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich, wymienione w załączniku II, mogą udzielić zezwolenia na uwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie określonych funduszy lub zasobów gospodarczych, po ustaleniu, że dane fundusze lub zasoby gospodarcze są niezbędne dla pokrycia nadzwyczajnych wydatków, pod warunkiem że Komitet Sankcji został powiadomiony o tych ustaleniach przez państwo członkowskie oraz że ustalenia te zostały zatwierdzone przez ten komitet.

3. Właściwe państwo członkowskie informuje inne państwa członkowskie i Komisję o zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 1 i 2.

Artykuł 6

W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą udzielić zezwolenia na uwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, po spełnieniu następujących warunków:

a) fundusze lub zasoby gospodarcze podlegają zastawowi sądowemu, administracyjnemu lub arbitrażowemu ustanowionemu przed datą wskazania danej osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 2, przez Komitet Sankcji lub Radę Bezpieczeństwa, lub orzeczeniu sądu, organu administracyjnego lub organu arbitrażowego wydanemu przed tą datą;

b) fundusze lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń, których zabezpieczeniem jest tego typu zastaw, lub roszczeń uznanych za zasadne w takim orzeczeniu, w granicach wynikających z obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących praw osób wysuwających tego typu roszczenia;

c) decyzja o zastawie lub orzeczenie nie zostały wydane na korzyść osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionego w załączniku I;

d) zastaw lub orzeczenie nie są sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego; oraz

e) Komitet Sankcji został powiadomiony przez państwo członkowskie o zastawie lub orzeczeniu.

Artykuł 7

Zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych lub odmowa ich udostępnienia, dokonane w dobrej wierze, że działanie takie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, nie skutkują żadnego rodzaju odpowiedzialnością osoby fizycznej bądź prawnej lub organu wykonującego takie działanie ani jego dyrektorów lub pracowników, chyba że udowodniono, że fundusze i zasoby gospodarcze zostały zamrożone na skutek zaniedbania.

Artykuł 8

1. Osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I zabrania się zapewniać, bezpośrednio lub pośrednio:

- a) pomoc techniczną związaną z działalnością wojskową lub dostawą, sprzedażą, transferem, produkcją, utrzymaniem lub wykorzystaniem dóbr i technologii ujętych we Wspólnym wykazie uzbrojenia Unii Europejskiej⁽¹⁾;
- b) finansowanie lub pomoc finansową związaną z działalnością wojskową lub dostawą, sprzedażą, transferem, produkcją, utrzymaniem lub wykorzystaniem dóbr i technologii ujętych we Wspólnym wykazie uzbrojenia Unii Europejskiej;
- c) usługi inwestycyjne związane z działalnością wojskową lub dostawą, sprzedażą, transferem, produkcją, utrzymaniem lub wykorzystaniem dóbr i technologii ujętych we Wspólnym wykazie uzbrojenia Unii Europejskiej.

2. Zabrania się umyślnego i świadomego udziału w czynnościach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednie lub pośrednie obejście zakazu, o którym mowa w ust. 1.

3. Zakaz określony w ust. 1 lit. b), nie stanowi podstawy żadnej odpowiedzialności osób fizycznych lub prawnych ani podmiotów lub organów, które zapewniły finansowanie lub pomoc finansową, jeżeli nie wiedziały one i nie miały uzasadnionego powodu do przypuszczenia, że ich działania mogą naruszyć ten zakaz.

Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla mających zastosowanie przepisów dotyczących sprawozdawczości, poufności i tajemnicy zawodowej, osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy są zobowiązane:

- a) dostarczać bezzwłocznie właściwym organom, wskazanym na stronach internetowych wymienionych w załączniku II jako organy właściwe dla państwa członkowskiego, w którym zamieszkują lub mają siedzibę, wszelkich informacji ułatwiających zachowanie zgodności z niniejszym rozporządzeniem, takich jak informacje o rachunkach i funduszach zamrożonych zgodnie z art. 2, i przekazywać te informacje Komisji, bezpośrednio lub za pośrednictwem tych właściwych organów; oraz

- b) współpracować z właściwymi organami, wskazanymi na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, przy weryfikacji tych informacji.

2. Wszelkie informacje dostarczone lub otrzymane zgodnie z niniejszym artykułem zostają wykorzystane jedynie do celów, dla których je dostarczono lub otrzymano.

Artykuł 10

Komisja i państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają się wzajemnie o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i wymieniają wszelkie inne stosowne informacje będące w ich posiadaniu w związku z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacje dotyczące naruszeń i problemów z przestrzeganiem niniejszego rozporządzenia oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.

Artykuł 11

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazywanych przez państwa członkowskie.

Artykuł 12

1. W przypadku gdy Rada Bezpieczeństwa lub Komitet Sankcji umieszczają w wykazie osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ i przedstawiają uzasadnienie takiego wskazania, Rada umieszcza taką osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ w załączniku I. Rada powiadamia o swojej decyzji i uzasadnieniu daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ bezpośrednio – gdy adres jest znany – albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając takiej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.

2. W przypadku gdy zostają zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada weryfikuje swoją decyzję i stosownie informuje daną osobę, podmiot lub organ.

Artykuł 13

W przypadku gdy ONZ podejmuje decyzję o usunięciu z wykazu osoby, podmiotu lub organu, lub o zmianie danych identyfikacyjnych osoby, podmiotu lub organu umieszczonych w wykazie, Rada zmienia odpowiednio załącznik I.

Artykuł 14

W załączniku I znajdują się w miarę dostępności informacje przekazane przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji niezbędne do identyfikacji danych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów. W odniesieniu do osób fizycznych informacje takie mogą obejmować nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numer paszportu i dowodu tożsamości, płeć, adres – o ile jest znany – oraz funkcję lub zawód. W odniesieniu do osób prawnych, podmiotów lub organów informacje takie mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności. W załączniku I umieszczana jest także data wskazania przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 69 z 18.3.2010, s. 19.

Artykuł 15

1. Państwa członkowskie ustanawiają przepisy o sankcjach mających zastosowanie, gdy naruszone zostaną przepisy niniejszego rozporządzenia, i stosują wszelkie niezbędne środki, by zapewnić ich wykonanie. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o tych przepisach niezwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 16

1. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, i podają ich nazwy na stronach internetowych wymienionych w załączniku II lub za pośrednictwem tych stron.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o swoich właściwych organach niezwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach w tym zakresie.

3. Adres i inne dane kontaktowe Komisji na potrzeby powiadamiania, informowania lub innego sposobu przekazywania informacji we wszystkich przypadkach, gdy wymagają tego przepisy niniejszego rozporządzenia, wskazane są w załączniku II.

Artykuł 17

Niniejsze rozporządzenie stosuje się:

- a) na terytorium Unii, w tym w granicach jej przestrzeni powietrznej;
- b) na pokładzie każdego statku powietrznego lub statku wodnego podlegającego jurysdykcji jednego z państw członkowskich;
- c) do każdej osoby będącej obywatelem państwa członkowskiego przebywającej na terytorium Unii lub poza nim;
- d) do każdej osoby prawnej, podmiotu lub organu zarejestrowanego lub utworzonego na mocy prawa jednego z państw członkowskich;
- e) do każdej osoby prawnej, podmiotu lub organu w odniesieniu do wszelkiego rodzaju działalności gospodarczej prowadzonej całkowicie lub częściowo na terytorium Unii.

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 26 kwietnia 2010 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

OSOBY FIZYCZNE I PRAWNE, PODMIOTY LUB ORGANY, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 I 8

I. Osoby fizyczne

- 1) Yasin Ali Baynah (znany również jako a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Data urodzenia: ok. 1966 roku. Obywatelstwo: somalijskie. Inne obywatelstwa: szwedzkie. Miejsce pobytu: Rinkeby, Sztokholm, Szwecja; Mogadyszu, Somalia.
- 2) Hassan Dahir Aweys (znany również jako a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OALS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh”) Data urodzenia: 1935. Obywatel: Somali. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Somalia; Erytrea.
- 3) Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (znany również jako a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Data urodzenia: ok. 1944 roku. Miejsce urodzenia: region Ogaden, Etiopia. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Somalia.
- 4) Ahmed Abdi aw-Mohamed (znany również jako a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane”, f) „Godani”, g) „Mukhtar, Shaykh”, h) „Zubeyr, Abu”) Data urodzenia: 10 lipca 1977 r. Miejsce urodzenia: Hargeysa, Somalia. Obywatelstwo: somalijskie.
- 5) Fuad Mohamed Khalaf (znany również jako a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Mogadyszu, Somalia. Inne lokalizacje: Somalia.
- 6) Bashir Mohamed Mahamoud (znany również jako a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab”, i) „Qorgab”) Data urodzenia: ok. 1979–1982 roku. Inna data urodzenia: 1982. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Mogadyszu, Somalia.
- 7) Mohamed Sa’id (znany również jako a) „Atom”, b) Mohamed Sa’id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Data urodzenia: ok. 1966 roku. Miejsce urodzenia: Galgala, Somalia. Miejsce pobytu: Galgala, Somalia. Inne miejsca pobytu: Badhan, Somalia.
- 8) Fares Mohammed Mana’a (znany również jako a) Faris Mana’a, b) Fares Mohammed Manaa) Data urodzenia: 8 lutego 1965 r. Miejsce urodzenia: Sadah, Jemen. Numer paszportu: 00514146; miejsce wystawienia: Sanaa, Jemen. Numer dowodu osobistego: 1417576; miejsce wystawienia: Al-Amana, Jemen; data wystawienia: 7 stycznia 1996 r.

II. Osoby prawne, podmioty lub organy

AL-SHABAAB (znane również jako a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb’ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Lokalizacja: Somalia.

ZAŁĄCZNIK II

**STRONY INTERNETOWE ZAWIERAJĄCE INFORMACJE O WŁAŚCIWYCH ORGANACH, O KTÓRYCH
MOWA W ART. 3 UST. 2, ART. 5, 6 I 9, ORAZ ADRES, NA KTÓRY WYSYŁAĆ NALEŻY
POWIADOMIENIA SKIEROWANE DO KOMISJI EUROPEJSKIEJ**

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUŁGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarnodnisankce>

DANIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECJA

<http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

HISZPANIA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIDERLANDY

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LANG=en&version=

POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SŁOWACJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adres, na który należy przesyłać powiadomienia skierowane do Komisji Europejskiej:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049
Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Faks: (32 2) 299 08 73

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 357/2010**z dnia 23 kwietnia 2010 r.****zmieniające rozporządzenie (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 300/2008 z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 2320/2002 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 820/2008 z dnia 8 sierpnia 2008 r. ustanawiające środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego ⁽²⁾ określa procedury ochrony w zakresie dostawy płynów i toreb zabezpieczonych w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia. Rozporządzenie to zostanie jednak uchylone z dniem 29 kwietnia 2010 r.
- (2) Rozporządzenie Komisji (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego ⁽³⁾ zastąpi rozporządzenie (WE) nr 820/2008. Rozporządzenie (UE) nr 185/2010 nie określa procedur ochrony w zakresie dostawy płynów i toreb zabezpieczonych w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia.
- (3) W celu ochrony lotnictwa cywilnego przed aktami bezprawnej ingerencji zagrażającymi bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego należy utrzymać procedury ochrony w zakresie dostawy płynów, aerozoli i żeli oraz toreb

zabezpieczonych w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia, sprzedawanych w strefach operacyjnych unijnych portów lotniczych. W związku z tym konieczne jest włączenie ich do rozporządzenia (UE) nr 185/2010.

- (4) Rozporządzenie (UE) nr 185/2010 będzie obowiązywać od dnia 29 kwietnia 2010 r. Wejście w życie niniejszego rozporządzenia jest zatem sprawą pilną, ponieważ powinno być stosowane od tego samego dnia.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 185/2010.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Ochrony Lotnictwa Cywilnego ustanowionego na mocy art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 300/2008,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 29 kwietnia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 kwietnia 2010 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 72.⁽²⁾ Dz.U. L 221 z 19.8.2008, s. 8.⁽³⁾ Dz.U. L 55 z 5.3.2010, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010 wprowadza się następujące zmiany:

1) w rozdziale 8 dodaje się punkt 8.3 w brzmieniu:

„8.3 DODATKOWE PRZEPISY W ZAKRESIE OCHRONY ZAOPATRZENIA POKŁADOWEGO W PŁYNY, AEROZOLE I ŻELE ORAZ TORBY ZABEZPIECZONE W SPOSÓB UMOŻLIWIAJĄCY ŁATWE STWIERDZENIE ICH NARUSZENIA

1. Zaopatrzenie pokładowe w torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia dostarcza się w opakowaniu zabezpieczonym w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jego naruszenia do strefy operacyjnej lub strefy zastrzeżonej lotniska.
2. Od momentu dostarczenia do strefy operacyjnej lub strefy zastrzeżonej lotniska do momentu końcowej sprzedaży na pokładzie statku powietrznego płyny, aerozole i żele oraz torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia chroni się przed nieupoważnioną ingerencją.
3. Szczegółowe przepisy dotyczące dodatkowych przepisów w zakresie ochrony zaopatrzenia pokładowego w płyny, aerozole i żele oraz torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia określono w odrębnej decyzji.”;

2) w rozdziale 9 dodaje się punkt 9.3 w brzmieniu:

„9.3 DODATKOWE PRZEPISY W ZAKRESIE OCHRONY ZAOPATRZENIA W PŁYNY, AEROZOLE I ŻELE ORAZ TORBY ZABEZPIECZONE W SPOSÓB UMOŻLIWIAJĄCY ŁATWE STWIERDZENIE ICH NARUSZENIA

1. Torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia dostarcza się w opakowaniu zabezpieczonym w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jego naruszenia do strefy operacyjnej lotniska, za punktem kontroli kart pokładowych, lub do strefy zastrzeżonej lotniska.
 2. Od momentu dostarczenia do strefy operacyjnej lub strefy zastrzeżonej lotniska do momentu końcowej sprzedaży w sklepie płyny, aerozole i żele oraz torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia chroni się przed nieupoważnioną ingerencją.
 3. Szczegółowe przepisy dotyczące dodatkowych przepisów w zakresie ochrony zaopatrzenia w płyny, aerozole i żele oraz torby zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie ich naruszenia określono w odrębnej decyzji.”.
-

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 358/2010**z dnia 23 kwietnia 2010 r.****zmieniające rozporządzenie (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 300/2008 z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 2320/2002⁽¹⁾,
w szczególności jego art. 4 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ograniczenia w zakresie przewozu płynów, aerozoli i żeli przez pasażerów przylatujących z państw trzecich i przesiadających się w portach lotniczych Unii skutkują pewnymi trudnościami w funkcjonowaniu tych portów lotniczych i powodują niedogodności dla pasażerów.
- (2) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 820/2008 z dnia 8 sierpnia 2008 r. ustanawiającym środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego⁽²⁾ przewidziano udzielanie zwolnień ze stosowania takich ograniczeń w przypadku spełnienia określonych warunków. Po sprawdzeniu, że takie warunki zostały spełnione w portach lotniczych w pewnych państwach trzecich oraz że państwa te cieszą się dobrą opinią odnośnie do współpracy z Unią i jej państwami członkowskimi, Komisja przyznała takie zwolnienia.
- (3) Ponieważ rozporządzenie (WE) nr 820/2008 traci moc z dniem 29 kwietnia 2010 r., tracą moc również powyższe zwolnienia. Jednakże ograniczenia dotyczące płynów, aerozoli i żeli przewożonych przez pasażerów przylatujących z państw trzecich i przesiadających się w portach lotniczych Unii nadal obowiązują zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 297/2010 z dnia 9 kwietnia 2010 r. zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 272/2009 uzupełniające wspólne podstawowe normy ochrony lotnictwa cywilnego⁽³⁾.

- (4) Zwolnienia ze stosowania ograniczeń dotyczących płynów, aerozoli i żeli przewożonych przez pasażerów przylatujących z państw trzecich należy zatem przedłużyć przy jednoczesnym obowiązywaniu ograniczeń, pod warunkiem że takie państwa trzecie będą nadal spełniać warunki, na których przyznano zwolnienia.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego⁽⁴⁾.
- (6) Rozporządzenie (UE) nr 297/2010 z dnia 9 kwietnia 2010 r. będzie obowiązywać od dnia 29 kwietnia 2010 r. Wejście w życie niniejszego rozporządzenia jest zatem sprawą pilną, ponieważ powinno być stosowane od tego samego dnia.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Lotnictwa Cywilnego ustanowionego na mocy art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 300/2008,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 29 kwietnia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 kwietnia 2010 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 72.

⁽²⁾ Dz.U. L 221 z 19.8.2008, s. 8.

⁽³⁾ Dz.U. L 90 z 10.4.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 55 z 5.3.2010, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

W rozdziale 4 załącznika wprowadza się następujące zmiany:

1) Punkt 4.0.4 otrzymuje następujące brzmienie:

„4. Do celów niniejszego załącznika:

- a) Do »płynów, aerozoli i żeli« zalicza się pasty, emulsje, płynne/stałe mieszanki oraz zawartość pojemników pod ciśnieniem, taką jak pasty do zębów, żele do włosów, napoje, zupy, syropy, perfumy, pianki do golenia oraz inne produkty o podobnej konsystencji;
- b) »torba zabezpieczona w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jej naruszenia« oznacza torbę zgodną z wytycznymi dotyczącymi ochrony lotnictwa zalecanymi przez Organizację Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego.»

2) Punkt 4.1.3.4 zastępuje się punktem w brzmieniu:

„4. Płyны, aerozole i żele wnoszone przez pasażerów mogą być zwolnione z kontroli bezpieczeństwa, jeżeli takie płyny, aerozole i żele:

- a) znajdują się w pojedynczych opakowaniach o pojemności nieprzekraczającej 100 ml lub równowartości w jednej zamykanej przezroczystej plastikowej torbie o pojemności nieprzekraczającej 1 litra, przy czym zawartość plastikowej torby mieści się w niej swobodnie, a torba pozostaje całkowicie zamknięta; lub
- b) zostaną zużyte w trakcie podróży i są niezbędne dla pasażera z przyczyn zdrowotnych lub ze względu na specjalną dietę, dotyczy to także pożywienia dla niemowląt. W razie konieczności pasażer musi przedstawić dowód na autentyczność zwolnionego płynu, aerozolu lub żelu; lub
- c) zostały zakupione w strefie operacyjnej lotniska za punktem kontroli kart pokładowych, w punktach sprzedaży podlegających zatwierdzonemu procedurowi bezpieczeństwa w ramach programu ochrony portu lotniczego, pod warunkiem że płyn, aerozol lub żel jest zapakowany w torbie zabezpieczonej w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jej naruszenia, w której widoczny jest odpowiedni dowód jego zakupu w strefie operacyjnej danego portu lotniczego z tego samego dnia; lub
- d) zostały zakupione w strefie zastrzeżonej, w punktach sprzedaży podlegających zatwierdzonemu procedurowi ochrony w ramach programu ochrony portu lotniczego; lub
- e) zostały zakupione w innym porcie lotniczym Unii, pod warunkiem że płyn, aerozol lub żel jest zapakowany w torbie zabezpieczonej w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jej naruszenia, w której widoczny jest odpowiedni dowód jego zakupu w strefie operacyjnej danego portu lotniczego z tego samego dnia; lub
- f) zostały zakupione na pokładzie statku powietrznego należącego do wspólnotowego przewoźnika lotniczego, pod warunkiem że płyn, aerozol lub żel jest zapakowany w torbie zabezpieczonej w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jej naruszenia, w której widoczny jest odpowiedni dowód jego zakupu na pokładzie statku powietrznego z tego samego dnia; lub
- g) zostały zakupione w porcie lotniczym w jednym z państw trzecich wymienionych w dodatku 4-D, pod warunkiem że płyn, aerozol lub żel jest zapakowany w torbie zabezpieczonej w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jej naruszenia, w której widoczny jest odpowiedni dowód jego zakupu w strefie operacyjnej danego portu lotniczego z ostatnich 36 godzin. Zwolnienia przewidziane w niniejszym punkcie przestają obowiązywać z dniem 29 kwietnia 2011 r.»

3) Dodaje się dodatek 4-D w brzmieniu:

„DODATEK 4-D

Port(y) lotniczy(-e), z którego(-ych) odbywają się loty do portów lotniczych Unii:

— **Kanada:**

wszystkie międzynarodowe porty lotnicze

— **Republika Chorwacji:**

port lotniczy Dubrownik (DBV)

port lotniczy Pula (PUY)

port lotniczy Rijeka (RJK)

port lotniczy Split (SPU)

port lotniczy Zadar (ZAD)

port lotniczy Zagrzeb (ZAG)

— **Malezja:**

międzynarodowy port lotniczy Kuala Lumpur (KUL)

— **Republika Singapuru:**

port lotniczy Changi (SIN)

— **Stany Zjednoczone Ameryki:**

wszystkie międzynarodowe porty lotnicze”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 359/2010**z dnia 26 kwietnia 2010 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 27 kwietnia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 kwietnia 2010 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Jean-Luc DEMARTY**Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich*⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	JO	94,2
	MA	84,5
	TN	113,3
	TR	95,1
	ZZ	96,8
0707 00 05	MA	47,7
	TR	115,4
	ZZ	81,6
0709 90 70	MA	86,8
	TR	95,1
	ZZ	91,0
0805 10 20	EG	46,1
	IL	59,5
	MA	53,3
	TN	49,5
	TR	75,7
	ZZ	56,8
0805 50 10	IL	58,2
	TR	67,6
	ZA	70,1
	ZZ	65,3
0808 10 80	AR	92,8
	BR	81,3
	CA	113,4
	CL	85,7
	CN	79,2
	MK	26,2
	NZ	120,4
	US	131,1
	UY	68,9
	ZA	83,0
	ZZ	88,2
0808 20 50	AR	92,3
	CL	102,3
	CN	76,1
	NZ	167,4
	ZA	86,8
	ZZ	105,0

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA RADY 2010/231/WPZiB

z dnia 26 kwietnia 2010 r.

dotycząca środków ograniczających wobec Somalii i uchylająca wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 10 grudnia 2002 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2002/960/WPZiB dotyczące środków ograniczających wobec Somalii ⁽¹⁾ w związku z rezolucjami Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (rezolucja RB ONZ) nr 733 (1992), 1356 (2001) oraz 1425 (2002) dotyczących objęcia Somalii embargiem na handel bronią.
- (2) Dnia 16 lutego 2009 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB dotyczące środków ograniczających wobec Somalii i uchylające wspólne stanowisko 2002/960/WPZiB ⁽²⁾, wdrażające rezolucję RB ONZ nr 1844 (2008) wprowadzającą środki ograniczające wobec podmiotów usiłujących nie dopuścić do pokojowych działań politycznych lub blokować takie działania, lub podmiotów, które grożą użyciem siły wobec tymczasowych instytucji federalnych (TIF) w Somalii lub misji Unii Afrykańskiej w Somalii (AMISOM), lub podejmują działania podważające stabilność w Somalii i w regionie.
- (3) Dnia 1 marca 2010 r. Rada przyjęła decyzję Rady 2010/126/WPZiB zmieniającą wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB ⁽³⁾ i wprowadzającą w życie rezolucję RB ONZ nr 1907 (2009) wzywającą wszystkie państwa, by w porozumieniu z ich organami krajowymi, zgodnie z przepisami krajowym i przestrzegając prawa międzynarodowego, dokonywały na swoim terytorium, w tym w portach lotniczych i morskich, inspekcji wszelkich ładunków wysyłanych do Somalii i przysyłanych z tego kraju, o ile dane państwo posiada informacje dające uzasadnione podstawy, by podejrzewać, że dany ładunek zawiera towary, których dostawa, sprzedaż, transfer lub wywóz są zakazane na mocy ogólnego i pełnego embarga na dostawę broni do Somalii ustanowionego zgodnie z pkt 5 rezolucji RB ONZ nr 733 (1992) oraz uzupełnionego i zmienionego poprzez kolejne rezolucje.
- (4) Dnia 19 marca 2010 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (zwana dalej „Radą Bezpieczeństwa”) przyjęła rezolucję nr 1916 (2010), w której między innymi przedłużono mandat grupy monitorującej, o której mowa w pkt 3 rezolucji nr 1558 (2004) i postanowiono złagodzić niektóre ograniczenia i zobowiązania stosowane zgodnie z reżimem sankcji, by umożliwić organizacjom międzynarodowym, regionalnym i subregionalnym dostawę towarów i zapewnienie pomocy technicznej oraz by zapewnić terminowe dostarczanie przez Organizację Narodów Zjednoczonych (ONZ) potrzebnej w trybie pilnym pomocy humanitarnej.
- (5) Dnia 12 kwietnia 2010 r. Komitet Sankcji utworzony na mocy pkt 11 rezolucji RB ONZ nr 751 (1992) dotyczącej Somalii (zwany dalej „Komitetem Sankcji”) przyjął wykaz osób i podmiotów podlegających środkom ograniczającym.
- (6) Do celów przejrzystości środki nałożone na mocy wspólnego stanowiska 2009/138/WPZiB zmienionego decyzją Rady 2010/126/WPZiB oraz zwolnienia przewidziane w rezolucji RB ONZ nr 1916 (2010) powinny być zawarte w jednym akcie prawnym.
- (7) Należy zatem uchylić wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB.
- (8) Niniejsza decyzja nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej ⁽⁴⁾, a zwłaszcza z prawem do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu, prawem własności i prawem do ochrony danych osobowych. Niniejsza decyzja powinna być stosowana zgodnie z tymi prawami i zasadami.
- (9) Niniejsza decyzja jest także w pełni zgodna ze zobowiązaniami państw członkowskich wynikającymi z Karty Narodów Zjednoczonych oraz z prawnie wiążącym charakterem rezolucji Rady Bezpieczeństwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 334 z 11.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.2009, s. 73.

⁽³⁾ Dz.U. L 51 z 2.3.2010, s. 18.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 364 z 18.12.2000, s. 1.

- (10) Procedura wprowadzania zmian do załącznika do niniejszej decyzji powinna przewidywać przekazywanie wskazanym osobom i podmiotom uzasadnienia umieszczenia ich w wykazie przekazanego przez Komitet Sankcji, aby dać tym osobom i podmiotom możliwość przedstawienia uwag. Jeżeli zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada powinna zweryfikować swoją decyzję na podstawie tych uwag i stosownie poinformować daną osobę lub podmiot.
- (11) Unia powinna podjąć dalsze działania, aby wprowadzić w życie niektóre środki,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Zakazane są bezpośrednie lub pośrednie dostawy, sprzedaż lub transfer do Somalii uzbrojenia i podobnych materiałów wszystkich rodzajów, włącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i sprzętem, sprzętem paramilitarnym i częściami zapasowymi do wcześniej wymienionych sprzętów przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich, bez względu na to, czy pochodzą one z tych terytoriów.

2. Zakazane jest bezpośrednie lub pośrednie zapewnianie Somalii doradztwa technicznego, pomocy finansowej i innej oraz szkoleń związanych z działaniami wojskowymi, w tym w szczególności szkoleń technicznych i pomocy związanej z dostarczaniem, produkcją, utrzymaniem lub wykorzystaniem produktów wymienionych w ust. 1, przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich.

3. ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do:

- a) dostaw, sprzedaży lub transferu uzbrojenia i podobnych materiałów wszystkich rodzajów oraz do bezpośredniego lub pośredniego zapewniania doradztwa technicznego, pomocy finansowej i innej oraz szkoleń związanych z działalnością wojskową, służących wyłącznie wsparciu AMISOM lub przeznaczonych wyłącznie do wykorzystania przez AMISOM, zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 1744 (2007), lub do wyłącznego użytku państw i organizacji regionalnych podejmujących środki zgodnie z pkt 6 rezolucji RB ONZ nr 1851 (2008) i pkt 10 rezolucji RB ONZ nr 1846 (2008);
- b) dostaw, sprzedaży lub transferu uzbrojenia i podobnych materiałów wszystkich rodzajów oraz do bezpośredniego lub pośredniego zapewniania doradztwa technicznego, przeznaczonych wyłącznie do pomocy w rozwoju instytucji sektora bezpieczeństwa, zgodnie z procesem politycznym określonym w pkt 1, 2 i 3 rezolucji RB ONZ nr 1744 (2007) i w braku decyzji odmownej Komitetu Sankcji w terminie pięciu dni roboczych od otrzymania odpowiedniego powiadomienia;
- c) dostaw, sprzedaży lub transferu nieśmiertelnościowego sprzętu wojskowego, przeznaczonego wyłącznie do użytku w celach humanitarnych lub ochronnych, ani do dostaw materiałów przeznaczonych do wykorzystania w programach rozwoju

instytucjonalnego przygotowanych przez Unię lub państwa członkowskie, w tym w programach z dziedziny bezpieczeństwa, prowadzonych w ramach procesu pokojowego i procesu pojednania zatwierdzonych uprzednio przez Komitet Sankcji, oraz odzieży ochronnej, w tym kamizelek przeciwodłamkowych i hełmów wojskowych, przywożonej na określony czas do Somalii wyłącznie na własny użytek przez pracowników ONZ, przedstawicieli mediów i pracowników zajmujących się pomocą humanitarną i rozwojem oraz związanego z nimi personelu.

Artykuł 2

Środki ograniczające przewidziane w art. 3, art. 5 ust. 1 i art. 6 ust. 1 i 2, są nakładane na osoby i podmioty wskazane przez Komitet Sankcji jako osoby i podmioty:

- angażujące się w działania lub wspierające działania zagrażające pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Somalii, w tym akty zagrażające porozumieniu z Dżibuti z dnia 18 sierpnia 2008 r. lub procesowi politycznemu, czy też zagrażające użyciem siły wobec TIF lub AMISOM,
- naruszające embargo na handel bronią i podobne środki, o których mowa w art. 1,
- utrudniające dostarczanie pomocy humanitarnej do Somalii lub dostęp do niej lub jej dystrybucję w Somalii.

Osoby i podmioty, o których mowa, są wymienione w załączniku.

Artykuł 3

Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, aby zapobiec bezpośrednim lub pośrednim dostawom, sprzedaży lub transferowi uzbrojenia i materiałów wojskowych oraz bezpośredniego lub pośredniego zapewniania doradztwa technicznego lub szkoleń, pomocy finansowej i innej, włączając pomoc inwestycyjną, brokerską lub w zakresie innych usług finansowych, związanych z działalnością wojskową lub dostawą, sprzedażą, transferem, produkcją, utrzymaniem lub wykorzystaniem uzbrojenia i materiałów wojskowych osobom lub podmiotom, o których mowa w art. 2.

Artykuł 4

1. Państwa członkowskie – w porozumieniu z ich organami krajowymi, zgodnie z przepisami krajowym i przestrzegając prawa międzynarodowego – dokonują na swoim terytorium, w tym w portach lotniczych i morskich, inspekcji wszelkich ładunków wysyłanych do Somalii i przysyłanych z tego kraju, jeżeli mają informacje dające uzasadnione podstawy do podejrzeń, że dany ładunek zawiera towary, których dostawa, sprzedaż, transfer lub wywóz są zakazane na mocy art. 3.

2. Statki powietrzne i statki wodne przewożące ładunki do Somalii i z tego kraju podlegają wymogowi przedstawienia dodatkowej informacji przed ich przybyciem lub przed ich odlotem/odpłynięciem o wszystkich towarach przywożonych do państwa członkowskiego lub z niego wywożonych.

3. W przypadku wykrycia towarów, których dostawa, sprzedaż, transfer lub wywóz są zakazane zgodnie z art. 3, państwa członkowskie dokonują ich zajęcia i likwidacji (przez zniszczenie lub pozbawienie możliwości działania).

Artykuł 5

1. Państwa członkowskie przyjmują niezbędne środki mające na celu zapobieganie wjazdowi na ich terytoria lub przejazdowi przez nie osób, o których mowa w art. 2.

2. Ust. 1 nie zobowiązuje państw członkowskich do odmowy wjazdu własnym obywatelom na swoje terytorium.

3. Ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli Komitet Sankcji:

a) ustali na podstawie indywidualnego przypadku, że taki wjazd lub przejazd jest uzasadniony ze względów humanitarnych, w tym ze względu na obowiązki religijne;

b) ustali na podstawie indywidualnego przypadku, że zwolnienie przybliżyłoby realizację celów polegających na osiągnięciu pokoju i pojednania narodowego w Somalii oraz stabilności w regionie.

4. W przypadkach gdy zgodnie z ust. 3 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osób wskazanych przez Komitet Sankcji, zezwolenie ograniczone jest do celu, w jakim zostało udzielone, i do osób, których dotyczy.

Artykuł 6

1. Wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze posiadane lub kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio przez osoby lub podmioty, o których mowa w art. 2, lub należące do podmiotów posiadanych lub kontrolowanych, bezpośrednio lub pośrednio, przez nie lub przez osoby lub podmioty działające w ich imieniu lub pod ich kierunkiem, zgodnie ze wskazaniem przez Komitet Sankcji, zostają zamrożone. Osoby lub podmioty, o których mowa, są wymienione w załączniku.

2. Żadne fundusze ani zasoby gospodarcze nie są udostępniane, bezpośrednio lub pośrednio, osobom lub podmiotom, o których mowa w ust. 1, lub na rzecz tych osób lub podmiotów.

3. Państwa członkowskie mogą dopuścić zwolnienia ze środków, o których mowa w ust. 1 i 2, w odniesieniu do funduszy i zasobów gospodarczych:

a) niezbędnych do pokrycia podstawowych wydatków, w tym opłat za środki spożywcze, czynsz lub kredyt hipoteczny, leki i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe i opłaty na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;

b) przeznaczonych wyłącznie na pokrycie uzasadnionych honorariów i zwrot wydatków związanych ze świadczeniem usług prawniczych;

c) przeznaczonych wyłącznie na pokrycie opłat lub kosztów usług, zgodnie z przepisami prawa krajowego, związanych z rutynowym przechowywaniem lub utrzymywaniem zamrożonych funduszy i zasobów gospodarczych;

d) niezbędnych do pokrycia nadzwyczajnych wydatków, po powiadomieniu Komitetu Sankcji przez zainteresowane państwo członkowskie i po uzyskaniu zgody tego komitetu;

e) będących przedmiotem sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego zastawu lub wyroku, w którym to przypadku fundusze i zasoby gospodarcze mogą być wykorzystane do zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub do wykonania wyroku pod warunkiem że zastaw ten został ustanowiony lub że wyrok został wydany przed wskazaniem przez Komitet Sankcji odpowiednich osób lub podmiotów, i nie został ustanowiony ani wydany na rzecz osoby lub podmiotu, o których mowa w art. 2, po powiadomieniu Komitetu Sankcji przez zainteresowane państwo członkowskie.

4. Zwolnienia, o których mowa w art. 3 lit. a), b) i c), można ustanowić po powiadomieniu Komitetu Sankcji przez zainteresowane państwo członkowskie o zamiarze udzielenia, w odpowiednich przypadkach, zezwolenia na dostęp do tych funduszy i zasobów gospodarczych oraz w przypadku braku odmownej decyzji Komitetu Sankcji w terminie trzech dni roboczych od daty takiego powiadomienia.

5. Ust. 2 nie ma zastosowania do dodatkowych środków wpływających na zamrożone rachunki z tytułu:

a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub

b) płatności należnych z tytułu umów lub porozumień, które zostały zawarte przed dniem, w którym rachunki te zaczęły podlegać środkom ograniczającym, lub zobowiązań, które powstały przed tym dniem;

pod warunkiem że wszystkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają ust. 1.

6. ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do udostępniania funduszy, innych aktywów finansowych lub zasobów gospodarczych niezbędnych do zapewnienia terminowego dostarczania pilnie potrzebnej pomocy humanitarnej do Somalii przez ONZ, jej wyspecjalizowane agencje lub programy, przez świadczące pomoc humanitarną organizacje humanitarne posiadające status obserwatora w Zgromadzeniu Ogólnym ONZ lub przez ich partnerów wykonawczych.

Artykuł 7

Rada ustala wykaz zawarty w załączniku i wprowadza w nim zmiany na podstawie ustaleń Rady Bezpieczeństwa albo Komitetu Sankcji.

Artykuł 8

1. W przypadku gdy Rada Bezpieczeństwa lub Komitet Sankcji umieszczają w wykazie osobę lub podmiot i przedstawiają uzasadnienie takiego wskazania, Rada umieszcza taką osobę lub podmiot w załączniku. Rada powiadamia o swojej decyzji i uzasadnieniu daną osobę lub podmiot bezpośrednio – gdy adres jest znany – albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie lub podmiotowi przedstawienie uwag.

2. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada weryfikuje swoją decyzję i stosownie informuje daną osobę lub podmiot.

Artykuł 9

W załączniku znajdują się w miarę dostępności informacje przekazane przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji niezbędne do identyfikacji danych osób lub podmiotów. W odniesieniu do osób informacje takie mogą obejmować nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numer paszportu i dowodu tożsamości, płeć, adres – o ile jest znany – oraz funkcję lub zawód. W odniesieniu do podmiotów informacje takie mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji

i miejsce prowadzenia działalności. W załączniku umieszczana jest także data wskazania przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet Sankcji.

Artykuł 10

Niniejsza decyzja podlega przeglądowi, jest zmieniana lub uchylona, w stosownych przypadkach, zgodnie z odpowiednimi decyzjami Rady Bezpieczeństwa.

Artykuł 11

Niniejszym uchyla się wspólne stanowisko 2009/138/WPZiB.

Artykuł 12

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 26 kwietnia 2010 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

WYKAZ OSÓB I PODMIOTÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2

I. Osoby

1. Yasin Ali Baynah (znany również jako a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Data urodzenia: ok. 1966 roku. Obywatelstwo: somalijskie. Inne obywatelstwa: szwedzkie. Miejsce pobytu: Rinkeby, Sztokholm, Szwecja; Mogadysu, Somalia.
2. Hassan Dahir Aweys (znany również jako a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OALS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh”) Data urodzenia: 1935. Obywatel: Somali. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Somalia; Erytrea.
3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (znany również jako a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Data urodzenia: ok. 1944 roku. Miejsce urodzenia: region Ogaden, Etiopia. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Somalia.
4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (znany również jako a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane”, f) „Godani”, g) „Mukhtar, Shaykh”, h) „Zubeyr, Abu”) Data urodzenia: 10 lipca 1977 r. Miejsce urodzenia: Hargeysa, Somalia. Obywatelstwo: somalijskie.
5. Fuad Mohamed Khalaf (znany również jako a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Mogadysu, Somalia. Inne lokalizacje: Somalia.
6. Bashir Mohamed Mahamoud (znany również jako a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab”, i) „Qorgab”) Data urodzenia: ok. 1979–1982 roku. Inna data urodzenia: 1982. Obywatelstwo: somalijskie. Miejsce pobytu: Mogadysu, Somalia.
7. Mohamed Sa'id (znany również jako a) „Atom”, b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Data urodzenia: ok. 1966 roku. Miejsce urodzenia: Galgala, Somalia. Miejsce pobytu: Galgala, Somalia. Inne miejsca pobytu: Badhan, Somalia.
8. Fares Mohammed Mana'a (znany również jako a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa) Data urodzenia: 8 lutego 1965 r. Miejsce urodzenia: Sadah, Jemen. Numer paszportu: 00514146; miejsce wystawienia: Sanaa, Jemen. Numer dowodu osobistego: 1417576; miejsce wystawienia: Al-Amara, Jemen; data wystawienia: 7 stycznia 1996 r.

II. Podmioty

AL-SHABAAB (znane również jako a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Lokalizacja: Somalia.

DECYZJA RADY 2010/232/WPZiB

z dnia 26 kwietnia 2010 r.

w sprawie odnowienia środków ograniczających skierowanych przeciwko Birmie/Związkowi Myanmar

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 27 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2006/318/WPZiB w sprawie odnowienia środków ograniczających skierowanych przeciwko Birmie/Związkowi Myanmar⁽¹⁾. Środki te zastąpiły wcześniejsze środki, spośród których pierwsze przyjęto w 1996 roku wspólnym stanowiskiem 96/635/WPZiB⁽²⁾.
- (2) Wspólne stanowisko Rady 2009/351/WPZiB⁽³⁾ przyjęte w dniu 27 kwietnia 2009 r. przedłużyło obowiązywanie wspólnego stanowiska 2006/318/WPZiB do dnia 30 kwietnia 2010 r.
- (3) Z powodu sytuacji w Birmie/Związku Myanmar, a zwłaszcza z powodu braku poprawy sytuacji w zakresie praw człowieka oraz braku znaczących postępów w kierunku procesu demokratyzacji obejmującego wszystkich mieszkańców, środki ograniczające nałożone na mocy wspólnego stanowiska 2006/318/WPZiB powinny zostać przedłużone na okres dalszych 12 miesięcy, mimo że ogłoszono nowe prawo wyborcze, a rząd Birmy/Związku Myanmar zapowiedział przeprowadzenie wielopartyjnych wyborów w roku 2010.
- (4) Wykaz osób i przedsiębiorstw podlegających środkom ograniczającym powinien być zmieniony w celu uwzględnienia zmian w rządzie, siłach bezpieczeństwa, Krajowej Radzie Pokoju i Rozwoju i administracji w Birmie/Związku Myanmar, a także uwzględnienia sytuacji osobistej poszczególnych osób oraz w celu uaktualnienia wykazu przedsiębiorstw będących własnością lub znajdujących się pod kontrolą reżimu w Birmie/Związku Myanmar lub osób z nim powiązanych.
- (5) Wykonanie niektórych środków wymaga dalszego działania Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Zabrania się sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu do Birmy/Związku Myanmar – przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich, lub przy użyciu statków pływających pod ich banderą lub ich statków powietrznych; niezależnie od tego, czy operacje te rozpoczęły się na terytoriach państw członkowskich, czy też nie – uzbrojenia i wszelkiego rodzaju zapasów materiałowych z nim związanych, w tym broni i amunicji, pojazdów wojskowych i sprzętu wojskowego, sprzętu paramilitarnego i części zamiennych do wyżej wymienionego sprzętu, jak również sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do represji wewnętrznych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 116 z 29.4.2006, s. 77.

⁽²⁾ Dz.U. L 287 z 8.11.1996, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 108 z 29.4.2009, s. 54.

2. Zabrania się:

- a) bezpośredniego lub pośredniego świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług związanych z działaniami wojskowymi oraz z dostawą, produkcją, konserwacją i użytkowaniem uzbrojenia i wszelkiego rodzaju zapasów materiałowych z nim związanych, w tym broni i amunicji, pojazdów wojskowych i sprzętu wojskowego, sprzętu paramilitarnego i części zapasowych do wyżej wymienionego sprzętu, jak również sprzętu, który mógłby być wykorzystany do represji wewnętrznych, jakiejkolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w Birmie/Związku Myanmar lub do użytku na terenie tego państwa;
- b) finansowania lub dostarczania pomocy finansowej związanej z działaniami wojskowymi, w tym zwłaszcza dotacji, pożyczek i ubezpieczenia kredytu eksportowego, w odniesieniu do jakiejkolwiek sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu uzbrojenia i zapasów materiałowych z nim związanych, jak również sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do represji wewnętrznych, lub w odniesieniu do bezpośredniego lub pośredniego świadczenia związanej z tym pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług jakiejkolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Birmie/Związku Myanmar lub do wykorzystania na terenie tego państwa;
- c) świadomego i celowego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazów, o których mowa w lit. a) lub b).

Artykuł 2

1. Art. 1 nie ma zastosowania do:

- a) sprzedaży, dostaw, przekazywania ani wywozu nieśmiertelnośnego wyposażenia wojskowego lub sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do represji wewnętrznych, przeznaczanego wyłącznie do zastosowań humanitarnych lub ochronnych lub do zastosowania w programach rozwoju instytucjonalnego ONZ i UE, ani do zapasów materiałowych przeznaczonych do prowadzonych przez UE i ONZ operacji zarządzania kryzysowego;
- b) sprzedaży, dostaw, przekazywania ani wywozu sprzętu do usuwania niewybuchów i zapasów materiałowych przeznaczonych do użycia podczas operacji usuwania niewybuchów;
- c) finansowania ani dostarczania pomocy finansowej związanej z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami;
- d) świadczenia pomocy technicznej związanej z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami,

pod warunkiem uprzedniego zatwierdzenia takiego wywozu przez odpowiedni właściwy organ.

2. Art. 1 nie stosuje się do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, wwożonych do Birmy/Związku Myanmar czasowo przez personel ONZ, UE lub jej państw członkowskich, przedstawicieli środków masowego przekazu, pracowników organizacji humanitarnych i organizacji działających na rzecz rozwoju oraz personel pomocniczy, i przeznaczonych wyłącznie do ich użytku osobistego.

Artykuł 3

1. Zabrania się sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu – przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich, lub przy użyciu statków lub statków powietrznych podlegających ich jurysdykcji, niezależnie od tego, czy operacje te rozpoczęły się na terytoriach państw członkowskich, czy też nie – odnośnego sprzętu i odnośnej technologii przeznaczonych dla przedsiębiorstw w Birmie/Związku Myanmar działających w następujących branżach:

- a) pozyskiwanie drewna oraz przetwórstwo drewna;
- b) wydobywanie złota, cyny, żelaza, miedzi, wolframu, srebra, węgla, ołowiu, manganu, niklu i cynku;
- c) wydobywanie i obróbka kamieni szlachetnych i półszlachetnych, w tym diamentów, rubinów, szafirów, jadeitu i szmaragdów.

2. Zabrania się:

- a) udzielania wsparcia technicznego lub prowadzenia szkoleń związanych z odnośnym wyposażeniem i odnośną technologią, przeznaczonych dla przedsiębiorstw w Birmie/Związku Myanmar działających w branżach, o których mowa w ust. 1;
- b) finansowania lub udzielania pomocy finansowej do celów jakiegokolwiek sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu odnośnego sprzętu i odnośnej technologii, przeznaczonych dla przedsiębiorstw w Birmie/Związku Myanmar wymienionych w załączniku I, działających w branżach, o których mowa w ust. 1, lub do celów udzielania związanego z tym wsparcia technicznego lub prowadzenia szkoleń.

Artykuł 4

Zabrania się nabywania, przywozu lub transportu z Birmy/Związku Myanmar do Unii następujących produktów:

- a) okrągłaków, drewna i produktów z drewna;
- b) złota, cyny, żelaza, miedzi, wolframu, srebra, węgla, ołowiu, manganu, niklu i cynku;
- c) kamieni szlachetnych i półszlachetnych, w tym diamentów, rubinów, szafirów, jadeitu i szmaragdów.

Artykuł 5

Zabrania się:

- a) udzielania jakichkolwiek pożyczek lub kredytów finansowych przedsiębiorstwom w Birmie/Związku Myanmar wymienionym w załączniku I i działającym w branżach, o których mowa w art. 3 ust. 1;
- b) nabywania lub zwiększania udziałów w przedsiębiorstwach w Birmie/Związku Myanmar wymienionych w załączniku I i działających w branżach, o których mowa w art. 3 ust. 1, w tym nabywania takich przedsiębiorstw w całości oraz nabywania akcji i papierów wartościowych o charakterze udziałowym;
- c) tworzenia jakichkolwiek wspólnych przedsięwzięć z przedsiębiorstwami w Birmie/Związku Myanmar wymienionymi w załączniku I i prowadzącymi działalność

w branżach, o których mowa w art. 3 ust. 1, i z ich spółkami zależnymi lub filiami pozostającymi pod ich kontrolą.

Artykuł 6

1. Zakazy zawarte w art. 3 ust. 1 i art. 4 mają zastosowanie bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów dotyczących towarów, które znajdowały się w trakcie wysyłki przed dniem 19 listopada 2007 r.

2. Zakazy zawarte w art. 3 mają zastosowanie bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów zawartych przed dniem 19 listopada 2007 r. i związanych z inwestycjami dokonanymi przed tym samym dniem w Birmie/Związku Myanmar przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w państwach członkowskich.

3. Zakazy zawarte odpowiednio w art. 5 lit. a) i b):

- (i) mają zastosowanie bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów lub porozumień zawartych przed datą umieszczenia danego przedsiębiorstwa w wykazie określonej w załączniku I;
- (ii) nie uniemożliwiają zwiększania udziałów w przedsiębiorstwach wymienionych w załączniku I, jeżeli takie zwiększenie udziałów zostało przewidziane w umowie zawartej z danym przedsiębiorstwem przed datą umieszczenia go w wykazie określonej w załączniku I.

Artykuł 7

Zabrania się świadomego i celowego udziału w działaniach, których przedmiotem lub skutkiem, bezpośrednio lub pośrednio, jest ominięcie przepisów art. 3, 4 i 5.

Artykuł 8

Programy pomocy lub rozwoju niemające charakteru humanitarnego zostają zawieszone. Wyjątek stanowią projekty i programy na rzecz:

- a) praw człowieka, demokracji, dobrego sprawowania władzy, zapobiegania konfliktom i budowania potencjału społeczeństwa obywatelskiego;
- b) zdrowia i edukacji, walki z ubóstwem, a w szczególności zaspokajania podstawowych potrzeb i zapewniania środków do życia najuboższym grupom ludności oraz grupom wymagającym szczególnej ochrony;
- c) ochrony środowiska, a w szczególności programy mające na celu rozwiązanie problemu niezrównoważonego, nadmiernego wycięcia lasów, którego efektem jestylesianie.

Projekty i programy powinny być realizowane przez agencje ONZ, organizacje pozarządowe, a także poprzez zdecentralizowaną współpracę z lokalnymi władzami cywilnymi. W tym kontekście Unia Europejska będzie nadal prowadziła rozmowy z rządem Birmy/Związku Myanmar dotyczące jego odpowiedzialności za zwiększenie wysiłków na rzecz realizacji milenijnych celów rozwoju wyznaczonych przez ONZ.

Projekty i programy powinny być opracowywane, monitorowane, realizowane i oceniane – na ile to możliwe – w drodze konsultacji ze społeczeństwem obywatelskim i wszystkimi ugrupowaniami demokratycznymi, w tym z Narodową Ligą na rzecz Demokracji.

Artykuł 9

1. Państwa członkowskie stosują niezbędne środki, by umożliwić wjazd na swoje terytoria lub przejazd przez nie:
- a) wysokiej rangi członkom Państwowej Rady Pokoju i Rozwoju (SPDC), przedstawicielom birmańskich organów sektora turystyki, wysokiej rangi wojskowym, przedstawicielom rządu lub sił bezpieczeństwa, którzy opracowują lub wdrażają politykę utrudniającą Birmie/Związkowi Myanmar przejście do demokracji lub czerpią korzyści z takiej polityki, a także członkom ich rodzin, tj. osobom fizycznym, których wykaz znajduje się w załączniku II;
 - b) wysokiej rangi czynnym wojskowym birmańskiej armii, a także członkom ich rodzin, tj. osobom fizycznym, których wykaz znajduje się w załączniku II.
2. Ust. 1 nie będzie zobowiązywał państwa członkowskiego do odmowy swoim obywatelom wjazdu na swoje terytorium.
3. Ust. 1 nie narusza zobowiązań państwa członkowskiego wynikających z prawa międzynarodowego, w przypadkach gdy:
- a) jest ono państwem goszczącym międzynarodową organizację międzyrządową;
 - b) w państwie tym organizowana jest międzynarodowa konferencja zwołana przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub pod jej patronatem;
 - c) zastosowanie ma wielostronna umowa dotycząca przywilejów i immunitetów; lub
 - d) zastosowanie ma traktat pojednawczy (traktat laterański) z 1929 r. zawarty między Stolicą Apostolską (Państwem Watykańskim) a Włochami.
4. Ust. 3 uznaje się za mający zastosowanie również w przypadkach, gdy państwo członkowskie jest państwem goszczącym Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).
5. Rada jest odpowiednio powiadamiana o wszelkich przypadkach udzielenia przez państwo członkowskie zwolnienia na mocy ust. 3 lub 4.
6. Państwa członkowskie mogą zastosować zwolnienia w odniesieniu do środków nałożonych na mocy ust. 1, jeśli podróż jest uzasadniona pilnymi potrzebami humanitarnymi lub wynika z udziału w spotkaniach międzyrządowych, w tym w spotkaniach popieranych przez Unię Europejską, lub odbywających się w państwie członkowskim przewodniczącym pracom OBWE, podczas których prowadzony jest dialog polityczny służący bezpośredniemu upowszechnianiu demokracji, praw człowieka i praworządności w Birmie/Związkowi Myanmar.
7. Państwo członkowskie zamierzające zastosować zwolnienia, o których mowa w ust. 6, pisemnie powiadamia o tym Radę. Zwolnienie uznaje się za przyznane, jeżeli żaden członek Rady nie wniesie pisemnego sprzeciwu w ciągu dwóch dni roboczych od otrzymania informacji o proponowanym zwolnieniu. W przypadku wniesienia sprzeciwu przez jednego członka Rady lub większą ich liczbę Rada, decydując kwalifiko-

waną większością głosów, może postanowić o przyznaniu zaproponowanego zwolnienia.

8. W przypadkach gdy zgodnie z ust. 3, 4, 6 i 7 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osób wymienionych w załączniku II, zezwolenie ograniczone jest do celu i do osób, które są w nim określone.

Artykuł 10

1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność lub będące w posiadaniu lub pod kontrolą poszczególnych członków rządu Birmy/Związku Myanmar oraz stanowiące własność lub będące w posiadaniu lub pod kontrolą związanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku II.
2. Nie udostępnia się – bezpośrednio ani pośrednio – osobom fizycznym ani prawnym, podmiotom ani organom wymienionym w załączniku II, ani też na ich rzecz żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.
3. Właściwy organ może zezwolić na uwolnienie pewnych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie pewnych środków finansowych lub zasobów gospodarczych pod takimi warunkami, jakie uzna za stosowne, po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze, o których mowa, są:
- a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku II i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym na pokrycie płatności związanych z żywnością, czynszem lub kredytem hipotecznym, lekarstwami i leczeniem, podatkami, składkami ubezpieczeniowymi i opłatami na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;
 - b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz na zwrot wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
 - c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie należności lub opłat manipulacyjnych związanych z rutynowym utrzymywaniem lub przechowywaniem zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych;
 - d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia poinformował wszystkie pozostałe właściwe organy i Komisję o powodach stwierdzenia, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.
4. Ust. 2 nie stosuje się do środków powiększających saldo zamrożonych funduszy, będących:
- a) odsetkami lub innymi dochodami należnymi od tych rachunków; lub
 - b) płatnościami należnymi z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań zawartych lub powstałych przed dniem, w którym rachunki te zaczęły podlegać środkom ograniczającym,
- o ile wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają przepisom ust. 1.

5. Zabrania się:

- a) udzielania jakichkolwiek pożyczek lub kredytów finansowych birmańskim przedsiębiorstwom stanowiącym własność lub będącym pod kontrolą reżimu lub osób lub podmiotów związanych z reżimem, wymienionych w załączniku III, lub nabywania obligacji, certyfikatów depozytowych, poręczeń lub skryptów dłużnych wystawianych przez te przedsiębiorstwa;
- b) nabywania lub zwiększania udziałów w przedsiębiorstwach stanowiących własność lub będących pod kontrolą reżimu lub osób lub podmiotów związanych z reżimem, wymienionych w załączniku III, w tym nabywania takich przedsiębiorstw w całości oraz nabywania akcji i papierów wartościowych o charakterze udziałowym;
- c) tworzenia jakichkolwiek wspólnych przedsięwzięć z przedsiębiorstwami wymienionymi w załączniku III oraz z ich spółkami zależnymi lub powiązanymi pozostającymi pod ich kontrolą.

6. Przepisy ust. 5 lit. a) mają zastosowanie bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów lub porozumień zawartych z danym przedsiębiorstwem przed datą umieszczenia go w wykazie określonej w załączniku III.

7. Zakaz, o którym mowa w ust. 5 lit. b), nie uniemożliwia zwiększania udziałów w przedsiębiorstwach wymienionych w załączniku III, jeżeli takie zwiększenie udziałów zostało przewidziane w umowie zawartej z danym przedsiębiorstwem przed datą umieszczenia go w wykazie określonej w załączniku III.

Artykuł 11

Dwustronne rządowe wizyty wysokiego szczebla w Birnie/Związku Myanmar (ministrowie i urzędnicy na szczeblu dyrektorów politycznych i wyższym) pozostają

zawieszone. W wyjątkowych okolicznościach Rada może zdecydować o zezwoleniu na odstępstwo od tej zasady.

Artykuł 12

Państwa członkowskie nie zezwalają na obecność personelu wojskowego w przedstawicielstwach dyplomatycznych Birmy/Związku Myanmar w państwach członkowskich. Wycofany pozostaje cały personel wojskowy dyplomatycznych przedstawicielstw państw członkowskich w Birnie/Związku Myanmar.

Artykuł 13

Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, w stosownych przypadkach przyjmuje zmiany do wykazu znajdującego się w załączniku II.

Artykuł 14

Niniejsza decyzja podlega ciągłemu przeglądowi. Jest ona odpowiednio odnawiana lub zmieniana, zwłaszcza w odniesieniu do przedsiębiorstw wymienionych w załącznikach I i III, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały spełnione.

Artykuł 15

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja obowiązuje do dnia 30 kwietnia 2011 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 kwietnia 2010 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz przedsiębiorstw, o których mowa w art. 3 ust. 2 lit. b) oraz art. 14

PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1.	Alkemal Representative Office, 142 A Dharmazedi Rd, Bahan, Yangon	
2.	Asia Wood Co Ltd 24 Myawaddy Min Gyi St, Industrial Zone (4) Hlaing Tha Yar, Yangon	
3.	Aung Chanthar 1018 Myittar St, Ward 9, SOKAA, Yangon	
4.	Aung Gonyi 9B Ngwe Kyar Yan Yeithka, SOKAA, Yangon	
5.	Aung Khant Phyo Coop Ltd 144A Kyaikwine Pagoda Rd, Ward 3, MYGNN, Yangon	
6.	Aung Khin & Sons 1-3, Thikhwa Pan St, Cor of Zaygyi St, KMDGG, Yangon	
7.	Aung Kyin 11 Mani MaybKhalar St, KMDGG, Yangon	
8.	Aung Thein Bo Manufacturing Co Ltd 30 Salin St, Kyeemyindaing Yangon	
9.	Aung Zeya 33 Seikkan Industrial Zone, HLTAA, Yangon	
10.	Aye Myittar 67 Theingyi St, KMDGG, Yangon	
11.	Aye Myittar 1820/21-22 P. Moe Nin St, HLTAA, Yangon	
12.	Beautiful Wood Industry Co Ltd 251, Room 5, Maha Bandoola St, Cor of 46th St, BTHHGG, Yangon	
13.	C.D. Industries & Construction Co Ltd 105(b) Parami Road, Mayangon, Yangon	
14.	Century Dragon Co Ltd 3-5 Min Gyi Maha Min Gaung St, Industrial Zone (2), Hlaing Tha Yar, Yangon	
15.	Chantha Rm 3, Cor of Waizayandar Rd & Thitsar Rd, SOKAA, Yangon	
16.	Coffer Manufacturing Co Ltd Rm (803), 8th floor, Myaing Hay Wun Condo, Kyaik Wine Pagoda Road, Mayangon, Yangon	
17.	Dagon Timber Ltd, 262-264, Rm A03-01, Dagon Centtre, Pyay RD, Myayangone, Sanchaung, Yangon	
18.	Diamond Mercury Co Ltd Bldg 2, Rm 21/22, Pyay Rd, 8th mile junction, Mayangon, Yangon	
19.	Diamond Mercury Wood Products Ltd Plot 42-98, Sethmu 6th St, Industrial Zone, (1), SPTAA, Yangon	
20.	Family 798, 10th St, Myothit Ward (B), Insein, Yangon	
21.	Flying Tiger Wood Industry Ltd, 171-173, 51st St, Pazundaung, Yangon	
22.	Forest Products Joint Venture Corporation Ltd 422-426 Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
23.	Friend 300 A-B, Yarzardirit St, Ward 72, SDGNN, Yangon	
24.	Fudak Enterprise Co Ltd 120 De Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	

	PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
25.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60-B Aung Myay Thasi Ave, Kamayut, Yangon	
26.	Green Gold Industrial Co Ltd 209 Than Thu Mar Rd, 23 Ward, Thingankyunm, Yangon	
27.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd 216/222 Rm 7B, Maha Bandoola St, Bo Myet Hu Housing, Pazundaung, Yangon	
28.	Hla Shwe, U & Family 18/19 64 Ward, Industrial Zone 2, South Dagon, Yangon	
29.	Hong Kong Nu San International Co Ltd 120 (twin-B), Waizayanda Housing Complex, Waizayanda Rd, TGKNN, Yangon	
30.	Htay 145 Kanaung Lane (7) NOKAA, Yangon	
31.	Htoo Furniture, aka Htoo Wood Products, aka Htoo Wood based Industry, aka Htoo Wood 21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon	
32.	Htoo Trading Co Ltd 5 Pyay Rd, Hlaing, Yangon	
33.	Khaing Su Thu Trading and Industrial Co Ltd 205 Myin Wun U Aung Thu St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
34.	Khine Industries 42 Ba Maw Ah in Wun St, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
35.	Khine International Co Ltd 116/8 15th St, LMDWW, Yangon	
36.	Kyi Kyi Saw Mill & Wood Trading 55 Thameinbayan RD, Tamwe, Yangon	
37.	Lay Pyay Hnyin Manufacturing co Ltd 168 Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1 Shwe Pyi Tha, Yangon	
38.	Lin Shing Co Ltd (Myanmar) 42-93 Khayay St, Cor of Sethmu 6th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
39.	Lin Win Co Ltd 89 Hnin Si Kone Rd, Ahlone, Yangon	
40.	Maha Nandar Co Ltd 90 Thudhamar St, NOKAA, Yangon	
41.	Master Timber Excel Ltd 146a pyay Rd, 9th mile, Mayangon, Yangon	
42.	Master Timber Exel Ltd (KLN Group) 282, Room 8, 1st floor, Seikkantha St, KTDA, Yangon	
43.	Miba Gon Shein 709, Cor of Hlawga St, Ward 21 SDGNN, Yangon	
44.	Mingala Family 107 Thumana St, South Ward 2, TKAA, Yangon	
45.	Myanmar Channel Quest International Co Ltd 42-242 Kanaung Myintha Gyi 4th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
46.	Myanmar Forest Timber Association 504-506, Merchant St., Kyauktada Tsp, Yangon	
47.	Myanmar May Kaung Wood Based Industry Co Ltd 288-290, 0905 MWEA Tower, Shwedagon Pagoda Rd, Dagon, Yangon	
48.	Myanmar Shwe Hintha International Co Ltd 226, Blk 18, Bo Tayza St, shwe Paukan Ind Zone, NOKAA, Yangon	
49.	Myanmar Singh Ltd 18-20 Botahtaung Lane (4), Botahtaung, Yangon	
50.	Myanmar Touchwood Ltd 805, 37 La Pyat Wun Plaza, Alan Pya Pagoda Rd, Dagon, Yangon	

PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
51.	Myanmar WoodMart Co Ltd Room 504, Bldg 29, Shine Tower II, Gyo Phyu St, MTNTT, Yangon	
52.	Myitmakha International Trading Ltd 19-20 Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd, LMDWW, Yangon	
53.	Myo Nwe Thit Trading Co Ltd 147 (G/F), 47th St, Botahtaung, Yangon	
54.	Myotaw 492-493 Sethmu Zone Patt St, Ind Zone 2, Ward 64, SDGNN, Yangon	
55.	Nay Chi Tun Family 4 Thumngalar RD, TGKNN, Yangon	
56.	Nay Chi Tun Family, 729 Laydauntkan St, TGKNN, Yangon	
57.	New Brothers Co Ltd 302a Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha Yangon	
58.	New Telesonic Co Ltd 94 Than Chat Wun U Nyunt St, Dagon Port Ind City, Zone 1, SPTAA, Yangon	
59.	New Telesonic Wood & General Trading 218 (B) 36th St, KTDAA, Yangon	
60.	Ngwe Zaw, 728 Ayarwaddy St, Ind Zone 2, SDGNN, Yangon	
61.	Nightingale Co Ltd 221 Botahtung Pagoda Rd, Pazundaung, Yangon	
62.	Nilar 118 Waizayadanar Rd, Ward 8, SOKAA, Yangon	
63.	Phan Nay Wun Co Ltd 47, Room 8-8 Sawbwagyigon, Insein, Yangon	
64.	Premio Int'l Co Ltd 60/75 Corner of Inwa Street & Bo Tay Za St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa, Yangon	
65.	RCC Co Ltd 65 Upper Pazundaing RD, Pazundaing, Yangon	
66.	San Family 1349-1351 Ind Zone 2nd St, SDGNN, Yangon	
67.	San Family 790 Pyinma Myaing Rd, Ward A, TGKNN, Yangon	
68.	Scantrade Co Ltd 422-426 4th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
69.	Sein Mandaing 1155-1156 Thudhamar St, Ward 2 NOKAA, Yangon	
70.	Shwe Chain Trading co Ltd Rm 619 6th floor, Nyaung Pin Lay Zay Plaza, Lanmadaw, Yangon	
71.	Shwe Hlaing Bwar 462-463 Yaw A Twinn Wun U Pho HlaingSt, HLTA, Yangon	
72.	Shwe Wel Htay 6 Thmar Deikdi St, Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
73.	Shwe Yi Oo 113C 4th St, Panchansu Ward, SPTAA, Yangon	
74.	Soe Than Brothers Co Ltd 189 b/2 Seikkantha St, Industrial Zone 1, Hlaing Tha Yar, Yangon	
75.	Star Tek Co Ltd (Woodworking Machine) 74, 5th St, LMDWW, Yangon	
76.	Swe Myo 86 Yadanar St, Ward 8, SOKAA, Yangon	

PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
77.	Swe Thadar 78 Innwa St, Shwe Pauk Kan Ind Zone, Ward 18, NOKAA, Yangon	
78.	Taw Win Family Co Ltd 355 U Wisara Rd, Sauchaung, Yangon Nazwisko dyrektora: Ko Ko Htwe	
79.	Teak Farm Co Ltd Bldg 1, Rm 404, Mingalar Sin Min Housing, Strand Road, Ahlone, Yangon	
80.	Teak Farm Industries Co Ltd 122a Da Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
81.	Teakteam Ltd 50A Seikkantha Street, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
82.	Toenayar Co Ltd 91 (1st floor) MyanmaGonyi St, Kandawgalay, MTNTT, Yangon	
83.	United Int'l Group Co Ltd 58a/b Setmu Zone Street Industrial Zone 1, South Dagon, Yangon	
84.	United Internation Group (UIG) Cor of West Race Course Rd & Sayasan Rd, Kyaikkasan Ward, Yankin, Yangon	
85.	VES Group Co Ltd 83, 50th St, Pazundaung, Yangon	
86.	Win 383 Hla Theingi St, HLTA, Yangon	
87.	Win Enterprise Ltd 66 Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
88.	Win Kabar International Timber Trading Top of 6th St, Ward 8, SOKAA, Yangon	
89.	Win & Win Co Ltd 6 Pyay Rd, 6th mile, Hlaing, Yangon	
90.	Wood Technology Industries 247d, Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
91.	Yangon Wood Industries Ltd Next to Plywood Factory no 2, Bayint Naung Rd, Ward 4, Hlaing, Yangon	
92.	Yee Shin Co Ltd 63/64 Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
93.	Ye Yint Aung 156 Waizayanda St, Ward 11, SOKAA, Yangon	
94.	Yin Mar Myat Noe Co Ltd 120a Set Hmu 10th Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha, Yangon	
95.	YN Co Ltd 120A Ind Zone, 10th St, Ind Ward, SPTAA, Yangon	
96.	Zambu Yadana Co Ltd 377/379 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
97.	Shwe Chain Manufacturing Co Ltd 168, 62nd St, Ind Zone 1, Mandalay PRZEMYSŁ DRZEWNY	
98.	Aung Chan Tha Services Co Ltd 708 Kyuntaw Zay Condo, Bargayar Rd, SCHGG, Yangon	
99.	Aung Myanmar, 42/145 Ind Zone 5th St Ind Zone SPTAA, Yangon	
100.	Hau Hau Parquet & Wood Based Industries Pte Ltd 135, 1st floor, 41st St, BTHGG, Yangon	
101.	Hein Soe Co Ltd 54 Cor U Shwe Bin St & Phan Chat Wun U Shwe Ohn St, Ind Zone 3, SPTAA, Yangon	
102.	Hi-Tech Forest Industrial Co Ltd 216-222, B7, 8th floor, Yuzana Building, Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	

PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
103.	Laural Ltd, Room 37, Bldg 233, Anawrahta Rd, Cor of 54th St, Pazundaung, Yangon	
104.	Lin Shing Co (Myanmar) Ltd 42-93 Khayay St, Cor of Sethmu 6th St, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
105.	Myanmar Yunnan Wood Ind Col Ltd 238 Thityar Pin St, Thuwanna, TGKNN, Yangon	
106.	Myanmar-Nc WoodWork Co Ltd Steel Mill Compound, West Ywama Ward, Insein, Yangon	
107.	Myint Soe (U) 42/280 Kanaung St, SPTAA, Yangon	
108.	National Wood Industry Ltd 113 Waizayandar Rd, Ward 16/2, TGKNN, Yangon	
109.	New Brothers Ltd, 42/302A, Ind Zone, 1st St, Ind Zone 1 SPTAA, Yangon Noble DSRH (500 beds) Compound, Pyay Rd, MDNN, Yangon	
110.	Scansia Myanmar Ltd Blk 42/300-301, Sethmu 1 St, Ind Zone, SPTAA, Yangon	
111.	Super Chen Co Ltd 88A, 3rd floor, AnawrahtaRd, KTDAA, Yangon	
112.	Teak World Co Ltd 110 Waizayanda Garden Housing, Yeiktha 4th St, TGKNN, Yangon	
113.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 422-426 Botahtaung Pagoda Road, Cor of Strand Rd, Botahtaung, Yangon	
114.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 10 Kwethit St, Pazundaung, Yangon	
115.	Win Kabar International Timber Trading 89 Waizayanda 3rd St, SOKAA, Yangon	
116.	Win Yadanar 58, A-B, Loikaw St, Ind Zone 1, SDGNN, Yangon	
117.	Wood Rich Manufacturing 349A Zeyar Kaymar St, 8 Mile, MYGNN, Yangon	
118.	YN Co Ltd 120A Ind Zone 10th St, Ind Ward, SPTAA, Yangon	
119.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd A 1-2, 62nd St Sethmu, Mandalay	
120.	Myanmar Yunnan Wood Industries Co Ltd 137-138 Cor of Pho Yazar St & 62nd St, Ind Zone 1, Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
121.	National Wood Industry Ltd Pyinmana Tsp, Mandalay	
122.	Taiho 124, 78th St Bet 36 & 37th St, Mandalay	
123.	Myat Zaw & Young Brothers 52/13 Bogyoke Aung San Rd & Chindwin St, Monywa	
124.	Banner Wood Based Industry 17A Padamyar Industrial Zone Sagaing Division	
MASZYN DO OBRÓBK DREWNA		
125.	East Union Woodworking Machinery Co Ltd 288/290, Room (906), Shwedagon Pagoda Road, MWEA Tower, Dagon, Yangon	
126.	Everest W Trading Co Ltd 43 Parami Road, 6 Ward, Yankin, Yangon	
127.	Hardware World 111 Shwedagon Pagoda Road, Latha, Yangon	

	PRZEMYSŁ DRZEWNY I DREWNO	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
128.	I.S. Tin Win 44, 27th Street, Pabdan Yangon	
129.	Khin Maung Nyunt Trading Co Ltd 506/508 Mogok Street, Industrial Zoner 1, South Dagon, Yangon	
130.	Phan Nay Wun Co Ltd B5, Bayint Naung Road, Shwe Padak Yeik Mon, Mamayut, Yangon	
131.	Star Trek Co Ltd 74, 5th Street, Lamasaw, Yangon	
132.	Wel Wisher Trading Co Ltd 307 Maha Bandoola Street, Botahtaung, Yangon	
	EKSPORTERZY DREWNA	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
133.	A1 Construction & Trading Co., Ltd 41 Nawaday St, Dagon, Yangon	
134.	Concorde Commodities Pte Ltd 339, Rm (1203), Level (12), Bogyoke Aung Sun St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
135.	Dagon Timber Ltd 262/264 Dagon Centre, Block (A), Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
136.	Diamond Mercury Co., Ltd. Bldg (2), Rm (21/22), Pyay Rd, 8 Mile Junction, Mayangon Yangon	
137.	Forest Products Joint Venture Corporation Ltd 422-426 Strand Road, FJV Commercial Centre, Botahtaung Yangon	
138.	Green Gold Industrial Co., Ltd 209, Than Thu Mar Rod, (23) Ward, Thingankyun Yangon	
139.	Green Hardwood Enterprise Ltd 422-426 8th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung Yangon	
140.	Hi-Tech Forest Industries Co., Ltd. 216/222, Rm (7/B), Maha Bandoola St., Bo Myat Htun Housing, Pazundaung, Yangon	
141.	Kappa International Timber Trading Ltd. 288/290, Rm (103), 1st floor, Shwedagon Pagoda Road, M.W.E.A. Tower, Dagon Yangon	
142.	Khine Int'l Ltd 116/8, 1st floor, 15th Street, Lanmadaw, Yangon	
143.	Khine Shwe Win Co., Ltd. 102(A), Inya Rd, Kamayut, Yangon	
144.	Lin Win Co., Ltd 89, Hnisi Go St, Ahlone, Yangon	
145.	Master Timber Excel Ltd 146(a) Pyay Rd, 9th mile, Mayangon Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
146.	Mayar (H.K) Ltd. 37, Rm (703/4), Level (7), Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon	
147.	Myanmar Goodwood Trading Co., Ltd 189/195, Rm (4), 4th floor, Pansodan St, Pansodan Tower, Kyauktada, Yangon	
148.	Myanmar May Kaung Wood Based Industry Co., Ltd. 288/290 Rm (905), Shwedagon Pagoda Rd, MWEA Tower, Dagon Yangon	
149.	Myanmar Touchwood Ltd 37, Rm (805), Level 8, Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon	
150.	New Telesonic Co., Ltd 218 (b), 36th Street, Kyauktada Yangon	
151.	New Wave Co Ltd 81(c), New University Avenue Rd, Bahan Yangon	
152.	Searock Int'l Ltd 339, (0904), Level 9, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada, Yangon	
153.	Sein Yadanar Wut Hmon Co Ltd 16 Bahosi Housing, Lanmadaw Yangon	
154.	Shivah Sawa Shoji 339, Rm 1004, Level 10, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
155.	Taw Win Family Co Ltd 355, U Wisara Road, Sanchaung, Yangon 339, U Wisara Road, Sanchaung, Yangon	
156.	Timber Land Int'l Ltd 158/168, Room 11, 1st Floor, Maha Bandoola Garden St, Kyauktada, Yangon	
157.	Timber World Ltd 173, 31st Street, Pabdean, Yangon	
158.	Well Wisher Trading Co Ltd 307 Maha Bandoola St, Botahtaung Yangon	
159.	Yangon Wood Industries Ltd 4th Quarter, Bayint Naung Rd, Hlaing Yangon	
160.	Zambu Yadana Co Ltd 377/379, Bo Sun Pat Road, Pabedan Yangon	
161.	Zar Ni Zaw Co Ltd 72, 51st St, Pazundaung Yangon	
	DREWNO	
162.	AAA 6TH Street, (8) ward, South Okkalapa, Yangon	
163.	AAA 90 No 4 Main Road, Pann Chan Su SPTAA Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
164.	Academy 108 Htar Nar Street, Makyeedan (north East) Ward, KMDGG, Yangon	
165.	Alkema Rerentative Office 142(a) Dhamazaydi Rd, BHNN, Yangon	
166.	Andaman International Traders Limited (Ext. 37) Bldg. 21/22, Rm# B-1, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
167.	Arkar San 336, No 4 Main Road, SPTAA, Yangon	
168.	Asia Win Mfrg Co Ltd 170-176, #704 (7th floor), MGW Centre, Bo Aung Kyaw St, BTHGG, Yangon	
169.	Aung Aye (u) & Sons 4-5 Anawrahta Rd, Ind Zone (5), HLTA, Yangon	
170.	Aung Bawga 91(B) 3rd Street, Industrial Zone, (8) ward, South Okkalapa Yangon	
171.	Aung Chan Tha Construction & Services Co., Ltd. Rm# 708, Kyuntaw Zay Condo, Bargayar Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
172.	Aung Cha Tha 1018 Myittar St, (9) Ward, South Okkalappa Yangon	
173.	Aung Chan Tha 72(B), 1st Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
174.	Aung Chan Tha 10 Hlaw Kar St, (55) Ward, South Dagon, Yangon	
175.	Aung Family 118, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa, Yangon	
176.	Aung Family 15, 139th Street, Tamwe, Yangon	
177.	Aung Gabar Timber 79, 6th Lane, Ward (8), SOKAA, Yangon	
178.	Aung Htet 72, Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	
179.	Aung Kabar 79, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
180.	Aung Khant Phyto 25, Kyaik Waing Pagoda Road, (3) Ward, Mayangon Yangon	
181.	Aung Khant Phyto Co-op Ltd 144(a) Kyaikwine Pagoda Road, Ward (3), MYGNN, Yangon	
182.	Aung Khin & Sons 1-3 ThikhwaPan St, KMDGG, Yangon	
183.	Aung Kyaw Thein 15(a), 4th Street, Industrial Zone, 8 Ward, South Okkalapa Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
184.	Aung Kyam Thein 57(a), 4th Street, Industrial Zone, 8 Ward, South Okkalapa Yangon	
185.	Aung Kyaw Thein 229 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
186.	Aung Kyin 11 Mani May Khalar Street, Kyeemyindaing Yangon	
187.	Aung Si 828 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa	
188.	Aung Su Pan 43, 4th Street, Ward (8), SOKAA, Yangon	
189.	Aung Theikdi 996 Myittar Street (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
190.	Aung Theikdi 13, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okkalapa Tsp, Yangon	
191.	Aung Thein Bo Manufacturing Co Ltd 30 Salin Street, Kyeemyindaing Yangon	
192.	Aung Thit Tun 46, Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
193.	Aung Thitsar 991 Myittar Street, South Okkalapa Yangon	
194.	Aung Thukha 41 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
195.	Aung Thukha (1) 70/70(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
196.	Aung Thukha (2) 124/125 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
197.	Aung Thukha (3) 123/126 3rd Street, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
198.	Aung Thukha 71-B/72(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
199.	Aung Wood Working Enterprise Ltd. Bldg. 3, Rm# 004, (G/F), Waizayanta Rd., Thingangyun Tsp, Yangon	
200.	Aung Zeya 33 SeikkanIndustrial Zone, HLTA, Yangon	
201.	Ayarwun 123 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa, Yangon	
202.	Aye Gabar Group 151-170 Bogyoke Aung San Road, BTHGG, Yangon	
203.	Aye Gabar Group 282 cor of 81st and 23rd Street, Mandalay	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
204.	Aye Myittar 67 Theingyi St, KMDGG, Yangon	
205.	Aye Myittar 1820/21-22, P Moe Nin St, HLTA, Yangon	
206.	Aye Myittar 115, 37th St, KTDAA, Yangon	
207.	Aye, U & Sons 351, Bo Tuay Za St, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
208.	Aye, U & Sons 481 Waibargi Rd, Ward L, NOKAA Yangon	
209.	Aye, U & Sons 126 Than Chat Wun U Nyunt St, Industrial Zone, SPTAA Yangon	
210.	Aye's Family Ltd 92 (A-C-D), AFL Building, Kaba Aye Pagoda Road, BHNN, Yangon	
211.	Bamaw Veneer & Timber Products Co Ltd 44 Mya Taung Wun Gyi U Hmo Street, Industrial Zone 3, SPTAA, Yangon	
212.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 136, (1st Floor), 36th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
213.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 17(A) Padamyar Ind Zone, Sagaing	
214.	Bawga Mandaing 41, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
215.	BDS Moe Wood Industries Co Ltd 196 Bogyoke Aung San Road, BHNN, Yangon	
216.	Beautiful Wood Industry Co Ltd 251, Rm 5, Maha Bandoola Street, Botahtaung, Yangon	
217.	BLLB Development Co Ltd 159-161 Myanma Gonyi St, MTNTT	
218.	Chan Nyein Ko 899, Lay Daunk Kan Road, Nga Moe Yeik, Ward Yangon	
219.	Chan Tha Aung 72 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
220.	Chantha 90(A/B) 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
221.	Chantha Rm, 3, Cor of Waizayandar Rd & Thitsar Rd, SOKAA Yangon	
222.	Chantha Gyi 72, Bo Thura St, Zaygi (East Ward), KMDGG, Yangon	
223.	Chanthar 90 (A-B), 6th St, Cor of 2nd Street, Ward 8, SOKAA, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
224.	Cheung Hing Timber Co 106-108, Hnin Zin Gon Road, Ahlone Tsp., Yangon Nazwisko dyrektora: P C Chun	
225.	China Hope Holding 18 Bo Yar Njunt St, DGNN Yangon	
226.	Coffer Manufacturing Co Ltd 803, 8th floor, Myaing Hay Wun, Condominium, Junction 8, Yangon	
227.	Conqueror Trading Co Ltd C-04-03 Building, 262/264, 4th floor, Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
228.	Dagon International Ltd 262-264 Rm A04-01/02/03 Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
229.	Dagon Timber Ltd 262-264 Rm A04-01/02/03 Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
230.	Dagon Timber Ltd 121 F, Sule Pagoda Road, KTDAA, Yangon	
231.	Dagon Timber Ltd 262-264 Rm A03-01 Dagon Centre, Pyay Rd, Myaynigone, Yangon	
232.	Dana Theikdi 985(a), Thu Mingalar St, Thingankyun Yangon	
233.	Dana Thiri Co Ltd 139 G/F Bogalay Zay St, BTHGG, Yangon	
234.	Diamond Mercury Wood Products Ltd Plot 42-98, Sethrmu 6th Street, Industrial Zone 1, SPTAA, Yangon	
235.	Doh Bamar 23-27 Nat Sin Street, Cor of Salin Street, KMDGG, Yangon	
236.	Doh Lokehar 514 Zabu Thiri 1st Street, Ward (6/west)TKAA, Yangon	
237.	Doh Myanmar 23/27, Corner of Salin Street and Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
238.	Ever Green Wood Int'l Co., Ltd. Public Construction Compound, Myittar St., Ward (14/1), South Okkalapa Tsp, Yangon	
239.	Family (1) 1011 Thudamar Street, (2) Wtard, North Okkalapa Yangon	
240.	Farlin Timbers Rm 704 (7th floor) 170-6 MGW Tower, Bo Aung Kyaw Street, BTHGG, Yangon	
241.	Five Oceans Co Ltd Bldg 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Road, LMDWW, Yangon	
242.	Flying Tiger Wood Industry Ltd 171-173, 51st Street, PZDGG, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
243.	Forest Product JV Branch (Upper Myanmar) 37b 26th b St between 64th and 65th, Mandalay	
244.	Friend 200 A-B, Yaazardinit St, Ward (72), SDGNN, Yangon	
245.	GIG Japan Co Ltd 25 Golden Valley, BHNN, Yangon	
246.	Golden Door 354/347 Bo Tay Za Street, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okklalapa Yangon	
247.	Golden Hawks Int'l Ltd. 158, Bogyoke Aung San Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
248.	Gold Wood Co Ltd (Kaung Shwe) 42(A)/103(A-B) Mahawgari Street, cor of Sethmu 3rd St, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
249.	Golden Hook Co Ltd 7 Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	
250.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60B Aung Myay Thasi Ave, KMYTT, Yangon	
251.	Great Jupiter International Co Ltd 81 1st floor Bogyoke Aung San Road, PZDGG, Yangon	
252.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 615-C/2, Malar Lane, Kamayut Tsp, Yangon	
253.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 176-178, Banyardala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
254.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 178-180 50th St, PZDGG, Yangon	
255.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 209 Thanthumar Road, Ward 23, Thwunna, TGKNN, Yangon	
256.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 109, Waizayandar Rd., Ward (3/B), South Okkalapa Tsp, Yangon	
257.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 102-A, Kha Yay Pin Rd., Dagon Tsp, Yangon	
258.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 202, U Wisara Rd., Dagon Tsp, Yangon	
259.	Green Treasure Wood Co Ltd 8-6 River View Housing, Ahlone Kannar Road, AHLNN, Yangon	
260.	Green Treasure Wood Co Ltd Plot 42, 287-289 Sethmu 6th Street, Ind Zone 1 SPTAA, Yangon	
261.	Hayman Trading Co., Ltd. 7, Shan Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
262.	Hein 24 Kyaung Gyi Street, Kyeemyindaing Yangon	
263.	Hein Htet Aung 188a Waizayander Rd, Qtr, 11, SOKAA Yangon	
264.	Hein Soe Co Ltd 54 Cor of U Shwe Bin St and Phan Chat Wun U Shwe Oh St, Ind Zone 3, SPTAA, Yangon	
265.	Hein Soe Co Ltd 23 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayint Naung Road, KMYTT, Yangon	
266.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd 23, 64th Street between 26th and 27th Street, Mandalay	
267.	Hla Kyi, U Family 356 Bo Tay Za Street, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
268.	Hla Kyi, U & Family 452 Mya Yadanar Street (Kha) Ward, North Okkalapa Yangon	
269.	Hla Shwe, U 18-19 Ward (64), Ind Zone (2), SDGNN, Yangon	
270.	Hla Shwe, U & Family 223 Banyadala Road, Tamwe Yangon	
271.	Hlaing 71 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
272.	Hlaing Family 8-A Myittar St, Ward 11, SOKAA, Yangon Yangon	
273.	Hmine (U) & Sons 248-249 Makkhayar Minthargyi St, NOKAA, Yangon	
274.	Htate Tan Aung 2734 Pyi Daung Su Road, (63) Ward, Injdustrail Zone (2), South Dagon, Yangon	
275.	Htay 145 Kanaung Lane 7, NOKAA, Yangon	
276.	Htet 989 Myittar Street, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
277.	Htet Htet Aung 430 Thitsar Road, Ward 10 SOKAA Yangon	
278.	Htun Htun Tauk 13B, Mingalar St, Nant-tha Gone Ward, ISNN Yangon	
279.	Htun Thit Sa 44 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
280.	Hundred Smiles Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
281.	Imperial Builders Co Ltd 46 Eaingyi Street, PZDGG, Yangon	
282.	K.T. Nine 817 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
283.	Kama Gasifier Power Plant 167, Bayint Naung Main Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
284.	Kaung Thant 62 Nat Sin St, KMDGG, Yangon	
285.	Kaw-Lin – Kathar 1058 Zay Street, Ward 7, TKAA, Yangon	
286.	Kha Yae Nan Int'l Co., Ltd Bldg. 61, Rm# 3-4, Sawbwagyigon Warehouse, Insein Tsp, Yangon	
287.	Khin Hninsi (Daw) 33 Hantharwaddy Street, KMYTT, Yangon	
288.	Khin Maung Latt, U & Family 37/4, 53rd Street, Botahtaung, Yangon	
289.	Khin Myanmar Trading 865 Myittar Street, SOKAA, Yangon	
290.	Khine International Co Ltd 116/8, 15th Street, LMDWW, Yangon	
291.	KKK 106, Si Pin St, (55) Ward, South Dagon Yangon	
292.	Kyan Taing Aung 30, Thamine Station Street, Mayangon Yangon	
293.	Kyan Taing Aung Waizanyantar Road, (9) Ward South Okkapala, Yangon	
294.	Kyaw 209, Banyadala Road, Tamwe, Yangon	
295.	Kyaw Family 2886/2887 Pat St, Industrial Zone (2), South Dagon, Yangon	
296.	Kyaw Soe San 819 Waizayantar Rd, Ward (9), South Okkalapa, Yangon	
297.	Kyaw Than Construction Co. Ltd 139 (G/F), Bogalay Zay Street, BTHGG, Yangon	
298.	Kyi Kyi 55 Thamein Bayan Road, Tamwe, Yangon	
299.	Kyi Kyi 2 Laeyar Shwe Myay, Myittar Nyunt Ward, TMWEE, Yangon	
300.	Kyun Shwe Wah 74 Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
301.	La Yaung Lin Co Ltd 25-29 Yadanar Road, Ward 16-2, TGKNN, Yangon	
302.	Lal Way (1) 3-4 P. Moe Nin St, Ward 5, HLTA, Yangon	
303.	Lal Way (2) 3-147 Anawrahta Road, Industrial Zone 5, HLTA, Yangon	
304.	Laural Ltd Rm 37, Bldg 233, Anawrahta Rd, cor of 54th Street, PZDGG, Yangon	
305.	Laural Ltd 27, 13th Street, LMDWW, Yangon	
306.	Lay Pyay Hnyin Trading co Ltd 168 (A_B), Sethmu 1st Street, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
307.	Light World Co., Ltd. 619, (Right) 6th Flr., Blk-A, Nyaung Pin Lay Plaza, Lanmadaw Tsp, Yangon	
308.	Light World Co., Ltd. Field No (H-167, H-168), Ward 1, Industrial Zone1 Pye Gyi, Tagun., Tsp, Mandalay	
309.	Lin Shing Co Ltd (Myanmar) 42-93 Khayay Street, Cor of Sethmu, 6th Street, Ind Zone 1, SPTAA Yangon	
310.	Lin Win Co Ltd 89 Hninsigon St, AHLNN, Yangon	
311.	Lucky Hand Co Ltd 13 148th Street, MTNTT, Yangon	
312.	Maesod Forestry Ltd 69 Sule Pagoda Road, PBDNN, Yangon	
313.	Maha Engineering Co. Ltd. 20-251, Seikkantha St. KTDAA, Yangon	
314.	Maha Nandar Co. Ltd 90, Thudhamar St. NOKAA, Yangon	
315.	Maha New 29, Ind. Zone (2), Cor. Of Ind. Zone St. and Inn Taw St, SDGNN, Yangon	
316.	Maha Thit Min Co. Ltd. 51 (B), Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	
317.	Maha Kyaw Mahar Co. Ltd. 50, 46th Street, BTHGG, Yangon	
318.	Mandalar Win Sawmill Co. Ltd. 262-264, C (10-1), Dagon Centre, Pyay Road, SCHGG, Yangon	
319.	Market System Trading (MST Co. Ltd) 501 (C), Dagon Centre, SCHGG, Yangon	
320.	Master Timber Excel Ltd, 282, Rm 8, (1st Floor) Seikkantha Street, KTDAA, Yangon	
321.	MGJ Group Co-op Ltd, 125, 1st Floor, Anawrahta Road, PZDGG, Yangon	
322.	Miba Gon Shein 709, Cor. Of Hlawga Str, Ward (21) SDGNN, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
323.	Miba Myittar 115/116 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
324.	Miba Myittar 110/111 2nd Street, Industrial Zone (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
325.	Mingala Family 107, Thumana St. South Ward (2), TKAA, Yangon	
326.	Mingalar 28 (B), Zaygyi St. KMDGG, Yangon	
327.	Minn Wun Industries Co. Ltd 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
328.	Moe Int'l Co. Ltd. 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
329.	Momentum Trading Co. Ltd. 21-A, Cor. Of U Phoe Hlaing St. and Hla Theingi St. Ind. Zone (3), SPTAA, Yangon	
330.	Multi World Trade Centre 183, Anawrahta St., Kyauktada Tsp, Yangon	
331.	Multi World Trade Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon.	
332.	Mya Gabar Co. Ltd. 106-108, Sint-oh-dan St. LTAA, Yangon	
333.	Myan Aung Myin Int'l Co. Ltd O-140, FMI City, Golden Orchid 4th St. HLTA, Yangon	
334.	Myanma Htate Tan Co. Ltd 61, (4th Flr), Kaing Dan St. LMDWW, Yangon	
335.	Myanma Marble Co. Ltd. Bldg. 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
336.	Myanmar Automobile Group Co., Ltd. K-38/39, Bayint Naung Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
337.	Myanmar Channel Quest Int'l Co. Ltd. 42-242, Kanaung Minthar Gyi 4th St. Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
338.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd. 422-426, Strand Road, Cor. Of Botahtaung Pagoda Rd. BTHGG, Yangon	
339.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd Ward (22), SDGNN, Yangon	
340.	Myanmar Chinlax Trading Co., Ltd. 382, Inya Myaing Lane (4), Thuwunna, Thingankyun Tsp, Yangon.	
341.	Myanmar Development Int'l Co. Ltd. 53-61, Strand Road, Cor. Of Theinbyu Rd, BTHGG, Yangon	
342.	Myanmar Guan Soon Ltd 106-108, Sint-oh-dan St, LTAA, Yangon	
343.	Myanmar May Kaung Wood Based Ind. Co. 288-290, #0906 (9th floor), MWEA Tower, Shwedagon Pagoda Road, DGNN, Yangon	
344.	Myanmar Shin Poong Daewoo Pharma Co. 22, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
345.	Myanmar Shwehintha Int'l Co., Ltd. 226, Botayza St., Blk. No. (18), Shwe Paukkan Ind. Zone, North Okkalapa Tsp, Yangon	
346.	Myanmar Singh Ltd. 18-20 Botahtaung Lane (4), BTHGG, Yangon	
347.	Myanmar Technologies Industry Co. Ltd. 1389-1391, Hlaing River Road, Ind. Zone (2), Ward (63), SDGNN, Yangon	
348.	Myanmar Timber Enterprise Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
349.	Myanmar Timber Enterprise 504-506, Merchant Road, KTDAA, Yangon	
350.	Myanmar Wood Mart Co. Ltd, (Ext 1504) Rm# 504, Bldg 29, Shine Tower II, Gyo Phyu St. MTNTT, Yangon	
351.	Myanmar-NC Wood Work Co. Ltd. Steel Mill Compound, West Ywama Ward, ISNN, Yangon	
352.	Myint 970, Yadanar St, SOKAA, Yangon	
353.	Myitmakha Engineering Co., Ltd. 206-207, Dhamma Thukha Kyaung St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
354.	Myitmakha International Trading Co., Ltd. 19-20, Bahosi Ward, Bogyoke Aung San St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
355.	Myitmakha International Trading Co., Ltd. 1, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
356.	Myitmakha Int'l Trading Ltd. 55-64 Mingalardon Garden, Yangon Ind, MDNN, Yangon	
357.	Myo Nwe Thit Trading Co. Ltd. 147, (G/F) 47th St. BTHGG, Yangon	
358.	Myodaw Eain Yar 1080, Shukhintha Rd. East Ward 6, TKAA, Yangon	
359.	Myotaw 492-493, Sethmu Zone Patt St. Ind. Zone (2), Ward (64), SDGNN, Yangon	
360.	Myo Taw 495 Min Nadar St, Dawbon Yangon	
361.	Naing Lay (U) 7, 139th St. TMWEE, Yangon	
362.	Nay Chi Tun Family, 4, Thumingalar Rd. TGKNN, Yangon	
363.	Nay Chi Tun 729 Lay Daunk Kan Road Yangon	
364.	New Telesonic Co. Ltd 94, Yhan Chat Wun U Nyunt St. Dagon Port Ind. City, Zone (1), SPTAA, Yangon	
365.	New Telesonic Wood and General Trading 218 (B), 36th St. KTDAA, Yangon	
366.	Ngwe Nan Taw 119-120, 3rd St. Ward (8), Ind. Zone, SOKAA, Yangon	
367.	Ngwe San Eain 22-23 (A), U Wisara Rd. NDGNN, Yangon	
368.	Ngwe Zaw 728, Ayarwaddy St. Ind. Zone (2), SDGNN, Yangon	
369.	Nifty Int'l Co. Ltd. Rm #7, Bldg 30-A, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
370.	Nightingale Co. Ltd. 221, Botahtaung Pagoda Rd. PZDGG, Yangon	
371.	Nilar 118, Waizayandar Rd. Ward (8), SOKAA, Yangon	
372.	Nitco Industrial Co. Ltd. 175, (G/F), 47th St. BTHGG, Yangon	
373.	Nyein Chan Aung 122 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
374.	Nyo (Daw) Family 113/8, Oakkyin Station St. HLGG, Yangon	
375.	OAC 289, Rm #10, East Yankin, YKNN, Yangon	
376.	Ohn Kywe & Co. Ltd. 81, Harkhar St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
377.	One Star General Trading Co. Ltd. 87, (2nd Flr), Bogyoke Aung San Rd, Cor. of 49th St. and 50th St. PZDGG, Yangon	
378.	Pacific Rim Asia Co. Ltd. (PRA) 145 (E), Thiri Mingalar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	
379.	Padamyar Construction and Woodworks Co. 19-20, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
380.	Pale Shwe Wah Timber Co., Ltd. B-156/158, 34th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
381.	Phan Nay Wun Co. Ltd. 47, Rm # 8-9, Sawbwagyigon, ISNN, Yangon	
382.	Phyo Mauk 106 Nat Sin, Kyeemyindaing Yangon	
383.	Pioneer Venture Ltd. 7-8, Bahosi Housing, Bogyoke Aung San St. LMDWW, Yangon	
384.	Pyi See Pwar Ltd, 45, Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
385.	R.C.C Co., Ltd. (Chitosan) 65, Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
386.	Red Sea Brothers Co. Ltd. 43, (2nd Flr), 43rd St. BTHGG, Yangon	
387.	San & Family 790 Pyinma Myaing Street, (a) ward, Thingankyun, Yangon	
388.	San Aye (U), 531-B, Myittar St. Cor. of Thihathu St. SOKAA, Yangon	
389.	San Myint & Family 189, Waizayantar Rd, (16) ward, South Okkalapa, Yangon	
390.	San Myint, U Family 9, 139th Street, Tamwe Yangon	
391.	Sanfoco Wood Industries Ltd. 1B, Plot-22, Pinma Thit Seik St, SDGNN, Yangon	
392.	Sarmi, U & Family 12, 53rd St, Botahtaung Yangon	
393.	Se Than E(1/2), U Wisara Street, Economic Development Zone North Dagon Yangon	
394.	Sein Family 9, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
395.	Sein Htay Han 812, Waisayamtar Rd, (9) Ward South Okkalapa Yangon	
396.	Sein Mandaing 1155-1156, Thudhamar St. Ward (2), NOKAA, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
397.	Sein Pan Myaing 1019, Rm (2), Waizayantar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
398.	Shadow 990, Myittar St. Ward (9), SOKAA, Yangon	
399.	Shwe Chain Manufacturing Co., Ltd. 619 (R), 6th Flr., Blk. (A), Nyaung Pin Lay Plaza, Lanmadaw Tsp, Yangon	
400.	Shwe Gon Thar Trading Suite 297, Bo Sun Pat St., Pabedan Tsp, Yangon	
401.	Shwe Hinthar 70 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
402.	Shwe Hlaing Bwar 462-463, Yaw A-twinn-wun U Pho Hlaing St. HLTA, Yangon	
403.	Shwe Me Co. Ltd. 785-787, (11th Flr), Maha Bandoola Rd. Cor of 13th St. LMDWW, Yangon	
404.	Shwe Me Industry Ltd. 51-52, Cor. Panle Wun U Shwe Bin St. & Twin Thin Tke Wun U Tun Nyo St. SPTAA, Yangon	
405.	Shwe Nandaw F-306, Pauk Pagoda St. Ward (6), 8th Mile, MYGNN, Yangon	
406.	Shwe Ni Timber Co. Ltd. 12, 14th St. LMDWW, Yangon	
407.	Shwe Nyaung Pin 109, Arthawka St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
408.	Shwe Nyaung Pin 71, Bago River St. Ward (58), DGSKNN, Yangon	
409.	Shwe Pearl Ngwe Pearl 730-731, Ayarwaddy St. Ind. Zone (2), SDGNN, Yangon	
410.	Shwe Tagon 813, Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
411.	Shwe Takhar 347-354, Bo Tayza St. Shwe Paukan Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
412.	Shwe Tha Min 816 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
413.	Shwe Tha Pyay Co. Ltd. 5 (B-3), Yankin Centre, YKNN, Yangon	
414.	Shwe Thit 5(a), 6th Street Industrial Zone, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
415.	Shwe Twin Wah 46, Bo Hmu Ba Htoo St. NDGNN, Yangon	
416.	Shwe Wah Tun 26/27 Chin Dwin Street, Industrial Zone (2), South Dagon Yangon	
417.	Shwe Wel Htay 6, Thmar Deikdi St. Kyauk Myaung, TMWEE, Yangon	
418.	Shwe Yi Oo 113(C), 4th St. Panchansu Ward, SPTAA, Yangon	
419.	Shwe Yi Moe 227(a) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
420.	Silver Born Trading Ltd 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
421.	Silver Valley Wood Industry Ltd. 65, Konzaydan St. PBDNN, Yangon	
422.	SK Wood Industries Ltd. 82-C, Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	
423.	Soe Junction of Thitsar St. & Station Rd., Near Moe Kaung Pagoda Rd., Kanbe, Yankin Tsp, Yangon	
424.	Soe 453, Top of Nga-mo-Yeik 5th St., Thingankyun Tsp, Yangon	
425.	Soe Thiha Pa(50), Pyi Daung Su Rd, (38) Ward, North Dagon, Yangon	
426.	Soe Thiri Co., Ltd. 808, Kyaw Thu St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
427.	Southern Myanmar Timber Co. Ltd. 4 (A-2), Padaethar St. Myaynigon, SCHGG, Yangon	
428.	Special 53, Kyuntaw St., Sanchaung Tsp, Yangon	
429.	Star Tek Co. Ltd. (Woodworking Machine) 74, 5th Street, LMDWW, Yangon	
430.	Sun Myint & Association 70 (K), Ngwe Wut Hmon Ward, BHNN, Yangon	
431.	Swe Myo 86 Yadanar St, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
432.	Swe Thahar 78, Innwa St. Shwe Pauk Kan Ind. Zone, Ward (18), NOKAA, Yangon	
433.	Taw Win Family Co. Ltd. 355 U Wisara Rd, Saunchaung, Yangon 339 U Wisara Rd, Saunchaung, Yangon	
434.	T&M Group Decoration Centre 5, Lion City Food Centre, Bayint Naung Rd. KMYTT, Yangon	
435.	TKK Int'l Ltd. 127, (G/F), 51st St., Pazundaung Tsp, Yangon	
436.	Teak Farm Industries Co. Ltd. 122 (A), Depeyinn Wun Htauk U Myel St. Ind. Zone (2), HLTA, Yangon	
437.	Teak World Co. Ltd. 110, Waizayanda Garden Housing, Yeiktha 4th St. TGKNN, Yangon	
438.	Than Hlaing (U) 105, Arthawka St. Ward (13), HLGG, Yangon	
439.	Than Hlaing (U) 55(A), Arthawka St. Ward (13), HLGG, Yangon	
440.	Than Than Sein & Sein Hinthar 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
441.	Than Tun 1055, 7th Zay St. Ward (6), TKAA, Yangon	
442.	Theik Nan Shin Co., Ltd. 27, 13th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
443.	Thein Industry Dvpt. Ent. Ltd. 23 (A), Pyihtaungsu St. TGKNN, Yangon	
444.	Thiha 4 Than Thu Mar Road, Bo Tayze Ward, Thangankyun Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
445.	Thiri Khit Tayar 68 (B), Waizayandar Rd. Ward (11), SOKAA, Yangon	
446.	Thiri Yadanar Myint 61, 27th St. PBDNN, Yangon	
447.	Thu Htet Thar 52, Nat Sin St. KMDGG, Yangon	
448.	Timber Land Int'l Ltd 158/168, (1st Floor), Maha Bandoola Garden St. KTDAA, Yangon	
449.	Tin Aung (U)-Tun Hla (Daw) 280-C, Cor. of Waizayanda Rd. & Byamaso Rd. SOKAA, Yangon	
450.	Tin Oo (U) Brothers No 18 & 29, 5th St. Ward (5), Ind. Zone SOKAA, Yangon	
451.	Tin Shwe U & Brothers 112(C) Arthawka St, (15) Ward, Hiaing Yangon	
452.	Tin Win Tun Co Tin Win Tun Int'l Trading Co., Ltd Bldg. C-1, Rm 002, Strand Rd., Thiri Mingalar Garden Housing, Loot Latt Yay Ward, Ahlone Tsp, Yangon Nazwisko dyrektora: (Monywa) Tin Win	
453.	Toenayar Co. Ltd. 91, (1st Floor), Myanma Gonyi St. Kandawgalay, MTNTT, Yangon	
454.	Top Winner 26 (B-3), Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
455.	TPS Garden Furniture 22/2 (B), Khattar St. SCHGG, Yangon	
456.	Traditions 24, Inya Myaing Rd., Golden Valley, Bahan Tsp, Yangon	
457.	Tri Vadana Enterprise 99, 3-D, U Aung Kain Lane, Than Lwin St. BHNN, Yangon	
458.	Tricer Company Limited 78, Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
459.	Tun Family 1030/1031 Thu Mingstar (Thumngalar) St, (16/1) Ward, South Okkalapa Yangon	
460.	Tun Kyi, U & Sons 44 Waizayanatar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
461.	Tun Nay Lin Rm #003, Bldg B-2, 215 Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
462.	Tun Nay Lin Family 6, 139th St, Ma-U-Gone, Tamwe Yangon	
463.	Tun Pwar 1055-1056, Maung Makan Kanthar St. Ward (19), SDGNN, Yangon	
464.	U Chit B (1/08-9) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
465.	Uni Brothers Co. Ltd. 28, 49th St. BTHGG, Yangon	
466.	United Myanmar Forest Products Joint Venture 10, Kwetthit St. PZDGG, Yangon	
467.	United Myanmar Forest Products Joint Venture 422-426, Botahtaung Pagoda Rd. Cor. of Strand Rd. BTHGG, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
468.	United International Group (U.I.G) Cor. of West Race Course Rd. & Saya San Rd. Kyaikkasan, YKNN, Yangon	
469.	VES Group Co. Ltd. 83, 50th St. PZDGG, Yangon	
470.	Vivid Media 27, Warden St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
471.	Win 59-60, Cor. of Khaymarthi Rd. & A-ma-rar St. Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
472.	Win 91, Cor. of Zizawa St. & Thudamar St. Ward (2), NOKAA, Yangon	
473.	Win 383, Hla Theingi St. HLTA, Yangon	
474.	Win Enterprise 158, Rm# (6-C), Kyaikkasan Rd. TMWEE, Yangon	
475.	Win Enterprise Co. Ltd. 166, Ahlon Rd, AHLNN, Yangon	
476.	Win Kabar Int'l Timber Trading 89 Waizayantar (3) St, (8) Ward, South Okkalapa, Yangon	
477.	Win Kabar Int'l Timber Trading Top of 6th St, Ward (8), SOKAA, Yangon	
478.	Win Kabar Trading Co. Ltd 146, Sint-oh-dan St. Ward (4), LTAA, Yangon	
479.	Win Kyaw Thu 6/8(b) Botahtaung (4)th Street, Botahtaung Yangon	
480.	Win Marlar Aung Trading Co., Ltd. Bldg. 5, Rm# 202, Thiri Mingalar Housing, Ahlone Tsp, Yangon No (G-5), A/C, Hpoyarzar Street, Pyigyitagun Township, Industrial Zone (12), Mandalay Nazwisko dyrektora: Win Ko	
481.	Win Yadanar Ent. Co. Ltd. Saya San Rd. Cor. of West Race Course Rd., Kyaikkasan Ward, YKNN, Yangon	
482.	Wint Wint 345 Kanaung Min Tha Gyi St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
483.	Wood Industry (Myanmar) Ltd. 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
484.	Wood Rich Co. Ltd. 223, Kyaington St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
485.	Wood Working Machinery Co. Ltd. 4, Baya Theikdi St. HLGG, Yangon	
486.	Wood World Trading Ent. Ltd. 19, Myay Nu St. SCHGG, Yangon	
487.	Wunna 144/148 Hlaw Kar Street, (55) Ward, South Dagon Yangon	
488.	Yadanar Moe Co Ltd 502 Olympic Tower (3), Lay DaunkKan Rd, Thingankyun Yangon	
489.	Yadanar Moe Co Ltd Pa-50, Blk 38 (Extension), Pyihtaungsu Main Rd. NDGNN, Yangon	
490.	Yadanar Shwe Sin Min Co Ltd 349-A, Zeyar Kaymar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	

EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
491.	Yaung Ni Oo 164/5 Yadana St (16/1) Ward, Thingankun Yangon	
492.	Yee Shin Co., Ltd. 25-26, Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
493.	Yee Shin Co., Ltd. 63-64, Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
494.	Ye Yint Aung 156 Waisayanter Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
495.	Yinmar Co. Ltd. 45 (A), Yaw Min Gyi Rd, DGNN, Yangon	
496.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 120-A, Ind. Zone, SPTAA, Yangon	
497.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 73 (A), University Ave Rd. BHNN, Yangon	
498.	YN Co. Ltd. 120(A), Ind. Zone 10th St. Ind. Ward, SPTAA, Yangon	
499.	Yoma 5(b) Myittar Street (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
500.	Yoma 351, Myittar St. Ward (17), SOKAA, Yangon	
501.	Yoma Timber Trading 1010, Myittar St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
502.	Yoma Timber Trading 110-B, 2nd St., Ward (8), Ind. Zone, South Okklapa Tsp, Yangon	
503.	Yoma Timber Trading 12, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okklapa Tsp, Yangon	
504.	Ywat Hla 3 (Ka), 6th St, Railway Myay 6th St. Zone, SOKAA, Yangon	
505.	Ywet Hla 3(A) 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
506.	Zabu Yadanar Co. Ltd. 521, Mogok St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
507.	Zambu Yadanar Co. Ltd. 377-379, Rm# 3, Bo Sun Pat St. PBDNN, Yangon	
508.	Zaw 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
509.	Zaw Enterprise Ltd. 9-11 54th St. BTHGG, Yangon	
510.	Zenith Myanmar Advantage (ZMA) 50, Latha St. LTAA, Yangon	
511.	Zin Yaw 132/133, No. 4 Main Road, SPTAA, Yangon	
Mandalay		
512.	Ayegabar Timber Co. Ltd. 282, Cor. of 81st and 23rd St, Mandalay	
513.	Forest Product J.V. Branch (Upper Myanmar) 37 (B), 26th (B) St. Bet. 64th St. and 65th St. Mandalay	
514.	Golden Hook Co. Ltd. 7, Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	

	EKSPORTERZY DREWNA		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007	
515.	Hi-Tech Forest Industries Co. Ltd. 23, 64th St. Bet. 26th St. and 27th St. Mandalay		
516.	Myanmar Teak Wood Ind. Co. Ltd. No 2 Sawmill, Amarapura Tsp. Mandalay		
517.	Myanmar Timber Enterprise A.D.B. (1), At the foot of Mandalay Hill, Mandalay		
518.	Shwe Chain Mfrg. Co. Ltd. 168, 62nd St. Ind. Zone (1), Mandalay		
519.	Upper Myanmar Wood and Lumber Co-op (Branch) 37 (B), 27th (B) St, Bet 64th St. and 65th St. Mandalay		
520.	Light World Co., Ltd. 155, 30th St., Bet. 82nd St. & 83rd St., Chan Aye Thar San Tsp., Mandalay		
521.	Pyi See Pwar Ltd. 71-Hta, 10th St., Bet. 74th St. & 75th St., Oo Boketaw Qtr., Mandalay		
522.	Win Malar Aung Trading Co., Ltd. G-5 (A), Industrial Zone (1), Pyi Gyi Dagun Tsp, Mandalay		
523.	Yee Shin Co., Ltd. 287, 82nd St., Bet. 27th & 28th St., Mandalay		
524.	Tun Family 105-106, Bogyoke Nay Win St. Thanlyin		
525.	Mahar Kyaw Mahar Co. Ltd 5, Nayapati Sithu St. Salin Tsp, Magway		
526.	Thiri Khit Tayar 106, 7th St. Mingalar Ward, Pyinmana		
527.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 17-A, Padamyar Ind. Zone, Sagaing Division		
	ODLEWNIE ŻELAZA I STALI		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007	
528.	111 (Triple One), 111, 2nd St., Industrial Zone, Okkalapa (South) Tsp, Yangon		
529.	Aung Chanthar, 1, Cor. of Nanmatu 1st St., & Zaung Tu St., Zone (3), Dagon Myothit (South) Tsp, Yangon		
530.	Excellence Mineral Casting Co., Ltd. Plot No 142, U Tayoke Gyi St., Industrial Zone (4), Hlaing Tharya Tsp, Yangon		
531.	MET Co-op Ltd. 42-49, Industrial Rd., Ind. Zone, Shwepyitha Tsp, Yangon		
532.	Sein Win & Bros (U) 45, 55th St., (2) Ward, Pazundaung Tsp, Yangon		
533.	Win (U) & Sons 19 (B), Yadana Theingi St., Zone (3), South Dagon Tsp, Yangon		
534.	Aung Naing Thu I/H-171, Cor. of 61st St & Awarat St., Industrial Zone, Mandalay		
535.	Aung Naing Thu Cor. 41st St., & Sein Pan Rd., Near No. (3) Bus Stop, Mandalay		
536.	Aung Naing Thu Plot-589, D/13-16, Yangon Main Rd., May Zin Thein St., Htein Kone Ward, Zone (1), Mandalay		
PRZEDSIĘBIORSTWA GÓRNICZE			
537.	Asia Guiding Star Services Rm 21, Bldg 207, Anawratha Rd, Pabedan, Yangon		

ODLEWNIE ŻELAZA I STALI		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
538.	Boom Tip Private Co Ltd 001-C (G/F), Shwegon Plaza, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
539.	Chit Thein Mining Joint Venture 556, 6th Street, East Gyogone, Insein, Yangon	
540.	Concordia International B-2, R-5, Myanmar Info-Tech, Hlaing, Yangon	
541.	Concordia International 3rd-5th Floor, Shwegon Plaza Office Tower, Kaba Aye Pagoda Rd, Bahan, Yangon	
542.	Delco Ltd 5D Thurein Yeikmon, Bayint Naung Road, Hlaing, Yangon	
543.	East Asia Gold Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
544.	East One Mining Co Ltd 56 Aung Thabyay St, Kyuntaw South Ward, Sanchaung, Yangon	
545.	East One Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
546.	Explorers Consulting Ltd Bldg 4, Room 4, Bayint Naung St, Saunh Hay Man Housing, North Dagon, Yangon	
547.	Future Engineering & Gold Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
548.	Haw Khan Co Ltd 37 (tha-2), Sibintharyar St, Parami, Myayagon, Yangon	
549.	Htarwara mining company Nazwisko dyrektora: Maung Ko	
550.	Ivanhoe Myanmar Holdings Ltd 88 Room 302 Pyay Road, Int'l Business Centre, Hlaing, Yangon	
551.	Jinghpaw Academy Co Ltd D2-A Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Qtr, South Okkalapa Tsp, Yangon	
552.	KTM Mineral Prod Coop Society Nya-73, Yuzana St, Bayint Naung Warehouse, MYGNN, Yangon	
553.	Kang Long Gold Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	
554.	Kang Long Gem Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	
555.	Kayah Golden Gate Mining Co Ltd 233/235 3rd floor, 32nd Street, Pabedan, Yangon	
556.	KTM Enterprise Ltd 30A University Avenue Road, Bahan, Yangon	
557.	Kwan Lon Regional Development Co Ltd 30, Room 1, Yaw Min Gyi Rd, Dagon, Yangon	
558.	Lamintayar Mining Co Ltd 124 (G/F) 52nd St, Pazundaung, Yangon	
559.	Maha Dana Mining Co Ltd 5 Hospital Street, Bauk Htaw, Pyithaya, Yankin, Yangon	
560.	Ma Naw Ahla 112A Phone Gyi Street, Lanmadaw, Yangon	
561.	May Flower Mining Enterprise Ltd, 159-161 Myanmar Gongyi St, MTNTT, Yangon	
562.	MGJ Group Coop Ltd 125, 1st Floor, Anawratha Rd, Pazundaung, Yangon	
563.	Mining Enterprise no 1 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
564.	Mining enterprise no 2 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	

ODLEWNIE ŻELAZA I STALI		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
565.	Mining enterprise no 3 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
566.	Moon Co Ltd 70-K, Ngwe Wut Hmon Yeiktha, Shwe Taung Gyar, Bahan, Yangon	
567.	Myanmar Austino Resources Ltd 03-04 Sedona Hotel, Kaba Aye Pagoda Rd, Yankin, Yangon	
568.	Myanmar BPL Resources Ltd, 189 Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	
569.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd 1 Shwe Li Street, Bahan, Yangon	
570.	Myanmar First Dynasty Mines Ltd 88, Unit b302, IBC Compund, Pyay Rd, 6.5 mile, Hlaing, Yangon	
571.	Myanmar Ivanhoe Copper Trading Co Ltd 70(l), Bo Chein Lane, Pyay Road, 6th Mile, Hlaing, Yangon	
572.	Myanmar Shwe Kone Lone Mining Co 14 Wut Kyaung St, Pazundaung, Yangon	
573.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 7 Thiri Yadanar Yeiktha, Michauangkan Bk 3, WAizayandar RD,TGKNN, Yangon	
574.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 100/101A Pale Myothit, 3 Main Rd, Cor of Baydar Lane (2), MDNN, Yangon	
575.	Myanmar Tin/Tungsten Co Ltd 171, 28th St, Pabedan, Yangon	
576.	Nan Cherry International Co Ltd 10, 001, Near Bayint Naung Tower, Bayint Naung Rd, Kamayut, Yangon	
577.	Oil & Gas Services Co Ltd 23 Thukha St, Yankin, Yangon	
578.	Panthu Geological Services Co-operative Ltd 262/264, Room (B/03-04), 3rd floor, Dagon Centre, Pyay Road, Sanchaung, Yangon	
579.	Sandi Mining Co Ltd 170/176 Room 201, 2nd floor, Bo Aung Kyaw Street, MGW Centre, Bohahtaung, Yangon	
580.	Sea Sun Star Mining Prod. & Marketing Co 16A, Room 17 (3rd floor), Ma Kyee Kyee St, Sanchaung, Yangon	
581.	Shan Yoma Nagar Co Ltd 19 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayintt Naung Rd, Kamayut, Yangon	
582.	Shwe Mounng Taan Trading & Mining Co 117 (1st floor) 42nd St, BTHGG, Yangon	
583.	Shwe Thanlwin Co Ltd 61-W, Bayint Naung Rd, Hlsing, Yangon	
584.	Smart Technical Services Co Ltd 5th Floor, Banyadala Road, City Bank Bldg, Mingala Taung, Nyunt, Yangon	
585.	Thein Than Mining Co Ltd 266 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
586.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 293 (1st floor) Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
587.	Vantage Co Ltd 80, 50th Street, Pazundaung, Yangon	
588.	Wa Regional Development General Trading Co Ltd 8 Kan St, 6 Mile, Hlaing, Yangon	
589.	Yadanar Win Co Ltd 117, 1st floor, 42nd St, BTHGG, Yangon	
590.	Zarli Group of Companies 18 Inya Road, Kamayut, Yangon	
591.	Concordia International 5 (GF) SY Bldg, Bet 77 & 78th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	

	ODLEWNIE ŻELAZA I STALI	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
592.	Future Engineering and Gold Mining Co Ltd 197, 32nd St bet 79 and 80th St, Mandalay	
593.	Shwe Thanlwin Co Ltd, 78th St, opposite 42nd St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
594.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 1-F, Cor of 27 & 78th St, Mandalay	
595.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd Barite Powdering Plant, Thazi	
596.	Myanmar Ivanhoe Copper Ltd Salingyi/Salingyi Tsp, Monywa	
597.	Sea Sun Star Mining Prod & Marketing Co Ltd 432 Yuzana Ward, Myitkyina	
598.	May Flower Mining Ent Ltd, Inbyin, Kalaw	
599.	Kayah Golden Gate Mining Co Da-5, Padauk St, Dhamaryon Ward, Loikaw	
	SPRZĘT I MATERIAŁY GÓRNICZE Górnictwo i sprzęt górniczy	
600.	Diethelm Technology 400/406 Merchant Street, Botahtaung, Yangon	
601.	Geocomp Myanmar Ltd 360 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
602.	Jinghpaw Academy Co., Ltd. D2 (A), Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, (14/3) Qtr., South Okkalapa Tsp, Yangon	
603.	Lamintayar Co., Ltd. 124, (G/F), 52nd St., Pazundaung Tsp, Yangon Tel. (01) 203531, 293055, (09) 5006900	
604.	M-Ways Ltd 274A Rm 1 (1st floor) Pyay RD, SCHGG, Yangon	
605.	Ma Naw Ahla 112 (A), Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
606.	Ma Naw Ahla D2-A, Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Quarter, South Okkalapa Tsp, Yangon	
607.	Mantra Machinery & Trading Co Ltd 17 Pan Chan Street, Sanchaung, Yangon	
608.	MSP Ltd 7 Waizayanatar Rd, Thiriyadana Yeiktha, Thingankyan, Yangon	
609.	Myanmar JPN Equipment Trading Co., Ltd. Blk. No. (2), Ywama Curve, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
610.	Myanmar Tractors Ltd 16 Mya Martar St, Industrial Zone, Thaketa, Yangon	
611.	Phan Nay Wun Co Ltd B5 Shwe Padauk Yeik Mon, Shwe Yinmar St, Kamayut, Yangon	
612.	SAKAMOTO International Co., Ltd. 33-A, Pyay Rd., 7 1/2 Mile, Mayangon Tsp, Yangon	
613.	Shwe Kywe 101-102 Bldg B, Laydauntkan Rd, Thumngalar Ward, TGKNN, Yangon	
614.	Sum Cheong (Myanmar) Limited 8-A, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
615.	Sum Cheong (Myanmar) Ltd. Thaketa Ind. Ward, Ayeyarwun Rd., Thaketa Tsp, Yangon	

ODLEWNIE ŻELAZA I STALI		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
616.	Supreme Enterprise Limited. 73 (Nya), Yuzana St., Bayint Naung, Mayangon Tsp, Yangon	
617.	Techno Marketing Ltd 50 Thumingalar Housing Estate, Laydauntkan Rd, TGKNN, Yangon	
618.	Thein Than Mining Co., Ltd. 266, Shwe Bon Thar St., Pabedan Tsp, Yangon	
619.	Tractors World Co Ltd Room 88, Dagon Tower, Shwegondine Junction, Bahan, Yangon	
620.	Tractors World Co., Ltd. (Ingersollrand) Rm# No. 7-B & 8-B, Dagon Tower, Shwegondine Junction, Bahan Tsp, Yangon	
621.	TWP Co Ltd 1B, Ind. Zone, Ward 23, SDGNN, Yangon	
622.	United Machinery Co Ltd 1947b Bogyoke Lane, Yangon Pathein Highway Road, Hlaing Tha Yar, Yangon	
623.	Kyin Lon 234, 83rd Street (Bet 27th and 28th Streets), Mandalay	
624.	Myanmar Tractors Ltd 30, 27th Street, (between 68th and 69th St), Mandalay	
625.	Myanmar Tractors & Trading Co., Ltd. Mashikahtaung Qtr., Pharkant-Sittaung Rd.,	
626.	United Machinery Co., Ltd. G-16, Kywee-se-kan 8th St., Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
627.	United Machinery Co., Ltd. Yumar (2) Ward, Pharkant Sethmu Rd., Pharkant	
ZAKŁADY PRODUKCJI CYNKU		
628.	Ko Nyein Maung 167 U Chit Maung Rd, Bahan, Yangon	
629.	Lucky Sunday Shed (59) Rm (4) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
630.	Maung Maung Thein & Sons 475 Baho Rd, West Gyo Gon, Insein, Yangon	
631.	Myat Noe Khin Shed (8) Rm (1) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
632.	Tint Lwin, KO & Brothers 1 (B) East Race Course Ed, Tamwe, Yangon	
CYNK		
633.	Aung Soe Moe 123, 36th Street, Kyauktada, Yangon	
634.	Ayeyarwaddy Shed (25), Rm (10) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
635.	Chit Meik Swe Shed (56) Rm (2/3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
636.	Golden Egg 33, 27th Street, Pabedan, Yangon	
637.	Golden Egg Shed (11), Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
638.	Hla Thu Kha Shed (57), Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
639.	Kaung Set Lin Shed (70A), Rm (1/2) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
640.	Mawlamyaing Shed (68) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

ODLEWNIE ŻELAZA I STALI		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
641.	Moe Myittar Shed (56) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
642.	Mogok Family Shed (94) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
643.	Myat Noe Khin Shed (8) Rm (1), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
644.	New Hein Shed (55) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
645.	New Light Shed (59) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
646.	New Seven Shed (56) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
647.	Oriental Shed (8) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
648.	R S Hla Myint Aung Shed (75A) Rm (1), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
649.	San Thit Shed (55) Rm (7), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
650.	Shwe Htoo Myat Shed (57) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
651.	Shwe Maw Li Shed (8) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
652.	Taw Win Tha Zin Shed (17) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
653.	Yadanabon Shed (58) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
654.	Zaw Myint & Brothers Shed (56) Rm (10), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
655.	Zaw Win Shed (107) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
656.	Zaw Win Shed (108) Rm (3/4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
657.	Zaw Win 10 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
658.	Zaw Win (2) Shed (107) Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
659.	Ayawaddy Mandalay 330A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangon, Yangon	
660.	Deal Export and Import Enterprise 216, Bo Aung Kyaw Street, Batahtaung, Yangon	
661.	Gold Uni Investment Co., Ltd. 54, Pyay Road, Hlaing Tsp, Yangon	
662.	Hta Wa Ra Gems Shop (1008), Kaba Aye Pagoda Road, Sedona Hotel, Yankin, Yangon	
663.	Jade Land Jewellery Co., Ltd. 263, Thinbyu Road, Botahtaung Yangon	
664.	Manawmaya Gems and Jewellery 527, New University Avenue Road, Bahan Yangon	

KAMIEŃ SZLACHETNY		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
665.	Myanmar ruby enterprise co Ltd 22/24 Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon	
666.	Myanmar gems enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
667.	Myanmar pearl enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
668.	Nandawun Souvenir Shop 55, Baho Road, Ahlone Tsp, Yangon	
669.	Ruby Dragon Jade and Gem Co., Ltd. 39A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon	
670.	Sunny Gems 379, Bogyoke Aung San St., Pabedan, Yangon	
671.	The Rich Gems 303, U Wisara Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
HANDEL ZŁOTEM/ZŁOTNICTWO I SKLEPY ZŁOTNICZE		
672.	Ah Choon 181 Bogyoke Aung San Market, East Wing, Pabedan, Yangon	
673.	AK 01-05, Lanamdaw Plaza, Maha Bandoola St., Lanmadaw Tsp	
674.	Alunkhant Jewel Art 41, Zaya Waddy St., Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
675.	Ar-tiar Silver Smith & Gold Plating 522, 28th St., Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp., Yangon	
676.	Arkar (Ko) (Thar Gyi) 22, Innwa St., Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
677.	Aung 77/70 Upper Pazundaung Road, Pazundaung, Yangon	
678.	Aung Chantha Rm 48, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
679.	Aung Naing Win 28 (G/F), Seiktha Thukha St., Kyauk Myaung, Tamwe Yangon	
680.	Aung Nay Lin 14, Kanna Zay, Pann Pin Gyi St., Kyi Myin Daing Tsp, Yangon	
681.	Aung Nilar Super World Hall 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp. Yangon	
682.	Aung Soe Hla 84, 29th St., Pabedan Pabedan Tsp, Yangon	
683.	Aung Thamardi (Nagani) 35 (G/F), Shwebontha Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
684.	Aung Thitsar Gold & Jewellery Shop 643 & 629, Maha Bandoola St., Bet. 21st St., & 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
685.	Aung Thitsar Oo 119 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
686.	Aung Yadanar 238, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
687.	Aung Zabu 61 Thamein Bayan Rd, Tamwe, Yangon	
688.	Awarat 3 A, Kyaik Waing Pagoda Rd, 3 Ward, Mayangon, Yangon	
689.	Aye Kyi Thar Jewellery & Gold Shop 61, Eain Gyi St., Yaykyaw, Pazundaung Tsp, Yangon	

KAMIEŃ SZLACHETNY		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
690.	Bangkok 631 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
691.	Banhoe 663, maha Bandoola Road, Corner of 20th St & Latha St., Latha Tsp, Yangon	
692.	Bhone Han Gyaw 196, Bogyoke Aung San Market (East Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
693.	Boe Yadanar Co., Ltd. 45, Tay Nu Yin St., 7 1/2 Mile, Pyay Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
694.	Cartia Diamond House 137 Shewbontha St, Pabedan, Yangon	
695.	Chaung Ho 719, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
696.	Chaung Kyin 635 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
697.	Chein Hauk (Chhein Hawt) 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
698.	Chein Kinn 199, Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
699.	Chein San (Chain San) 639 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
700.	Chein Sweet (Chain Sweet) 537/541 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
701.	Chein Win 675B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
702.	Chin Yi 707, Maha Bandoola Road, Between 18th St. and Sin Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	
703.	Chitti (Chit Tee) Bldg 1, Rm 001, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
704.	Chone Whar 647 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
705.	Chong Li 641, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
706.	City Love C-14, Super World (1), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
707.	Crown (Tharaphu) 212, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
708.	Daung Sandar 117A, Lay Daunk Kan Rd, Thingankyun, Yangon	
709.	Diamond Crown 78 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
710.	Diamond Glory (B-1) Super World (1), Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
711.	Diamond Mart Bogyoke Aung San Market (North Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
712.	Diamond Palace 665 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
713.	Diamond Queen 75, U.T.C Compound, Inya Road, Ward (9), Kamayut Tsp, Yangon	
714.	Doh A-Myo-Thar 65, Upper Pazundaung St., Pazundaung Tsp, Yangon	
715.	Double Dragon 75/77 Top Floor, Wadan St, Lanmadaw, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
716.	Ei Shwe Sin 537 (G/F) Maha Bandoola St, Padeban, Yangon 539, Maha Bandoola St, Padeban, Yangon	
717.	Ever 96/97, Yangon-Insein Road, (3) Qtr., Hlaing Tsp, Yangon	
718.	Everest Gold Shop 3-A, Kyaikwine Pagoda Road, (3) Qtr, Hlaing Tsp, Yangon	
719.	Flying Elephant 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
720.	Emperor Jewellery 127-C2, Old Yaydashay Rd., Bahan Tsp, Yangon	
721.	Emperor Jewellery, 22, West Shed (C), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
722.	Forever A 2/005 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
723.	Fun Fun Gems, Jewellery & Souvenir 9-2, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
724.	Gems Jade Carving & Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon	
725.	Gold 1000 573, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
726.	Gold 2000 Goldsmiths & Jewellery 711, Maha Bandoola St., Bet. 18th St., & Sin-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	
727.	Gold & Emerald Co., Ltd. 134, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
728.	Gold Fish 144 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
729.	Golden Banner 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
730.	Golden Bell Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
731.	Golden Crown 725, Maha Bandoola St., Cor. of 17th St., Infront of Than Zay, Latha Tsp, Yangon	
732.	Golden Crown 77, 44th St., Botahtaung Tsp, Yangon 104, 50th St., Pazundaung Tsp, Yangon 30, Dawna Road, Pazundaung Tsp, Yangon	
733.	Golden Crown - Tai Inn 725, Mahabandoola Rd., Top of 17th St., Latha Tsp, Yangon 633, maha Bandoola Road, Latha Township, Yangon	
734.	Golden Lion World 56, 29th St., Upper Block, Pabedan Tsp, Yangon	
735.	Golden Palace 701/703 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
736.	Golden Palace 743 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
737.	Golden Pearl 136, Bogyoke Market (West Wing) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon. 25, 1st Fl., FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
738.	Golden Shawl 22, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
739.	Golden Tiger 635, Maha Bandoola St., Cor. of 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
740.	Hall Mark Gems & Jewellery 16, Front Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
741.	Hanthawaddy 77/70 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
742.	Hein 120, 29th Street, Pabedan, Yangon 16, 46th Street, Bothataung Tsp, Yangon	
743.	Hein Sin 81(B), 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
744.	Hla Hla Maw 66, Shed 3, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
745.	Hla Myint Mo 136 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
746.	Hla Thida Station Road, Corner of Mya Yadanar Zay, Mayanggone Tsp, Yangon	
747.	Hla Tun (U) & Than Win (Daw) 20, Aung Tayza Byine0Yay0Oh-Sin Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
748.	Hlaing Htate Htar 65, Saya San Road, Bahan Tsp, Yangon W(18/19) (G/F), Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingala Taung Nyunt Tsp, Yangon	
749.	Hlyan Hlyan Wai Rm. 5/500 (G/F), Aung Chanthat Housing, Shwegondaing Rd., Bahan Tsp, Yangon	
750.	Ho Saan 653B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
751.	Hong Kong 515/B, Rm. 9, Maha Bandoola Road, Between Shwebontha St and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
752.	Hong Le (Hone Lee) 677A Matha Bandoola St, Latha, Yangon	
753.	Hon Sein 62, 24th St., Between 83rd St., and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
754.	Htate Tan Aung Yadanar 10, Kyauk Myaung (Face Raw), Kyaikasan Rd., Tamwe Tsp, Yangon	
755.	Htate Tan Construction 83, 12th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
756.	Htate Tann 683, Maha Bandoola St., Cor. of 19th St., Latha Tsp, Yangon 10/11, Mingaladon Market, Mingalardon Tsp, Yangon	
757.	Htay 911C Pyay Rd, 10th Mile, Insein, Yangon	
758.	Htay Aung Bldg 5, Rm. 3, Infornt of Pazundaung Market, Pazundaung St (Upper), Yangon	
759.	Htay Htay (Daw) 364, Maydarwi Road, Norht Okkalar Tsp, Yangon	
760.	Hton (U) Rm5, (G/F), Lanmadaw Plaza, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon. 528, Maha Bandoola Rd. Between 27th & 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
761.	Htoo 537 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
762.	Htoo Khant 189 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
763.	Htun 530, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
764.	Ka Naung 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 499 (B), Maha Bandoola Road, Corner of 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
765.	Kanbawza 59, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
766.	Kaung 124, 1st DL, 29th St., Pabedan tsp, Yangon	
767.	Kaung Kywe 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
768.	Kaung Lin 24, G/F, Aung Mingalar St., Tamwe Tsp, Yangon	
769.	Kaung Lon 519/5 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
770.	Kaungkinsetkyar Jewellery Co., Ltd. A-524, New University Avenue St., Bahan Tsp, Yangon	
771.	Kaung San A-295, 35th St., Between 81th St and 82nd St., Chan Aye Thazan Tsp, Yangon	
772.	Kha Yan Thone Khwa 501 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
773.	Khine Thazin 26-B, New Yaydarshay St., Bahan Tsp, Yangon	
774.	Khit San 73/75 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
775.	Khit San Yadanar Co-op Ltd. 88, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
776.	Khit Sann Yadanar Co-op Ltd. No 2, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
777.	Kin Sein 77, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
778.	KKK 160 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
779.	Ko Cho 277, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 236, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 97, Banyar Dala Road. Corner of 125 St., Yangon	
780.	Ko Nyo 217, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
781.	Ko Nyo 204 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
782.	Kong Soon Jewellery & Godl Shop 83, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
783.	Kyaing Thin 25, WestRace Course Rd., Bahan Tsp, Yangon	
784.	Kyauk Seim (Kyauk Seinn) 673B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
785.	Kyaw Myint (Ko) 236, 35th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
786.	Kyi 25, Kyi Taw St., Mingalataung Nyunt Tsp, Yangon	
787.	Kyi Sin 102, Latha St., Latha Tsp, Yangon. 6, Shed 2, Insein Market, Thiri St., Insein Tsp, Yangon	
788.	Kyin Sein Goldsmith 295, Anawratha Rd., Lanamadaw Tsp, Yangon	
789.	Kyin Shun Gold Shop 747-B, Bet. 16th & Lanmadaw St., Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	

KAMIEŃ SZLACHETNY		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
790.	Kyone Shin 647, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
791.	La Yadanar 198, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
792.	Lamin Yadanar 20C Hledan St, Kamayut, Yangon	
793.	Larb Shwin (D-2) Super World 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
794.	Lashio Lucky B 01-10 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
795.	Lei Yee Win 72, East Shed (D), Bogyoke Market, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	
796.	Lin Yon 80, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
797.	Lon Hin 46-47, Bldg-1, G/F, Hlaing River Rd., Insein Tsp, Yangon	
798.	Lone Mein (Lon Mei) Bldg 6, Rom 002, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
799.	Lucky Jewellery & Gold Shop 141-142, Nawarat Bldg, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
800.	Lucky Tai Sin 603 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
801.	Maha Doke 501, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
802.	Make Set 113 Anawratha St, Kyauktada, Yangon	
803.	Manaw Maya 21, 2nd Fl., Myanma Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
804.	Mandalay 3/17, Between 62nd and 63rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
805.	Maung Kain A 01-04 Maha Bandoola St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
806.	Maung Mya 138, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
807.	May & Mark Gems 12, Inya Road, Kamayut Tsp, Yangon	
808.	Meik Set 113, 37th St., Corner of Anawrahta Rd., Kyauktada Tsp, Yangon	
809.	Min Lwin 12, Kyauk Myaung Market, (Front Row), Tamwe Tsp, Yangon	
810.	Mingalar 24, (3rd Fl.) Mingalar Market, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
811.	MK Gems G-2, 262-264, Dagon Centre, MK Fashion, Pyay Road, Yangon Yankin Centre Shopping Mall, MK Fashion Square, Saya San Road, Yinkin Tsp, Yangon 104, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon 1-B, Pyay Road, 6 Miles, Hlaing Tsp, Yangon	
812.	Moe Hnin (Ko) & Khin mAr Win (Ma) Mee Kwet Market, Bo Aung Kyaw St., Yangon	
813.	Moe Khan 148, Corner of 24th St., and 83rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
814.	Moe Makha 507/519 Rm 3 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
815.	Moe Nat Thu Bldg 5 Rm 4 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
816.	Moe Pwint Phyu 79, 125 St., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
817.	Mogok Aster Gems Shop Rm1 & 17, Bldg 158, 47th St., (Upper Block), Botataung Tsp, Yangon	
818.	Mya Nan Dar 497 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
819.	Mya Nandaw 739, Maha Bandoola Rd., Between Lanmadaw St., and 17th St., Latha Tsp, Yangon	
820.	Mya Shwe Sin 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
821.	Mya Shwe Yon 669B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
822.	Mya Theingi 56 Ma Gyi Gyi St, Sanchaung, Yangon	
823.	Myanmar VES Joint Venture Co., Ltd. 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon Yangon International Airport, Departure Lounge, Yangon	
824.	Myat Mingalar 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
825.	Myat Shwe Nadi 739 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
826.	Myint 169-175, 1st Fl., (Face Row), San Pya Nga Moe Yeik Market, Yangon	
827.	Myint Thein (Ko) 131, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon	
828.	Myint Thidar (23-71) 2nd Fl., Mingalar Market, Tamwe Tsp, Yangon (A-26)G/F) Yuzana Plaza, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
829.	Myintmo 53, 29th Street, Pabedan, Yangon	
830.	Nadi Shwe Yee (Nadi Shwe Yi) B 01-13/B Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
831.	Nagar Koe Kaung 505, Maha Bandoola Road, Corner of Shwebonthat St., Pabedan Tsp, Yangon	
832.	Nagar Nyi Naung 73-75-77, Top Flr., Warden St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
833.	Nagar Shwe Wah 781 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 538, Maha Bandoola Road, pabadann Tsp, Yangon	
834.	Nan War (NanWah) 653 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
835.	Nan Yadana 176, 1st floor, So Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
836.	Nat Nandaw 153, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
837.	Nawarat 631, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
838.	Nawarat Shwe Sin S-5, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
839.	Nay Chi 78, Bogyoke Augn San Market, (East Wing), Pabedan Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
840.	Nay La Hnapar Theikdi 1st Fl., Yuzana Palza, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
841.	Nay Lin Htun 527 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
842.	New Shwe Sin 14,15,20,21,22, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Mingalardone Tsp, Yangon	
843.	New Tai Sin 729 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
844.	New York 636 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
845.	Ngwe Than Kyaw C-7, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
846.	Nine Dragons 505 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
847.	Nu Jewellery and Goldsmith 45, 2nd Fl., FMI Shopping Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
848.	Nu Yadanar Rm. 69, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
849.	Oh Wai 25, Dhamayon St., Ward 10, Hlaing Tsp, Yangon	
850.	OK 717 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 744, Lanmadaw St., corner of Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	
851.	Padamyar Theingi Goldsmith 247, Cor. of Banyar Dala Rd. & Ah-Yoe-Gone St., Tamwe Tsp, Yangon	
852.	Painn (U) Gold Smith Rm. 005, Bldg 1, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
853.	Palai Mon (pale Mon) 130 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
854.	Pan Wut Yi 503 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
855.	Pann Let Saung A-26/27, Myaynigon Palza, Bargayar Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
856.	Paradise Jewellery 28, (2nd Fl.) Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
857.	Pho Shwe La Min 71 Kyauk Myaung St, Tamwe, Yangon	
858.	Pho Thar Htoo 90, Thura St., Ward 9, Mayangone Tsp, Yangon. X-9, G/F, Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
859.	Phone Han Gyaw 11, Bogyoke Aung San Market, (Nawarat Bldg), Pabedan Tsp, Yangon	
860.	Poe San 83 Anawratha St, kyauktada, Yangon	
861.	Power (1) 671 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
862.	Power (2) 601 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
863.	Power III 44, Pyay Road, Dagon Township, Yangon	
864.	Princess Gems and Jewellery 133, 20th St., Latha Tsp, Yangon	
865.	Pucca 697, MahaBandoola Rd., Cor. of Sint-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
866.	Pyae Sone Ma 60-61, Shed 1, Insein Market, Sawbwagyigon, Insein. Yangon	
867.	Pyae Sone Win 222 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
868.	Pyae Wa 89, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
869.	Pyi Wai Shan S4 Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyunt, Yangon S-16, (1st Fl.) Dagon Centre, 262-264, Pyay Road, Sanchaung Tsp.	
870.	Queen Pan Htwar S5 Banyadala Rd, Minagla Taung Nyunt, Yangon	
871.	Raja (Ko) and Brothers 88, Rm. 6, 29th St., Lower Bolck, Ward 6, Pabedan Tsp, Yangon	
872.	Sabei Phyu 507-519, Rm. 6, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
873.	Saint Yadanar Gems and Jewellery 191, Anawrahta Road, Lanmadaw Tsp, Yangon	
874.	San Aung 164 Banyadala Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
875.	San Se Sein 94, Baho Shed, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
876.	San Thit 55, 29th St., (lower Block), Pabedan Tsp, Yangon	
877.	Sann Sann Lon 525, Maha Bandoola Rd., Between 27th and 28th S., Pabedan Tsp, Yangon	
878.	Sann Thit 30-43-66, Shed 1, Insein market, Insein Tsp, Yangon	
879.	Sann Thit Oo 1, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Yangon	
880.	Sanpya 146 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
881.	Scott Diamond & Gems 124, Bogyoke Aung San Marke (West Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
882.	Sein Hteik Htar 56 29th St, Pabedan, Yangon	
883.	Sein Htet 177-B, Shwebontha St., Pabedan Tsp. Yangon	
884.	Sein & Mya 38, Shed 4, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
885.	Sein Myint (mg) Rm 4, Shed 2, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
886.	Sein San Ein 244/246 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
887.	Sein Shwe Nann 679, Maha Bandoola Road, Betetween 19th St., And 20th St., Latha Tsp, Yangon	
888.	Sein Shwe Yadanar Rm.4, Bldg 3, G/F, Moe Kaung Ave, Moe Kaung St., Yankin Tsp, Yangon	
889.	Sein Thone Lone, San Nyein (U) and Sons 79, Bogyoke Market, (Thanbyu Shed), Bogyoke Aung San Rd., Paabedan Tsp, Yangon	
890.	Sein Tun (U) and Ah Choon 181, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
891.	Sein Yadanar 648, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, 134, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
892.	Sein Zabu Hteik 101 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
893.	Setkyar Shwe Yi 45, West Shed (D), Bogyoke Augn San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
894.	Shinn Long 733, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
895.	Shint Fu (Shin Phu) 530, Maha Bandoola Raod, Between 27th St., and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
896.	Show 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
897.	Shu Taing Yin (Shu Tine Yin) 583 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 532-542, Maha Bandoola Road, Between 27th St and Kone Zaydan St., Pabedan Tsp, Yangon	
898.	Shumawa 371, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
899.	Shwe Akari 650, maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
900.	Shwe Bayin Rm 72, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
901.	Shwe Chinthe Kabar 15 G/F, 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
902.	Shwe Hmi 82, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
903.	Shwe Hninsi 521 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
904.	Shwe Ho Family 167 Myin Taw Tha St, 2 North Ward, Thaketa, Yangon	
905.	Shwe Kainnaya (Keinnayi) 178 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
906.	Shwe Khit 500, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
907.	Shwe Kyi Min (Shwe Kyee Min) 520 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
908.	Shwe Kyin 719 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
909.	Shwe Lee 744 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 23-24, 1st Fl. FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
910.	Shwe Maha 312 Strand Rd, Kyeemyindaing, Yangon	
911.	Shwe Min Tha (Shwe Minthar) 199 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
912.	Shwe Nadi oo 148, 48th St, Botahtaung, Yangon	
913.	Shwe Nagar 6, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
914.	Shwe Naing Ngan 8, Latha Street, Latha Tsp, Yangon	
915.	Shwe Nann Htaik (Shwe Nan htike) 88, 49th St, Pazundaung, Yangon	
916.	Shwe Nann Htaik 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
917.	Shwe Ou 618 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
918.	Shwe Pearl 25 1st Fl., FMI Shopping Centre, Pabedan Tsp, Yangon	
919.	Shwe Pyae Soan Rm 23, central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
920.	Shwe Pyi Kyaw Bldg 5, Rm 010, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
921.	Shwe Pyi Soe 32, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
922.	Shwe San Eain 159, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
923.	Shwe San Mee 524 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
924.	Shwe Sin Gold & Jewellery 745, Cor of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp. Yangon	
925.	Shwe Sin 746 Maha Bandoola St, Lanmadaw, Yangon	
926.	Shwe Sin Min Jewellery & Gold smith 101, Lower Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
927.	Shwe Sin Nann 16, Mingalardon Market Mingalardon Zay St., Mingalardon Tsp, Yangon	
928.	Shwe Sint 651B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
929.	Shwe Taung Gems & Jewellery 15A Insein Rd, Kamayut, Yangon 244-246, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon 131, Weikzar St., Ward (5), Mayangone Tsp, Yangon	
930.	Shwe Tha Zin 535 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
931.	Shwe Thiri 73/75 122th Street, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
932.	Shwe Thitsar 130, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
933.	Shwe Thone Si 27, Hlawga St., Ward 19, Yangon	
934.	Shwe Tint De 8, Bogyoke Aung San Market, (Front Row), Pabedan Tsp, Yangon	
935.	Shwe (U) 96, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
936.	Shwe Wah Kyuu 24, Sint-Oh-Dan St., Latha Tsp, Yangon	
937.	Shwe Wut Yi 292 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
938.	Shwe Ya Mone Min 499 Maha Bandoola Street, corner of Shwebontha St., and 29th St. Pabedan, Yangon	
939.	Shwe Ye Win 007, Bldg 5, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon 655, Maha Bandoola Road, Between Latha St., and 21st St., Latha Tsp, Yangon	
940.	Shwe Yi Oo 105 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
941.	Shwe Zarli 688, Maha bandoola Road, Between 19th St., and Sin-Oh-Dan St./, Latha Tsp, Yangon	
942.	Shwe Zin 689 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	

KAMIEŃ SZLACHETNY		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
943.	Silver Lion 70, central Hall, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
944.	Sin Hwa 633A Maha Bandoola St, Between 21st St and Latha St., Latha Tsp, Yangon 706, Maha Bandoola Rd., Corner of 22nd St., Latha Tsp, Yangon 631, Maha Bandoola Road, Corner of 22nd St., Yangon	
945.	Sin Li Bldg 6 Rm 001 Upper Pazundaung Street, Pazundaung, Yangon	
946.	Sin Lon 525 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
947.	Sin Phyu Daw 495, maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
948.	Soon Shin 31, Nawarat Gems Hall, Bogyoke aung San Market, Pabedan Tsp., Yangon	
949.	Star Shwe Sin 163 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
950.	Su Mon Aye 177/179 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
951.	Su Myat Mon 518, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
952.	Tah Lee Gold & Jewellery 75, Hledan Rd., Near Hledan Market, Kamayut Tsp, Yangon	
953.	Tai Aung 53, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
954.	Tai Hin 659 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
955.	Tai Lon S (1-2-19) 1st Fl., Yuzana Palza, Mingala Taungnyunt Tsp, Yangon	
956.	Tai Mee Gold Shop B-(3-4-5) 1st Fl., Yuzana Plaza, Mingalar Taug Nyunt Tsp, Yangon	
957.	Tai Ohnn 645 Maha Bandoola Street, Latha, Yangon	
958.	Tai Sein 637 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
959.	Tai Sung 661 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
960.	Taing Taing Kyaw 436 Theinbyu Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
961.	Take Li (Take Lee) 669 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
962.	Taw Win 733 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
963.	Team Work Int'l Co., Ltd. 216-222, 9-a, 10th Fl., Bo mYat Tun Housing, Maha Bandoola Rd., Pazundaung tsp, Yangon	
964.	Teik Chein 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
965.	Teik Sein (Tate Sein) 507/519 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
966.	Teik Shein (Tate Shein) 520 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
967.	Thabawa yadanar Garden 315, Rm 1, anawrahta Rd., Corner of 26th St., Pabedan Tsp, Yangon	
968.	Thadar Yadanar Goldsmith 35, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
969.	Thai Ung 635, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
970.	Thamada Bldg 6 Rm 7 Insein Rd, Hlsing Yadana Housing, Hlaing, Yangon	
971.	Thamadi 585 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
972.	Thamadi (Scale) 79, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
973.	Than Htike Oo 86, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
974.	Than Phyo 265 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
975.	Than Than Htay 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
976.	Thazin Min 177/179C Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
977.	Thein Than Jewellery 266, Shwe Bon Thar St., Middle Blk., Pabedan Tsp, Yangon	
978.	Theingi Shwe Yi 713 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
979.	Theingi Shwe Zin 709, Maha Bandoola Rd., Between 18th St., and Sin-Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	
980.	Thidar 277(B), Thu Mingalar Rd., Ward 9, South Okkalapa Tsp, Yangon	
981.	Thin Thin Maw 24 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
982.	Thinn Yadanar No 62, G/F) Blk-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
983.	Thiri Yadana 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
984.	Thit Sar 496 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
985.	Thitsar Aung Myin 390, Pyay Road, Hmaw Bi, Yangon	
986.	Thit Sar Oo 687, Mahabandoola St., Latha Tsp, Yangon. 643, Maha Bandoola St., Between 21st and 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
987.	Thwe Ni Store Ltd. 13, (front Row) Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp Yangon	
988.	Time & Treasure Jewellery & Goldsmith 1, West Maykha Lane 1, Mayangone Tsp, Yangon	
989.	Tin Fu 715 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 63, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
990.	Tin Mya (Ma) 23, Bogyoke Market (East Shed A) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
991.	Toe Toe 502 Maha Bandoola St Pabedan, Yangon	
992.	Triple Six 177/179B Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
993.	Tun 491 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
994.	Tun Myint (Ko) & Brothers 54, Dagon Thiri St., Kyauk Mayaung, Tamwe Tsp, Yangon	
995.	Tun Myint (Ko) (TK Gold Shop) 9-B, 141 S., Ma-U Gone Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
996.	Tun Tun 500 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
997.	Tun Tun 123 29th St, Pavedan, Yangon	
998.	U Hton B01-05 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
999.	U Painn Bldg 1, Rm 005, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
1000.	U Thein Myint & Sons 4 Set Dwin St, Sin Mar Ward, Ahlone, Yangon	
1001.	Victoria Jewellery 62, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
1002.	Victory Jewellery Management Co., Ltd. (VJM) 163, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon 11, Thiri Kanthat St., North Okkala Tsp, Yangon	
1003.	Wan Chain 651 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1004.	Wan Sin 739, G/F, Maha Bandoola Rd. Corner of 17th St., Latha Tsp. Yangon	
1005.	War War Win 727 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1006.	Win 157, Rm 3, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
1007.	Win Htein 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
1008.	Win Myat Thu 132 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1009.	Win Nyunt Nyunt 59 Hledan St, Kamayut, Yangon	
1010.	Win Theingi 75, Upper Pazundaung R., Pazundaung Tsp, Yangon	
1011.	Win Win Shwe Bldg 5 Rm 006 Upper Pazundaung RD, Pazundaung, Yangon	
1012.	Yadana Tun 126 Bo Min Yaung St, Mingala Taung Nyunt, Yangon 217, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
1013.	Yadana Win 265 Kyaikkasan Rd, Tamwe, Yangon	
1014.	Yadana Win 122 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
1015.	Yadanar 8, Yadanar St., Saya San (South) Ward, Bahan Tsp, Yangon 117, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon (93-94-95) G-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
1016.	Yadanar Myaing 555, Maha Bandoola Rd., Between 26th St., Konzayzan St., Pabedan Tsp, Yangon	
1017.	Yadanar Nandaw 715, Maha Bandoola Rd., Between 17th St., and 18th St., Latha Tsp. Yangon	
1018.	Yadanar Shwe Sin Gold & Jewellery 746, Cor. of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1019.	Yadanar Theingi 539, Maha Bandoola Road, Between Konzaydan St., and 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
1020.	Yati B-3, SuperWorld, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1021.	Yaung Chi Oo 64 29th St, Pabedan, Yangon	
1022.	Yaung Ni Oo 707 Thu Mingalar St, 5 Ward, South Okkalapa, Yangon 116, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1023.	Yellow Diamond 104 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1024.	Yelong (Yi Lon) 677B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
1025.	Yelong (Yi Lon) Yadanar S-7 1st floor Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon F-1, 1st floor, Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon	
1026.	Zabu Linn/Nat Nan Taw 8, Bogyoke Market (Face Wing), Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1027.	Zabu Tun 70 Hledan St, Kamayut, Yangon	
1028.	Zabuyit 176 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
1029.	Zalat Pan 22 Kyar Kwet Thit St, Tamwe, Yangon	
1030.	Zarmini 75-77, (Top Floor,) Wadan St., Ward (1), Lanmadaw Tsp, Yangon	
1031.	Zarni Than 107, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon 23, 1st Fl., Theingyizay Shed E, Latha Tsp, Yangon 5, 1st Fl., Shed A, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
Mandalay		
1032.	Aung Family A-1, 30th St., Between 72nd and 73rd St, Mandalay	
1033.	Aung Gabar 3-4 corner of 29th St & 84 St Mandalay	
1034.	Aung Thamardi 89th St., Between 21st St., and 22nd St. Mandalay 115, 84th St., Between 29th St and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1035.	Aung Yadanar 20-22-24, Yuzana (D) Shed, G/F, Zaycho Market, Mandalay	
1036.	Aung Zabu 306 84th St, Bet 37 and 38th St, Mandalay	
1037.	Awarat 104/23, Dana Bwar Nan Shae, Ward 6, Mandalay	
1038.	Boe Yadanar Co., Ltd. 12, Boe Yadanar Bldg., Myintzu Thaka, Saku St., Ward (1), Minbu	
1039.	Cho(U) 127, 35th St., Between 78th St and 79th St. Mandalay 217, 35th St., Corner of 78th St., and 79th St, Mandalay	
1040.	Dragon Palace Jewellery 77th St bet 32 and 33rd St Mandalay	
1041.	Fu Shin 219, Corner of 28th St, and 83rd St, Mandalay	

KAMIEŃ SZLACHETNY		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1042.	Fuji Bldg.4, Corner of 84th St and 29th St., Mandalay	
1043.	Galon Min 143, 36th St., Between 77th St and 78th St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
1044.	Golden Crown 159, 29th St., Between 82nd St. and 83rd St, Mandalay. 111, 3rd Fl., 78th St., Between 37th St and 38th St Maha Aung Myay Ts, Yangon	
1045.	Great Diamond Jewellery 273 (A), 80th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
1046.	Hlyan Tint 6, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
1047.	Kaung Lite 322 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
1048.	Kaung Myat 194 84th St bet 33 and 34th St, Mandalay	
1049.	Kyway Kyway (Ma)- Aye Aye Myint (Ma) 1, Myalay Shed (H), 82nd St., Between 15th St., and 16th St., Mandalay	
1050.	Maung Gyi (U) Jewellery Shop 219, 84th St., Between 32nd and 33rd St, Mandalay	
1051.	Maung Kain 181 Corner of 80th and 29th St, Mandalay	
1052.	Maung Wein Fu Gold smith 132, Corner of 84th St and 26th St., Mandalay	
1053.	Mogok 45-50-51, Yuzana Shed (D), 3rd Fl., Zaycho Market, Mandalay	
1054.	Myitta 7-8-9-10, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay 423, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay	
1055.	Nawarat Jewellery Shop 516, Cor. of 80th St. & 31st St., Mandalay	
1056.	Ngwe Ngan Phyu 139, 36th St., Between 77th and 78th St., Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
1057.	New Star 10, 78th St (bet 32 and 33rd St, Mandalay)	
1058.	Nyein Nyein San 215, 84th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
1059.	Phu Shin 219, Corner of 83rd and 28th St, Mandalay	
1060.	Pound Hwa 109, 84th St., Between 29th St., and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1061.	Pwint Lann 251, 84th St., Between 33st and 34th St. Mandalay	
1062.	Royal Diamond Jewellery 249, 26th St., Between 82nd St., and 83rd St., Mandalay	
1063.	Seim Mya Yadana 149, Corner of 80th and 28th St, Mandalay	
1064.	Sein Kyaw Moe Thiri Madalar Car Wing (South) 89th St., Between 24th and 25th St, Mandalay	
1065.	Sein Shwe Moe (I) 12(A), Mingalar Market, 73rd St., Between 30th St., and 31st St. Mandalay	
1066.	Sein Shwe Moe (II) 26, 30th St., Between 71st St and 72nd St, Mandalay	
1067.	Sein Tharaphu 289, 28th St between 83rd and 84th St, Mandalay	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1068.	Shwe Gabar 33-35, 1st Fl., Sagawah Shed, Zaycho Market, Mandalay	
1069.	Shwe Kyar 114, 78th St., Between 36th and 37th St., Mandalay	
1070.	Shwe Kyay Si 141, 36th St., Between 77th St., and 78th St., Mandalay	
1071.	Shwe La Min 313, 28th St bet 83 and 84th St, Mandalay	
1072.	Shwe Nadi 53, 84th St bet 34 and 35th St, Mandalay	
1073.	Shwe Nagar 442, 80th St bet 27 and 28th St, Mandalay	
1074.	Shwe Oak Or A-9/10, 78th St., Bet. 32nd & 33rd St., Mandalay	
1075.	Shwe Oak Or Zay Cho (South) Shop House, G/F, Mandalay	
1076.	Shwe Pyi Tha 21/28, 89th St, bet 22 and 23rd St, Mandalay	
1077.	Shwe Pyit Taing Htaung Bet 26 and 27th St & bet 88 and 89th St, Mandalay	
1078.	Shwe Wah Phu 19th St., Between 86th St and 87th St., Mandalay	
1079.	Shwe Zarmani 136/138, 84th St bet 31 and 32nd St, Mandalay	
1080.	Soe 4-5, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
1081.	Taw Win F 9/7, 66th St., Mandalay	
1082.	Thein Maung (U) Gold Shops and Gold Smith 29, Between 81st and 82nd St., Near Chntral Fire Service Station, Mandalay	
1083.	Theingi Shwe Sin Co., Ltd. 1F, Corner of 27th St., and 78th St. Mandalay	
1084.	Thiri Shwe Zin 311, 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
1085.	Thuriya Nagar 30th St., Between 71st St and 72nd St. Mandalay	
1086.	Tin Shein 12/14, Yuzana Shed D, Zaycho Market, Mandalay	
1087.	Tin (U) 26, Corner of Bayint Naung Rd., and Kannar St., Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
1088.	Wan Shin 167, 29th St., Between 82nd and 83rd St, Mandalay	
1089.	Weint Fu 132, Corner of 26 and 84th St, Mandalay	
1090.	Weint Li 476, 80th St bet 29 and 30th St, Mandalay	
1091.	Weint San Corner of 27 and 84th St, Mandalay	
1092.	Weint Sann 132-1, 26(B)th St., Between 83rd St and 84th St, Mandalay	
1093.	Weint Sein 63, Corner of 28th and 84th St, Mandalay	
1094.	Win Maung (U) 55, 24th St., Between 83rd St and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1095.	Win Myint 183, 81st St., Between 18th St., and 19th St., aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	
1096.	Wun Shwin 167, 29th St bet 82 and 83rd St, Mandalay	
1097.	Ya Htiike 312, 80th St bet 20 and 21 St, Mandalay	
1098.	Yadana Win 119, 63rd Street bet 19 and 20th St, Mandalay	
1099.	Yadanar Moe 29th St., Between 83rd St., and 84th St., Maha Aung Myay Rsp, Mandalay	
1100.	Zabu Aye 39, 1st Fl., Mya Lay Shed (H), Zaycho Market, Mandalay	
Da Wei/Kawthaung		
1101.	Bhone Han Gyaw Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
1102.	Phone Han Gyaw Infort of Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
Myeik		
1103.	Aung Nilar Zay Gyi (Infront, Adipati St., Myeik, Thanin Thai Division	
1104.	Phone Han Gyaw Inside of Myeik Market, Myeik, Thanin Thai Division	
Pakokku		
1105.	Khin Maung (U) & Sein Hmi (Daw) Rm.7, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division	
1106.	Myint Thein (U) & Win Hein (Daw) Bogyoke St., Ward (12), Pakokku, Magwe Division	
1107.	Paw Oo Thiri Sandar St., Ward (4), Pakokku, Magwe Division	
1108.	Shwe Pin Myint Lut Latt Yay St., Ward (8), Pakokku, Magwe Division	
1109.	Thant Sin 3, Shed (B), South of Myoma Zay, Pakokku, Magwe Division	
1110.	Thein Maung (U) & Yin May (Daw) West of Zay, Pakokku, Magwe Division	
1111.	Tun Hlyan Pwe St., Khan Taw Qtr, Ward 12, Pakokku, Magwe Division. D-12, West of Myom Zay Bldg, Pakokku, Magwe Division	
1112.	Yadanar Shwe Sin 13, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division	
Magway		
1113.	Myat Kyaw (U) & Myint Myint Aye (Daw) 55, Oh Bo 6th St., Magway, Magwe Division	
Min Bu		
1114.	Boe Yadanar Transport Co., Ltd. 12, Myitzu Thaka Sagu Rd., Ward (1), Min Bu, Magwe Division	
Myingyan		
1115.	Shwe Mann May East of Zay Gyi, Myingyan, Magway Division	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
	Pyinmana	
1116.	Cho San Bldg. 25/97, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1117.	Ever 1/8, Bogyoke St., Mingalar Ward, Pyinmana, Mandalay Division	
1118.	Kaung Like B1-26, A-98, Mingalar Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1119.	Mya Myint Moh 10/14, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division	
1120.	Shwe Myint Moh A-29, 135, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1121.	Win (KO) & Khin Than Lwin (Ma) 3/4, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division	
	Monywa	
1122.	Shwe Hnin Si 15, North of Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi, Monywa, Sagaing Division	
1123.	Thamardi 1, Shed (15), Chindwin Yadanar market, Monywa, Sagaing Division	
1124.	Than Tayar 273, Bogyoke Aung San Rd., Monywa, Sagaing Division	
1125.	Tun Tun (U), & Than Than Myint (Daw) 31, Ah-Hta-Ka (1), Bldg., Dhamaryon St., Monywa, Sagaing Division	
1126.	Win Yadanar New Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi Tan, Monywa, Sagaing Division	
	Sagaing	
1127.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Htaung, (Near Mandalay), Sagaing, Sagaing Division	
	Kale	
1128.	Kalayarna 5/4, Nyaung Pin Thar Qtr., Kale, Sagaing Division	
	Pharkant	
1129.	Pound Hwa Nga/53, Hnget Pyaw Taw Ward, Pharkant, Kachin State	
	Shwebo	
1130.	A Maung (U) 3 Qtr, Shwebo, Sagaing Division	
1131.	Myo Min Chit Shwebo. Sagaing Division	
1132.	Yadanar Aung Sun Phu Street, Shwebo, Sagaing Division	
	Taunggyi	
1133.	Shu Taing Yin La/1, Corner of Bogyoke Aung San St., and Tabin Shwe Htee St., Lanmadaw Qtr, Taunggyi Shan State	
	Lashio	
1134.	Golden Dragon H/Bldg. 1, No 9, Bogyoke St., Lashio, Shan State	
1135.	Lashio Lucky 17, G/F, Myo Ma New Market, Theindi St., Lashio, Shan State	

	KAMIEŃ SZLACHETNE	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
	JADEIT I WYROBY Z JADEITU	
1136.	Apex Jade 113-120, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1137.	Beauty Jade 40, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1138.	Chang Long Gems & Jewellery Co 216-222 Rm A1, Bo Myat Tun Housing, Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	
1139.	Eastern Jade 10-19, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1140.	Fu May Jade & Jewellery Rm# 12, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1141.	Golden House Jade & Gems Co-op Ltd. Rm# 3, Bldg. 11, (1st Flr.), Pan Hlaing St., Pabedan Tsp, Yangon	
1142.	Golden Lion Jewellery & Jade 83 West D Block, Bogyoke Aung San Market, Pabedan, Yangon	
1143.	Happy Jade Co Ltd 110 (1st floor) 50th St, Pazundaung, Yangon	
1144.	Jade Land Jewellery Co Ltd 263 Theinbyu Road, Botataung Township, Yangon	
1145.	Jade Star Gems Co-op. Ltd. 1, 1st Floor, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan, Yangon	
1146.	Kyauk Sein Nagar (Gems) Co 39a Pyay Rd, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1147.	Lucky Jewellery (53-54-76), Nawarat Bldg., Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1148.	Myanmar Arts & Handicrafts Centre 26, 1st floor, Sayasan Plaza, Cor of Sayasan Rd & New University Ave, Bahan, Yangon	
1149.	Myanmar Arts and Handicrafts Centre 69, room 507, Yuzana Condo Tower, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
1150.	Myanmar imperial jade co Ltd 22, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon	
1151.	Ok Jewellery & Jade Works G (20-21), Aung San Stadium (North Wing), Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
1152.	Ok Jewellery & Jade Works 34, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1153.	Precious Stone 116, Bogyoke Aung San Market (West Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
1154.	Ruby Dragon Construction Co., Ltd. 32 (G), Kokkine Swimming Pool St., Bahan Tsp, Yangon	
1155.	Ruby Dragon Jade & Gems Co 37A Pyay RD, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1156.	Sayargyi Co., Ltd. 39, Man Pyay 7th St., Ward (3), Tharkayta Tsp, Yangon	
1157.	Top Top Gems 11, (1st Flr.), Myanma Gems Mart, 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
1158.	Yoko Sun Jade Company 653C Mya Kantha St, Kamayut, Yangon	
1159.	Aung Yadanar Htay 20 Kyauk Sit Tan, Phayargyi West Entrance, Chan Mya Thasi Tsp, Mandalay	
1160.	Fu May Jade & Jewellery 309, 80th St bet 35 and 36th St, Mandalay	

	KAMIENIE SZLACHETNE	
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1161.	Jade Flower 119, 78 St bet 36 and 37th St, Mandalay	
1162.	Kyauk Seinn Nagar (Gems) Co Ltd Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	
1163.	OK Co Ltd 61, 73rd St, bet 28 and 29th St, Mandalay	
1164.	Ruby Dragon Jewellery Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	
1165.	Sein & Mya Cor. of 38th St. & 87th St., Mandalay	
	WYROBY ZE SREBRA I SREBRO STOŁOWE	
1166.	Aung Kya Oo 450 Thein Phyu Rd, MTNTT, Yangon	
1167.	Chan Myae Aung B-95, Khaymarthi Street, NOKAA, Yangon	
1168.	Gandawin 1 Bogyoke Aung San Market (East Shed (D)), PBDNN, Yangon	
1169.	Happy Jewellery & Souvenir 6 Pyay Road, 6 ½ mile HLGG, Yangon	
1170.	Hnin Pwint Phyu 143-249, Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1171.	Hollywood Silver 925 250, (G/E), 39th Street, KTDAA, Yangon	
1172.	Khin Silver Ware Shop 82, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1173.	KLN Group 35 Mya Sabei Street, Parami, MYGNN, Yangon	
1174.	Kyaw Win (Ko) 118 Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1175.	Lin Pa Pa (Ext 515) 614 Bogyoke Aung San Market Shed (B), PBDNN, Yangon	
1176.	Lucky One Brothers 33 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1177.	Lucky Palace 26 (1st floor), Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1178.	Maung Maung (Ko) & Ahmar Sein (Ma) (Ext 406) 20 Bogyoke Market, (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1179.	Maung Myint (Ko) & Marlar (Ma) (Ext 406) 24 Bogyoke Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1180.	Min Aung (Ko) & Theingi (Ma) Ext. 475) 33 Bogyoke Aung San Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1181.	Moe 380, Room 56 (2nd flr), FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd, PBDNN, Yangon	
1182.	Moe Han (U) 62, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1183.	Myanmar Craft Silverware 99 Yay Kyaw Road, Upper Pazunddaung, MTNTT, Yangon	
1184.	Myint Myint (Ma) & Khin Nyo Win (Ma) 1 Soonlungu Kyaung Street YKNN Yangon	
1185.	Nawarat 791st floor, Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1186.	Nyi Lay (U) Silver Shop 62 Bogyoke Aung San Market (Central Hall), PBDNN, Yangon	

KAMIENIE SZLACHETNE		
	Nazwa	Data umieszczenia w wykazie 19.11.2007
1187.	Pan Set Kyar 477 Artharwaddy St, NOKAA, Yangon	
1188.	Phoenix Silversmith 73-75-77 (Top floor) Wardan Street, Ward (1) LMDWW, Yangon	
1189.	Sane Lei 9 Bogyoke Aung San Market (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1190.	Seinn Lei 9 Central Hall, Bogyoke Market, PBDNN, Yangon	
1191.	Shwe Pyi Yadanar Gold & Silverware Shop 13 (1st floor), Myanma Gem's mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1192.	Silver King 87, 29th Street, PBNDNN, Yangon	
1193.	Silver Lion 70 Central Hall, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, PBDNN, Yangon	
1194.	Swe Swe (Ma) (Ext 364) 12 West (A) Bk, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, PBDNN, Yangon	
1195.	Tai Minn Silverware 41-42 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1196.	Zarmani 75-77 Top Floor, Warden Street, LMDWW, Yangon	
1197.	Zaw Myo Htet Co Ltd. 72 51st Street, PZDGG, Yangon	
	PRODUCENCI WYROBÓW ZE SREBRA POZA RANGUNEM(YANGON)	
	Mandalay	
1198.	Aung Co Ltd 13-19 Tharaphi She, Zaycho Market, Mandalay	
1199.	Ba Mhin (u) & Khin Lay (Daw) Family 2(j) Cor of 66th and 24th Street, Mandalay	
1200.	West Banks (2) Cor of 34th and 83rd Street, Mandalay	
1201.	Yadanarbon Silver Shop 47 Hninsi Shed (B), (1st floor), Zaycho, Mandalay	
	Sagaing	
1202.	Ba Hmin (U) & Khin Lay (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1203.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Hltaung (Near Mandalay) Sagaing	
1204.	Hla Thauung (U) & Win May (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1205.	Hnin Phyu Lwin Man-Shwebo Monywa Rd, Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1206.	Kyaw Zaw (Ko)-Kyyi Lay (Ma) & Sons Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
	Taunggyi	
1207.	Sein Thanadi He-Yar Ywama Village, Inlay-Nyaung Shwe, Southern Shan State, Taunggyi	

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz, o którym mowa w art. 9, 10 i 13

Uwagi do tabeli:

1. Pseudonimy lub warianty pisowni oznaczono słowem „vel”.
2. „Ur.” oznacza datę urodzenia.
3. „M-ce ur.” oznacza miejsce urodzenia.
4. Jeśli nie podano inaczej, wszystkie paszporty i dowody tożsamości to dokumenty wydane w Birnie/Związku Myanmar.

A. PAŃSTWOWA RADA POKOJU I ROZWOJU (SPDC)

#	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Dane identyfikacyjne (funkcja/tytuł, data i miejsce urodzenia, nr paszportu/dowodu tożsamości, małżonek/małżonka lub syn/córka...)	Płeć (M/K)
A1a	Głównodowodzący sił zbrojnych Than Shwe	przewodniczący, ur. 2.2.1933	M
A1b	Kyaing Kyaing	żona głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1c	Thandar Shwe	córka głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1d	Major Zaw Phyو Win	mąż Thandar Shwe wicedyrektor Departamentu Eksportu, Ministerstwo Handlu	M
A1e	Khin Pyone Shwe	córka głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1f	Aye Aye Thit Shwe	córka głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1g	Tun Naing Shwe vel Tun Tun Naing	syn głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe, właściciel J and J Company	M
A1h	Khin Thanda	żona Tun Naing Shwe	K
A1i	Kyaing San Shwe	syn głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe, właściciel J's Donuts	M
A1j	Dr Khin Win Sein	żona Kyaing San Shwe	K
A1k	Thant Zaw Shwe vel Maung Maung	syn głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	M
A1l	Dewar Shwe	córka głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1m	Kyi Kyi Shwe vel Ma Aw	córka głównodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe	K
A1n	Podpułkownik Nay Soe Maung	mąż Kyi Kyi Shwe	M
A1o	Pho La Pyae (Full Moon) vel Nay Shwe Thway Aung	syn Kyi Kyi Shwe oraz Nay Soe Maung, dyrektor Yadanabon Cybercity	M
A2a	Zastępca głównodowodzącego sił zbrojnych Maung Aye	wiceprzewodniczący, ur. 25.12.1937	M
A2b	Mya Mya San	żona zastępcy głównodowodzącego sił zbrojnych Maung Aye	K
A2c	Nandar Aye	córka zastępcy głównodowodzącego sił zbrojnych Maung Aye, żona majora Pye Aung (D15g); właścicielka Queen Star Computer Co.	K
A3a	Generał Thura Shwe Mann	szef sztabu, koordynator operacji specjalnych (wojsk lądowych, marynarki i sił powietrznych), ur. 11.7.1947	M

#	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Dane identyfikacyjne (funkcja/tytuł, data i miejsce urodzenia, nr paszportu/dowodu tożsamości, małżonek/małżonka lub syn/córka...)	Płeć (M/K)
A3b	Khin Lay Thet	żona generała Thura Shwe Mann, ur. 19.6.1947	K
A3c	Aung Thet Mann vel Shwe Mann Ko Ko	syn generała Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War (Wah) Company, 5, Pyay Road, Hlaing Township, Yangon oraz współwłaściciel RedLink Communications Co. Ltd, No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, ur. 19.6.1977	M
A3d	Khin Hnin Thandar	żona Aung Thet Mann	K
A3e	Toe Naing Mann	syn generała Thura Shwe Mann, ur. 29.6.1978, właściciel Global Net and Red Link Communications Co. Ltd, No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, Internet Service Providers	M
A3f	Zay Zin Latt	żona Toe Naing Mann, córka Khin Shwe (J5a), ur. 24.3.1981	K
A4a	Generał broni Thein Sein	„premier”, ur. 20.4.1945, Pathein	M
A4b	Khin Khin Win	żona generała broni Thein Sein	K
A5a	Generał (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura to tytuł) „pierwszy sekretarz”, ur. 29.5.1950, przewodniczący Krajowej Rady Olimpijskiej Związku Myanmar i przewodniczący Korporacji Ekonomicznej Związku Myanmar	M
A5b	Khin Saw Hnin	żona generała broni Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	K
A5c	Kapitan Naing Lin Oo	syn generała broni Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	M
A5d	Hnin Yee Mon	żona kapitana Naing Lin Oo	K
A6a	Generał dywizji Min Aung Hlaing	szeft Biura Operacji Specjalnych 2 (stany Kayah, Shan) od 23.6.2008	M
A6b	Kyu Kyu Hla	żona generała dywizji Min Aung Hlaing	K
A7a	Generał broni Tin Aye	szeft uzbrojenia, prezes UMEHL	M
A7b	Kyi Kyi Ohn	żona generała broni Tin Aye	K
A7c	Zaw Min Aye	syn generała broni Tin Aye	M
A8a	Generał dywizji Thar Aye vel Tha Aye	szeft Biura Operacji Specjalnych 1 (Kachin, Chin, Sagaing) od maja 2009 roku, ur. 16.2.1945 (wcześniej A11a)	M
A8b	Wai Wai Khaing vel Wei Wei Khaing	żona generała dywizji Thar Aye (wcześniej A11b)	K
A8c	See Thu Aye	syn generała dywizji Thar Aye (wcześniej A11c)	M
A9a	Generał dywizji Hla Htay Win	szeft wyszkolenia sił zbrojnych; od 23.6.2008 (poprzednio B1a); właściciel Htay Co. (wyrób i drewno)	M
A9b	Mar Mar Wai	żona generała dywizji Hla Htay Win	K
A10a	Generał dywizji Ko Ko	szeft Biura Operacji Specjalnych 3 (Pegu, Irrawaddy, Arakan); od 23.6.2008	M

#	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Dane identyfikacyjne (funkcja/tytuł, data i miejsce urodzenia, nr paszportu/dowodu tożsamości, małżonek/małżonka lub syn/córka...)	Płeć (M/K)
A10b	Sao Nwan Khun Sum	żona generała dywizji Ko Ko	K
A11a	Generał broni Khin Zaw	szeft Biura Operacji Specjalnych 4 (Karen, Mon, Tenasserim), od maja 2009 roku, wcześniej szef BOS 6 od czerwca 2008 roku (wcześniej G42a)	M
A11b	Khin Pyone Win	żona generała broni Khin Zaw (wcześniej G42b)	K
A11c	Kyi Tha Khin Zaw	syn generała broni Khin Zaw (wcześniej G42c)	M
A11d	Su Khin Zaw	córka generała broni Khin Zaw (wcześniej G42d)	K
A12a	Generał broni Myint Swe	szeft Biura Operacji Specjalnych 5 (Rangun/Yangon)	M
A12b	Khin Thet Htay	żona generała broni Myint Swe	K
A13a	Arnt Maung	emerytowany dyrektor generalny, Dyrekcja ds. Wyznaniowych	M
A14a	Generał broni Ohn Myint	szeft Biura Operacji Specjalnych 6 (Naypyidaw i Mandalay), od maja 2009 roku (wcześniej A8a)	M
A14b	Nu Nu Swe	żona generała broni Ohn Myint	K
A14c	Kyaw Thiha <i>vel</i> Kyaw Thura	syn generała broni Ohn Myint	M
A14d	Nwe Ei Ei Zin	żona Kyaw Thiha	K

B. DOWÓDCY REGIONALNI

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym dowództwo)	Płeć (M/K)
B1a	Generał dywizji Win Myint	Rangun (Yangon)	M
B1b	Kyin Myaing	żona generała dywizji Win Myint	K
B2a	Generał dywizji Yar Pyae <i>vel</i> Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye i Yar Pyrit	Wschód [stan Shan (Południe)]	M
B2b	Thinzar Win Sein	żona generała dywizji Yar Pyae <i>vel</i> Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye i Yar Pyrit	K
B3a	Generał dywizji Myint Soe	Północny Zachód (prowincja Sagaing) i minister bez teki na szczęblu regionalnym	M
B4a	Generał dywizji Khin Zaw Oo	Wybrzeże (prowincja Tanintharyi), ur. 24.6.1951	M
B5a	Generał dywizji Aung Than Htut	Północny Wschód [stan Shan (Północ)]	M
B5b	Cherry	żona generała dywizji Aung Than Htut	K
B6a	Generał dywizji Tin Ngwe	centrum (prowincja Mandalay)	M
B6b	Khin Thida	żona generała dywizji Tin Ngwe	K
B7a	Generał dywizji Thaung Aye	Zachód (stan Rakhine)	M
B7b	Thin Myo Myo Aung	żona generała dywizji Thaung Aye	K

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym dowództwo)	Płeć (M/K)
B8a	Generał dywizji Kyaw Swe	Południowy Zachód (prowincja Irrawaddy) i minister bez teki na szczeblu regionalnym	M
B8b	Win Win Maw	żona generała dywizji Kyaw Swe	K
B9a	Generał dywizji Soe Win	Północ (stan Kachin)	M
B9b	Than Than Nwe	żona generała dywizji Soe Win	K
B10a	Generał dywizji Hla Min	Południe (prowincja Bago)	M
B11a	Generał dywizji Thet Naing Win	Południowy Wschód (stan Mon)	M
B12a	Generał dywizji Kyaw Phyto	Trójkąt [stan Shan (Wschód)]	M
B13a	Generał dywizji Wai Lwin	Naypyidaw	M
B13b	Swe Swe Oo	żona generała dywizji Wai Lwin	K
B13c	Wai Phyto Aung	syn generała dywizji Wai Lwin	K
B13d	Oanmar Kyaw Tun <i>vel</i> Ohnmar Kyaw Tun	żona Wai Phyto Aung	K
B13e	Wai Phyto	syn generała dywizji Wai Lwin	M
B13f	Lwin Yamin	córka generała dywizji Wai Lwin	K

C. ZASTĘPCY DOWÓDCÓW REGIONALNYCH

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym dowództwo)	Płeć (M/K)
C1a	Generał brygady Kyaw Kyaw Tun	Rangun (Yangon)	M
C1b	Khin May Latt	żona generała brygady Kyaw Kyaw Tun	K
C2a	Generał brygady Than Htut Aung	Centrum	M
C2b	Moe Moe Nwe	żona generała brygady Than Htut Aung	K
C3a	Generał brygady Tin Maung Ohn	Północny Zachód	M
C4a	Generał brygady San Tun	Północ, ur. 2.3.1951, Rangun/Yangon	M
C4b	Tin Sein	żona generała brygady San Tun, ur. 27.9.1950, Rangun/Yangon	K
C4c	Ma Khin Ei Ei Tun	córka generała brygady San Tun, ur. 16.9.1979, dyrektor Ar Let Yone Co. Ltd	K
C4d	Min Thant	syn generała brygady San Tun, ur. 11.11.1982, Rangun/Yangon, dyrektor Ar Let Yone Co. Ltd	M
C4e	Khin Mi Mi Tun	córka generała brygady San Tun, ur. 25.10.1984, Rangun/Yangon, dyrektor Ar Let Yone Co. Ltd	K
C5a	Generał brygady Hla Myint	Północny Wschód	M
C5b	Su Su Hlaing	żona generała brygady Hla Myint	K

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym dowództwo)	Płeć (M/K)
C6a	Generał brygady Wai Lin	Trójkąt	M
C7a	Generał brygady Chit Oo	Wschód	M
C7b	Kyin Myaing	żona generała brygady Chit Oo	M
C8a	Generał brygady Zaw Min	Południowy Wschód	K
C8b	Nyunt Nyunt Wai	żona generała brygady Zaw Min	K
C9a	Generał brygady Hone Ngaing vel Hon Ngai	Wybrzeże	M
C9b	Wah Wah	żona generała brygady Hone Ngaing vel Hon Ngai	K
C10a	Generał brygady Win Myint	(wcześniej C7a) Południe	M
C10b	Mya Mya Aye	żona generała brygady Win Myint	K
C11a	Generał brygady Tint Swe	Południowy Zachód	M
C11b	Khin Thaung	żona generała brygady Tint Swe	K
C11c	Ye Min vel Ye Kyaw Swar Swe	syn generała brygady Tint Swe	M
C11d	Su Mon Swe	żona Ye Min	K
C12a	Generał brygady Tin Hlaing	Zachód	M
C12b	Hla Than Htay	żona generała brygady Tin Hlaing	K

D. MINISTROWIE

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
D1a	Generał dywizji Htay Oo	rolnictwo i nawadnianie (od 18.9.2004) (wcześniej spółdzielczość od 25.8.2003); sekretarz generalny USDA; ur. 20.1.1950, m-ce ur. Hintada, nr paszportu DM 105413, nr dowodu tożsamości 10/Khatana (N) 009325	M
D1b	Ni Ni Win	żona generała dywizji Htay Oo	K
D1c	Thein Zaw Nyo	podchorąży, syn generała dywizji Htay Oo	M
D2a	Generał brygady Tin Naing Thein	handel (od 18.9.2004), wcześniej wiceminister leśnictwa, ur. 1955	M
D2b	Aye Aye	żona generała brygady Tin Naing Thein	K
D3a	Generał dywizji Khin Maung Myint	budownictwo, także minister ds. energii elektrycznej 2	M
D3b	Win Win Nu	żona generała dywizji Khin Maung Myint	K
D4a	Generał dywizji Tin Htut	spółdzielczość (od 15.5.2006)	M
D4b	Tin Tin Nyunt	żona generała dywizji Tin Htut	K
D5a	Generał dywizji Khin Aung Myint	kultura (od 15.5.2006)	M
D5b	Khin Phylene	żona generała dywizji Khin Aung Myint	K

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
D6a	Dr Chan Nyein	edukacja (od 10.8.2005), wcześniej wiceminister ds. nauki i techniki, członek Komitetu Wykonawczego USDA, ur. 15.12.1944	M
D6b	Sandar Aung	żona dr. Chan Nyein	K
D7a	Pułkownik Zaw Min	energia elektryczna (1) (od 15.5.2006), ur. 10.1.1949	M
D7b	Khin Mi Mi	żona pułkownika Zaw Min	K
D8a	Generał brygady Lun Thi	energia (od 20.12.1997), ur. 18.7.1940	M
D8b	Khin Mar Aye	żona generała brygady Lun Thi	K
D8c	Mya Sein Aye	córka generała brygady Lun Thi	K
D8d	Zin Maung Lun	syn generała brygady Lun Thi	M
D8e	Zar Chi Ko	żona Zin Maung Lun	K
D9a	Generał dywizji Hla Tun	finanse i sprawy skarbowe (od 1.2.2003), ur. 11.7.1951	M
D9b	Khin Than Win	żona generała dywizji Hla Tun	K
D10a	Nyan Win	sprawy zagraniczne (od 18.9.2004), wcześniej zastępca szefa wyszkolenia sił zbrojnych, ur. 22.1.1953	M
D10b	Myint Myint Soe	żona Nyan Win, ur. 15.1.1953	K
D11a	Generał brygady Thein Aung	leśnictwo (od 25.8.2003)	M
D11b	Khin Htay Myint	żona generała brygady Thein Aung	K
D12a	Prof. dr Kyaw Myint	zdrowie (od 1.2.2003), ur. 1940	M
D12b	Nilar Thaw	żona prof. dr. Kyaw Myint	K
D13a	Generał dywizji Maung Oo	sprawy wewnętrzne (od 5.11.2004) oraz minister ds. imigracji i ludności od lutego 2009 r., ur. 1952	M
D13b	Nyunt Nyunt Oo	żona generała dywizji Maung Oo	K
D14a	Generał dywizji Maung Maung Swe	opieka społeczna, pomoc humanitarna i przesiedlenia (od 15.5.2006)	M
D14b	Tin Tin Nwe	żona generała dywizji Maung Maung Swe	K
D14c	Ei Thet Thet Swe	córka generała dywizji Maung Maung Swe	K
D14d	Kaung Kyaw Swe	syn generała dywizji Maung Maung Swe	M
D15a	Aung Thaung	przemysł 1 (od 15.11.1997)	M
D15b	Khin Khin Yi	żona Aung Thaung	K
D15c	Major Moe Aung	syn Aung Thaung	M
D15d	Dr Aye Khaing Nyunt	żona majora Moe Aung	K
D15e	Nay Aung	syn Aung Thaung, przedsiębiorca, dyrektor zarządzający Aung Yee Phyo Co. Ltd i dyrektor IGE Co. Ltd	M
D15f	Khin Moe Nyunt	żona Nay Aung	K

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
D15g	Major Pyi Aung <i>vel</i> Pye Aung	syn Aung Thaung (mąż A2c); dyrektor IGE Co. Ltd	M
D15h	Khin Ngu Yi Phyo	córka Aung Thaung	K
D15i	Dr Thu Nanda Aung	córka Aung Thaung	K
D15j	Aye Myat Po Aung	córka Aung Thaung	K
D16a	Wiceadmirał Soe Thein	przemysł 2 (od czerwca 2008 r.) (wcześniej G38a)	M
D16b	Khin Aye Kyin <i>vel</i> Aye Aye	żona wiceadmirała Soe Thein	K
D16c	Yimon Aye	córka wiceadmirała Soe Thein, ur. 12.7.1980, obecnie w USA	K
D16d	Aye Chan	syn wiceadmirała Soe Thein, ur. 23.9.1973	M
D16e	Thida Aye	córka wiceadmirała Soe Thein, ur. 23.3.1979	K
D17a	Generał brygady Kyaw Hsan	Informacja (od 13.9.2002)	M
D17b	Kyi Kyi Win	żona generała brygady Kyaw Hsan, kierownik Działu Informacji w Federacji Związku Myanmar na rzecz Kobiet	K
D18a	Generał brygady Maung Maung Thein	inwentarz i rybołówstwo	M
D18b	Myint Myint Aye	żona generała brygady Maung Maung Thein	K
D18c	Min Thein <i>vel</i> Ko Pauk	syn generała brygady Maung Maung Thein	M
D19a	Generał brygady Ohn Myint	górnictwo (od 15.11.1997)	M
D19b	San San	żona generała brygady Ohn Myint	K
D19c	Thet Naing Oo	syn generała brygady Ohn Myint	M
D19d	Min Thet Oo	syn generała brygady Ohn Myint	M
D20a	Soe Tha	planowanie krajowe i rozwój gospodarczy (od 20.12.1997), ur. 7.11.1944	M
D20b	Kyu Kyu Win	żona Soe Tha, ur. 3.11.1949	K
D20c	Kyaw Myat Soe <i>vel</i> Aung Myat Soe	syn Soe Tha, ur. 14.2.1973/7.10.1974, obecnie w Australii	M
D20d	Wei Wei Lay	żona Kyaw Myat Soe, ur. 12.9.1978/18.8.1975, obecnie w Australii	K
D20e	Aung Soe Tha	syn Soe Tha, ur. 5.10.1980	M
D20f	Myat Myitzu Soe	córka Soe Tha, ur. 14.2.1973	K
D20g	San Thida Soe	córka Soe Tha, ur. 12.9.1978	K
D20h	Phone Myat Soe	syn Soe Tha, ur. 3.3.1983	M
D21a	Pułkownik Thein Nyunt	rozwój obszarów przygranicznych, sprawy etniczne i sprawy rozwoju (od 15.11.1997) i burmistrz Naypyidaw	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
D21b	Kyin Khaing <i>vel</i> Kyin Khine	żona pułkownika Thein Nyunt	K
D22a	Generał dywizji Aung Min	transport kolejowy (od 1.2.2003)	M
D22b	Wai Wai Thar <i>vel</i> Wai Wai Tha	żona generała dywizji Aung Min	K
D22c	Aye Min Aung	córka generała dywizji Aung Min	K
D22d	Htoo Char Aung	syn generała dywizji Aung Min	M
D23a	Generał brygady Thura Myint Maung	sprawy wyznaniowe (od 25.8.2003)	M
D23b	Aung Kyaw Soe	syn generała brygady Thura Myint Maung	M
D23c	Su Su Sandi	żona Aung Kyaw Soe	K
D23d	Zin Myint Maung	córka generała brygady Thura Myint Maung	K
D24a	Thaung	nauka i technika (od 11.1998), ur. 6.7.1937, Kyaukse	M
D24b	May Kyi Sein	żona Thaung	K
D24c	Aung Kyi	syn Thaung, ur. 1971	M
D25a	Generał brygady Thura Aye Myint	sport (od 29.10.1999)	M
D25b	Aye Aye	żona generała brygady Thura Aye Myint	K
D25c	Nay Linn	syn generała brygady Thura Aye Myint	M
D26a	Generał brygady Thein Zaw	minister telekomunikacji, poczty i telegrafu (od 10.5.2001)	M
D26b	Mu Mu Win	żona generała brygady Thein Zaw	K
D27a	Generał dywizji Thein Swe	transport, od 18.9.2004 (wcześniej Urząd Prezesa Rady Ministrów od 25.8.2003)	M
D27b	Mya Theingi	żona generała dywizji Thein Swe	K
D28a	Generał dywizji Soe Naing	minister ds. hotelarstwa i turystyki (od 15.5.2006)	M
D28b	Tin Tin Latt	żona generała dywizji Soe Naing	K
D28c	Wut Yi Oo	córka generała dywizji Soe Naing	K
D28d	Kapitan Htun Zaw Win	mąż Wut Yi Oo	M
D28e	Yin Thu Aye	córka generała dywizji Soe Naing	K
D28f	Yi Phone Zaw	syn generała dywizji Soe Naing	M
D29a	Aung Kyi	zatrudnienie/praca (8.10.2007 mianowany ministrem ds. kontaktów, odpowiedzialny za kontakty z Aung San Suu Kyi)	M
D29b	Thet Thet Swe	żona Aung Kyi	K
D30a	Kyaw Thu	przewodniczący Komisji Doboru i Szkolenia Urzędników Służby Cywilnej, ur. 15.8.1949	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
D30b	Lei Lei Kyi	żona Kyaw Thu	K

E. WICEMINISTROWIE

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
E1a	Ohn Myint	rolnictwo i nadawadnianie (od 15.11.1997)	M
E1b	Thet War	żona Ohn Myint	K
E2a	Generał brygady Aung Tun	handel (od 13.9.2003)	M
E3a	Generał brygady Myint Thein	budownictwo (od 5.1.2000)	M
E3b	Mya Than	żona generała brygady Myint Thein	K
E4a	Tint Swe	budownictwo (od 7.5.1998), ur. 7.11.1936	M
E5a	Generał dywizji Aye Myint	obrona (od 15.5.2006)	M
E6a	Generał brygady Aung Myo Min	edukacja (od 19.11.2003)	M
E6b	Thazin Nwe	żona generała brygady Aung Myo Min	K
E6c	Si Thun Aung	syn generała brygady Aung Myo Min	M
E7a	Myo Myint	energia elektryczna 1 (od 29.10.1999)	M
E7b	Tin Tin Myint	żona Myo Myint	K
E8a	Generał brygady Than Htay	energia (od 25.8.2003)	M
E8b	Soe Wut Yi	żona generała brygady Than Htay	K
E9a	Pułkownik Hla Thein Swe	ur. 8.3.1957, finanse i sprawy skarbowe (od 25.8.2003)	M
E9b	Thida Win	żona pułkownika Hla Thein Swe	K
E10a	Generał brygady Win Myint	energia elektryczna (2)	M
E10b	Tin Ma Ma Than	żona generała brygady Win Myint	K
E11a	Maung Myint	sprawy zagraniczne (od 18.9.2004), ur. 21.5.1958, Mandalay	M
E11b	Dr Khin Mya Win	ur. 21.1.1956, żona Maung Myint	K
E12a	Prof. dr Mya Oo	zdrowie (od 16.11.1997), ur. 25.1.1940	M
E12b	Tin Tin Mya	żona prof. dr. Mya Oo	K
E12c	Dr Tun Tun Oo	syn prof. dr. Mya Oo, ur. 26.7.1965	M
E12d	Dr Mya Thuzar	córka prof. dr. Mya Oo, ur. 23.9.1971	K
E12e	Mya Thidar	córka prof. dr. Mya Oo, ur. 10.6.1973	K
E12f	Mya Nandar	córka prof. dr. Mya Oo, ur. 29.5.1976	K
E13a	Generał brygady Phone Swe	sprawy wewnętrzne (od 25.8.2003)	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
E13b	San San Wai	żona generała brygady Phone Swe	K
E14a	Generał brygady Aye Myint Kyu	hotelarstwo i turystyka (od 16.11.1997)	M
E14b	Prof. Khin Swe Myint	żona generała brygady Aye Myint Kyu	K
E15a	Generał brygady Win Sein	imigracja i ludność (od listopada 2006)	M
E15b	Wai Wai Linn	żona generała brygady Win Sein	K
E16a	Generał brygady Thein Tun	przemysł 1 (dodatkowy wiceminister)	M
E17a	Podpułkownik Khin Maung Kyaw	przemysł 2 (od 5.1.2000)	M
E17b	Mi Mi Wai	żona podpułkownika Khin Maung Kyaw	K
E18a	Generał dywizji Kyaw Swa Khine	przemysł 2 (od 24.10.2007, wcześniej G29a) (dodatkowy wiceminister)	M
E18b	Khin Phyu Mar	żona generała dywizji Kyaw Swa Khine	K
E19a	Pułkownik Tin Ngwe	rozwój obszarów przygranicznych, sprawy etniczne i sprawy rozwoju (od 25.8.2003)	M
E19b	Khin Mya Chit	żona pułkownika Tin Ngwe	K
E20a	Thaung Lwin	transport kolejowy (od 16.11.1997)	M
E20b	Dr Yi Yi Htwe	żona Thura Thaung Lwin	K
E21a	Generał brygady Aung Ko	sprawy wyznaniowe, USDA, członek Centralnego Komitetu Wykonawczego (od 17.11.1997)	M
E21b	Myint Myint Yee <i>vel</i> Yi Yi Myint	żona generała brygady Thura Aung Ko	K
E22a	Kyaw Soe	nauka i technika (od 15.11.2004), ur. 16.10.1944	M
E23a	Pułkownik Thurein Zaw	planowanie i rozwój gospodarczy (od 10.8.2005)	M
E23b	Tin Ohn Myint	żona pułkownika Thurein Zaw	K
E24a	Generał brygady Kyaw Myin	opieka społeczna, pomoc humanitarna i przesiedlenia (od 25.8.2003)	M
E24b	Khin Nwe Nwe	żona generała brygady Kyaw Myin	K
E25a	Pe Than	transport kolejowy (od 14.11.1998)	M
E25b	Cho Cho Tun	żona Pe Than	K
E26a	Pułkownik Nyan Tun Aung	transport (od 25.8.2003)	M
E26b	Wai Wai	żona pułkownika Nyan Tun Aung	K
E27a	Dr Paing Soe	zdrowie (dodatkowy wiceminister) (od 15.5.2006)	M
E27b	Khin Mar Swe	żona dr. Paing Soe	K
E28a	Generał dywizji Thein Tun	wiceminister poczty i telekomunikacji	M
E28b	Mya Mya Win	żona Thein Tun	K
E29a	Generał dywizji Kyaw Swa Khaing	wiceminister przemysłu 2	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym ministerstwo)	Płeć (M/K)
E29b	Khin Phyu Mar	żona Kyaw Swa Khaing	K
E30a	Generał dywizji Thein Htay	wiceminister obrony	M
E30b	Myint Myint Khine	żona generała dywizji Thein Htay	K
E31a	Generał brygady Tin Tun Aung	wiceminister pracy (od 7.11.2007)	M

F. INNE STANOWISKA ZWIĄZANE Z TURYSTYKĄ

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym zajmowane stanowisko)	Płeć (M/K)
F1a	Hla Htay	dyrektor generalny w Dyrekcji Hoteli i Turystyki (dyrektor zarządzający, Usługi Hotelarskie i Turystyczne Związku Myanmar do sierpnia 2004)	M
F2a	Tin Maung Shwe	zastępca dyrektora generalnego, Dyrekcja Hoteli i Turystyki	M
F3a	Soe Thein	dyrektor zarządzający, Usługi Hotelarskie i Turystyczne Związku Myanmar od października 2004 (wcześniej dyrektor naczelny)	M
F4a	Khin Maung Soe	dyrektor naczelny	M
F5a	Tint Swe	dyrektor naczelny	M
F6a	Podpułkownik Yan Naing	dyrektor naczelny, Ministerstwo ds. Hotelarstwa i Turystyki	M
F7a	Kyi Kyi Aye	dyrektor ds. promocji turystyki, Ministerstwo ds. Hotelarstwa i Turystyki	K

G. WYŻSI OFICEROWIE

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G1a	Generał dywizji Hla Shwe	zastępca adiutanta generalnego	M
G2a	Generał dywizji Soe Maung	generalny prokurator wojskowy	M
G2b	Nang Phyu Phyu Aye	żona generała dywizji Soe Maung	K
G3a	Generał dywizji Thein Htaik <i>vel</i> Hteik	inspektor generalny	M
G4a	Generał dywizji Saw Hla	komendant żandarmerii	M
G4b	Cho Cho Maw	żona generała dywizji Saw Hla	K
G5a	Generał dywizji Htin Aung Kyaw	zastępca głównego kwatermistrza	M
G5b	Khin Khin Maw	żona generała dywizji Htin Aung Kyaw	K
G6a	Generał broni Lun Maung	główny rewident	M
G6b	May Mya Sein	żona generała broni Lun Maung	K
G7a	Generał dywizji Nay Win	asystent wojskowy przewodniczącego SPDC	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G8a	Generał dywizji Hsan Hsint	ogólne przydziały wojskowe; ur. 1951	M
G8b	Khin Ma Lay	żona generała dywizji Hsan Hsint	K
G8c	Okkar San Sint	syn generała dywizji Hsan Hsint	M
G9a	Generał dywizji Hla Aung Thein	komendant obozu, Rangun	M
G9b	Amy Khaing	żona Hla Aung Thein	K
G10a	Generał broni Ye Myint	szeft zabezpieczenia obiektów wojskowych	M
G10b	Myat Ngwe	żona generała broni Ye Myint	K
G11a	Generał brygady Mya Win	komendant Krajowej Akademii Obrony	M
G12a	Generał brygady Maung Maung Aye	komendant Akademii Sztabu Generalnego (od czerwca 2008)	M
G12b	San San Yee	żona generała brygady Maung Maung Aye	K
G13a	Generał brygady Tun Tun Oo	dyrektor ds. public relations i wojny psychologicznej	M
G14a	Generał dywizji Thein Tun	dyrektor ds. łączności; członek komitetu zwołującego Konwent Narodowy	M
G15a	Generał dywizji Than Htay	dyrektor ds. zaopatrzenia i transportu	M
G15b	Nwe Nwe Win	żona generała dywizji Than Htay	K
G16a	Generał dywizji Khin Maung Tint	dyrektor Wytwórni Papierów Wartościowych	M
G17a	Generał dywizji Sein Lin	dyrektor, Ministerstwo Obrony (dokładne stanowisko nieznane; wcześniej dyrektor ds. uzbrojenia)	M
G18a	Generał dywizji Kyi Win	dyrektor ds. artylerii i broni pancernej, członek zarządu UMEHL	M
G18b	Khin Mya Mon	żona generała dywizji Kyi Win	K
G19a	Generał dywizji Tin Tun	dyrektor ds. wojsk inżynieryjnych	M
G19b	Khin Myint Wai	żona generała dywizji Tin Tun	K
G20a	Generał dywizji Aung Thein	dyrektor ds. przesiedleń	M
G20b	Htwe Yi vel Htwe Htwe Yi	żona generała dywizji Aung Thein	K
G21a	Generał brygady Than Maung	zastępca komendanta Krajowej Akademii Obrony	M
G22a	Generał brygady Win Myint	rektor Akademii Technicznej Służb Obronnych	M
G23a	Generał brygady Tun Nay Lin	rektor/komendant Akademii Medycznej Służb Obronnych	M
G24a	Generał brygady Than Sein	komendant, Szpital Służb Obronnych, Mingaladon, ur. 1.2.1946, m-ce ur. Bago	M
G24b	Rosy Mya Than	żona generała brygady Than Sein	K
G25a	Generał brygady Win Than	dyrektor ds. zamówień i dyrektor zarządzający Union of Myanmar Economic Holdings (wcześniej generał dywizji Win Hlaing, K1a)	M
G26a	Generał brygady Than Maung	dyrektor milicji ludowej i sił granicznych	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G27a	Generał dywizji Khin Maung Win	dyrektor ds. przemysłu obronnego	M
G28a	Generał brygady Win Aung	członek Komisji Doboru i Szkolenia Urzędników Służby Cywilnej	M
G29a	Generał brygady Soe Oo	członek Komisji Doboru i Szkolenia Urzędników Służby Cywilnej	M
G30a	Generał brygady Nyi Tun <i>vel</i> Nyi Htun	członek Komisji Doboru i Szkolenia Urzędników Służby Cywilnej	M
G31a	Generał brygady Kyaw Aung	członek Komisji Doboru i Szkolenia Urzędników Służby Cywilnej	M
G32a	Generał broni Myint Hlaing	szef sztabu (obrona powietrzna)	M
G32b	Khin Thant Sin	żona generała broni Myint Hlaing	K
G32c	Hnin Nandar Hlaing	córka generała broni Myint Hlaing	K
G32d	Thant Sin Hlaing	syn generała broni Myint Hlaing	M
G33a	Generał dywizji Mya Win	dyrektor ds. artylerii, Ministerstwo Obrony	M
G34a	Generał dywizji Tin Soe	dyrektor ds. pojazdów opancerzonych, Ministerstwo Obrony	M
G35a	Generał dywizji Than Aung	dyrektor, Ministerstwo Obrony, Dyrekcja ds. Personelu Medycznego	M
G36a	Generał dywizji Ngwe Thein	Ministerstwo Obrony	M
G37a	Pułkownik Thant Shin	dyrektor generalny, Urząd Prezesa Rady Ministrów	M
G38a	Generał broni Thura Myint Aung	adiutant generalny (wcześniej B8a, przeniesiony z dowództwa regionu południowo-zachodniego)	M
G39a	Generał dywizji Maung Shein	inspekcja służb obronnych i główny rewident	M
G40a	Generał dywizji Tha Aye	Ministerstwo Obrony	M
G41a	Pułkownik Myat Thu	dowódca okręgu wojskowego Rangun 1 (północny Rangun)	M
G42a	Pułkownik Nay Myo	dowódca okręgu wojskowego 2 (wschodni Rangun)	M
G43a	Pułkownik Tin Hsan	dowódca okręgu wojskowego 3 (zachodni Rangun)	M
G44a	Pułkownik Khin Maung Htun	dowódca okręgu wojskowego 4 (południowy Rangun)	M
G45a	Pułkownik Tint Wai	dowódca kontroli operacji dowództwa 4 (Mawbi)	M
G46a	San Nyunt	dowódca jednostki wsparcia wojskowego nr 2 Biura Bezpieczeństwa Wojskowego	M
G47a	Podpułkownik Zaw Win	dowódca bazy batalionu Lon Htein 3 Shwemyayar	M
G48a	Major Mya Thaug	dowódca bazy batalionu Lon Htein 5 Mawbi	M
G49a	Major Aung San Win	dowódca bazy batalionu Lon Htein 7 okręg miejski Thanlin	M

Marynarka

G50a	Konradmirał Nyan Tun	głównodowodzący (marynarka); od czerwca 2008 r.; członek zarządu UMEHL (wcześniej G39a)	M
------	----------------------	---	---

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G50b	Khin Aye Myint	żona Nyan Tun	K
G51a	Komodor Win Shein	dowódca, Kwatera Główna Szkoleń Marynarki	M
G52a	Komodor generał brygady Thura Thet Swe	dowódca, dowództwo okręgu morskiego Taninthayi	M
G53a	Komodor Myint Lwin	dowódca, okręg morski Irrawaddy	M

Siły powietrzne

G54a	Generał broni Myat Hein	głównodowodzący (siły powietrzne)	M
G54b	Htwe Htwe Nyunt	żona generała broni Myat Hein	K
G55a	Generał dywizji Khin Aung Myint	szeft sztabu (siły powietrzne)	M
G56a	Generał brygady Ye Chit Pe	sztab głównodowodzącego sił powietrznych, Mingaladon	M
G57a	Generał brygady Khin Maung Tin	komendant szkoły lotniczej Shande, Meiktila	M
G58a	Generał brygady Zin Yaw	dowódca bazy sił powietrznych Pathein, szef sztabu (siły powietrzne), członek zarządu UMEHL	M
G58b	Khin Thiri	żona generała brygady Zin Yaw	K
G58c	Zin Mon Aye	córka generała brygady Zin Yaw, ur. 26.3.1985	K
G58d	Htet Aung	syn generała brygady Zin Yaw, ur. 9.7.1988	M

Dywizje piechoty lekkiej (LID)

G59a	Generał brygady Than Htut	11. LID	M
G60a	Generał brygady Tun Nay Lin	22. LID	M
G61a	Generał brygady Kyaw Htoo Lwin	33. LID, Sagaing	M
G62a	Generał brygady Taut Tun	44. LID	M
G63a	Generał brygady Aye Khin	55. LID, Lalaw	M
G64a	Generał brygady San Myint	66. LID, Pyi	M
G65a	Generał brygady Tun Than	77. LID, Bago	M
G66a	Generał brygady Aung Kyaw Hla	88. LID, Magwe	M
G67a	Generał brygady Tin Oo Lwin	99. LID, Meiktila	M
G68a	Generał brygady Sein Win	101. LID, Pakokku	M
G69a	Pułkownik Than Han	66. LID	M
G70a	Podpułkownik Htwe Hla	66. LID	M
G71a	Podpułkownik Han Nyunt	66. LID	M
G72a	Pułkownik Ohn Myint	77. LID	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G73a	Podpułkownik Aung Kyaw Zaw	77. LID	M
G74a	Major Hla Phyo	77. LID	M
G75a	Pułkownik Myat Thu	dowódca taktyczny 11. LID	M
G76a	Pułkownik Htein Lin	dowódca taktyczny 11. LID	M
G77a	Podpułkownik Tun Hla Aung	dowódca taktyczny 11. LID	M
G78a	Pułkownik Aung Tun	66. brygada	M
G79a	Kapitan Thein Han	66. brygada	M
G79b	Hnin Wutyi Aung	żona kapitana Thein Han	K
G80a	Podpułkownik Mya Win	dowódca taktyczny 77. LID	M
G81a	Pułkownik Win Te	dowódca taktyczny 77. LID	M
G82a	Pułkownik Soe Htway	dowódca taktyczny 77. LID	M
G83a	Podpułkownik Tun Aye	dowódca 702. batalionu piechoty lekkiej	M
G84a	Nyan Myint Kyaw	dowódca 281. batalionu piechoty (stan Mongyang Shan Wschód)	M

Inni generałowie brygady

G85a	Generał brygady Htein Win	posterunek Taikkyi	M
G86a	Generał brygady Khin Maung Htay	dowódca posterunku Meiktila	M
G87a	Generał brygady Kyaw Oo Lwin	dowódca posterunku Kalay	M
G88a	Generał brygady Khin Zaw Win	posterunek Khamaukgyi	M
G89a	Generał brygady Kyaw Aung	Południowy Okręg Wojskowy, dowódca posterunku Toungoo	M
G90a	Generał brygady Myint Hein	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-3, posterunek Mogaung	M
G91a	Generał brygady Tin Ngwe	Ministerstwo Obrony	M
G92a	Generał brygady Myo Lwin	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-7, posterunek Pekon	M
G93a	Generał brygady Myint Soe	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-5, posterunek Taungup	M
G94a	Generał brygady Myint Aye	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-9, posterunek Kyauktaw	M
G95a	Generał brygady Nyunt Hlaing	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-17, posterunek Mong Pan	M
G96a	Generał brygady Ohn Myint	stan Mon, członek Centralnego Komitetu Wykonawczego USDA	M
G97a	Generał brygady Soe Nwe	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-21, posterunek Bhamo	M
G98a	Generał brygady Than Tun	dowódca posterunku Kyaukpadaung	M
G99a	Generał brygady Than Tun Aung	Regionalne Dowództwo Operacyjne -Sittwe	M
G100a	Generał brygady Thet Naing	dowódca posterunku Aungban	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
G101a	Generał brygady Thein Hteik	Wojskowe Dowództwo Operacyjne-13, posterunek Bokpyin	M
G102a	Generał brygady Thura Myint Thein	Dowództwo Operacji Taktycznych – Namhsan, obecnie dyrektor zarządzający Myanmar Economic Corporation (MEC)	M
G103a	Generał brygady Win Aung	dowódca posterunku Mong Hsat	M
G104a	Generał brygady Myo Tint	oficer do zadań specjalnych, Ministerstwo Transportu	M
G105a	Generał brygady Thura Sein Thaung	oficer do zadań specjalnych, Ministerstwo Opieki Społecznej	M
G106a	Generał brygady Phone Zaw Han	burmistrz Mandalay od lutego 2005 r. oraz przewodniczący Komitetu Rozwoju Miasta Mandalay, wcześniej dowódca Kyaukme	M
G106b	Moe Thidar	żona generała brygady Phone Zaw Han	K
G107a	Generał brygady Win Myint	dowódca posterunku Pyinmana	M
G108a	Generał brygady Kyaw Swe	dowódca posterunku Pyin Oo Lwin	M
G109a	Generał brygady Soe Win	dowódca posterunku Bahtoo	M
G110a	Generał brygady Thein Htay	zastępca szefa produkcji broni wojskowej, Ministerstwo Obrony	M
G111a	Generał brygady Myint Soe	dowódca posterunku Rangun	M
G112a	Generał brygady Myo Myint Thein	dowódca, szpital służb obrony Pyin Oo Lwin	M
G113a	Generał brygady Sein Myint	przewodniczący departamentu Bago (Pegu) Rady ds. Pokoju i Rozwoju	M
G114a	Generał brygady Hong Ngai (Ngaing)	przewodniczący Rady ds. Pokoju i Rozwoju w stanie Chin	M
G115a	Generał brygady Win Myint	przewodniczący Rady ds. Pokoju i Rozwoju w stanie Kayah	M

H. OFICEROWIE ARMII KIERUJĄCY WIĘZIENIAMI I POLICJĄ

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
H1a	Generał brygady Khin Yi	dyrektor generalny Sił Policyjnych Związku Myanmar, ur. 29.12.1952	M
H1b	Khin May Soe	żona generała brygady Khin Yi	K
H2a	Zaw Win	dyrektor generalny Departamentu Więziennictwa (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych) od sierpnia 2004 r., wcześniej zastępca dyrektora generalnego Sił Policyjnych Związku Myanmar. Wcześniej generał brygady. Były wojskowy.	M
H2b	Nwe Ni San	żona Zaw Win	K
H3a	Aung Saw Win	dyrektor generalny, Biuro Dochodzeń Specjalnych	M
H4a	Generał brygady Sił Policyjnych Khin Maung Si	dowódca Sztabu Generalnego Sił Policyjnych	M
H5a	Podpułkownik Tin Thaw	dowódca w Rządowym Instytucie Technicznym	M
H6a	Maung Maung Oo	szef zespołu przesłuchań Biura Bezpieczeństwa Wojskowego w więzieniu Insein	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
H7a	Myo Aung	dyrektor aresztu Rangun	M
H8a	Policyjny generał brygady Zaw Win	zastępca komendanta policji	M
H9a	Podpułkownik policji Zaw Min Aung	wydział specjalny	M

I. STOWARZYSZENIE SOLIDARNOŚĆ I ROZWÓJ UNII (USDA)

(wyżsi rangą urzędnicy stowarzyszenia, których nazwisk nie umieszczono w innych częściach dokumentu)

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym funkcja)	Płeć (M/K)
I1a	Generał brygady Aung Thein Lin <i>vel</i> Aung Thein Lynn	burmistrz Rangunu i przewodniczący Komitetu Rozwoju Miasta Rangun (sekretarz) i członek Centralnego Komitetu Wykonawczego USDA, ur. 1952	M
I1b	Khin San Nwe	żona generała brygady Aung Thein Lin	K
I1c	Thidar Myo	córka generała brygady Aung Thein Lin	K
I2a	Pułkownik Maung Par <i>vel</i> Maung Pa	wiceprzewodniczący Komitetu Rozwoju Miasta Rangun I (członek Centralnego Komitetu Wykonawczego I)	M
I2b	Khin Nyunt Myaing	żona pułkownika Maung Par	K
I2c	Naing Win Par	syn pułkownika Maung Par	M
I3a	Nyan Tun Aung	członek Centralnego Komitetu Wykonawczego	M
I4a	Aye Myint	członek Komitetu Wykonawczego miasta Rangun	M
I5a	Tin Hlaing	członek Komitetu Wykonawczego miasta Rangun	M
I6a	Soe Nyunt	oficer sztabowy Rangun Wschód	M
I7a	Chit Ko Ko	przewodniczący Rady ds. Pokoju i Rozwoju w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	M
I8a	Soe Hlaing Oo	sekretarz Rady ds. Pokoju i Rozwoju w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	M
I9a	Kapitan Kan Win	szef sił policyjnych w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	M
I10a	That Zin Thein	szef Komitetu ds. Rozwoju Mingala Taungnyunt	M
I11a	Khin Maung Myint	szef Departamentu Imigracji i Ludności Mingala Taungnyunt	M
I12a	Zaw Lin	sekretarz USDA w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	M
I13a	Win Hlaing	wspólny sekretarz USDA w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	M
I14a	San San Kyaw	oficer sztabowy w Departamencie Informacji i Public Relations Ministertwa Informacji w okręgu miejskim Mingala Taungnyunt	K
I15a	Generał broni Myint Hlaing	Ministerstwo Obrony, członek USDA	M

J. OSOBY ODNOSZĄCE KORZYŚCI Z POLITYKI GOSPODARCZEJ RZĄDU I INNE OSOBY ZWIĄZANE Z REŻIMEM

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
J1a	Tay Za	dyrektor zarządzający, Htoo Trading Co; Htoo Construction Co., ur. 18.7.1964; dowód tożsamości: MYGN 006415. Właściciel klubu piłkarskiego Yangon United. Ojciec: Myint Swe (6.11.1924), matka: Ohn (12.8.1934)	M
J1b	Thidar Zaw	żona Tay Za; ur. 24.2.1964, dowód tożsamości: KMYT 006865. Rodzice: Zaw Nyunt (nie żyje), Htoo (nie żyje).	K
J1c	Pye Phyo Tay Za	syn Tay Za, ur. 29.1.1987	M
J1d	Ohn	matka Tay Za, ur. 12.8.1934	K
J2a	Thiha	brat Tay Za (J1a), ur. 24.6.1960; dyrektor Htoo Trading. Dystrybutor London Cigarettes (Myawadi Trading)	M
J2b	Shwe Shwe Lin	żona Thiha	K
J3a	Aung Ko Win vel Saya Kyaung	Kanbawza Bank, także Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd i przedstawiciel London Cigarettes w stanach Shan i Kayah oraz właściciel klubu piłkarskiego Kanbawza	M
J3b	Nan Than Htwe vel Nan Than Htay	żona Aung Ko Win	K
J3c	Nang Lang Kham vel Nan Lan Khan	córka Aung Ko Win, ur. 1.6.1988	K
J4a	Tun Myint Naing vel Steven Law, Htun Myint Naing, Htoon Myint Naing	Asia World Co., ur. 15.5.1958 lub 27.8.1960, właściciel klubu piłkarskiego Magway	M
J4b	Ng Seng Hong vel Seng Hong, Cecilia Ng lub Ng Sor Hon	żona Tun Myint Naing; dyrektor naczelný Golden Aaron Pte Ltd (Singapur)	K
J4c	Lo Hsing-han	ojciec Tun Myint Naing vel Steven Law z Asia World Co., ur. w roku 1938 lub 1935	M
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, ur. 21.1.1952; zob. także A3f	M
J5b	San San Kywe	żona Khin Shwe	K
J5c	Zay Thiha	syn Khin Shwe, ur. 1.1.1977; dyrektor generalny Zaykabar Co. Ltd	M
J5d	Nandar Hlaing	żona Zay Thiha	K
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., ur. 6.2.1955, także Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel, Yuzana Oil Palm Project oraz właściciel klubu piłkarskiego Southern Myanmar United	M
J6b	Aye Aye Maw	żona Htay Myint, ur. 17.11.1957	K
J6c	Win Myint	brat Htay Myint, ur. 29.5.1952, dyrektor Yuzana Co.	M
J6d	Lay Myint	brat Htay Myint, ur. 6.2.1955, dyrektor Yuzana Co.	M
J6e	Kyin Toe	brat Htay Myint, ur. 29.4.1957, dyrektor Yuzana Co.	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
J6f	Zar Chi Htay	córka Htay Myint; dyrektor Yuzana Co., ur. 17.2.1981	K
J6g	Khin Htay Lin	dyrektor Yuzana Co., ur. 14.4.1969	M
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co. (wyłączny dystrybutor Thaton Tires podlegający Ministerstwu Przemysłu 2)	M
J7b	Nan Mauk Loung Sai vel Nang Mauk Lao Hsai	żona Kyaw Win	K
J8a	Generał dywizji (w stanie spoczynku) Nyunt Tin	były minister rolnictwa i nawadniania, przeszedł na emeryturę we wrześniu 2004 r.	M
J8b	Khin Myo Oo	żona generała dywizji (w stanie spoczynku) Nyunt Tin	K
J8c	Kyaw Myo Nyunt	syn generała dywizji (w stanie spoczynku) Nyunt Tin	M
J8d	Thu Thu Ei Han	córka generała dywizji (w stanie spoczynku) Nyunt Tin	K
J9a	Than Than Nwe	żona generała Soe Win, byłego premiera (nieżyjącego)	K
J9b	Nay Soe	syn generała Soe Win, byłego premiera (nieżyjącego)	M
J9c	Theint Theint Soe	córka generała Soe Win, byłego premiera (nieżyjącego)	K
J9d	Sabai Myaing	żona Nay Soe	K
J9e	Htin Htut	mąż Theint Theint Soe	M
J10a	Maung Maung Myint	dyrektor zarządzający Myangon Myint Co. Ltd	M
J11a	Maung Ko	dyrektor kopalni Htarwara	M
J12a	Zaw Zaw vel Phoe Zaw	dyrektor zarządzający Max Myanmar, ur. 22.10.1966	M
J12b	Htay Htay Khine (Khaing)	żona Zaw Zaw	K
J13a	Chit Khaing vel Chit Khine	dyrektor zarządzający grupy przedsiębiorstw Eden i właściciel klubu piłkarskiego Delta United	M
J14a	Maung Weik	Maung Weik & Co Ltd	M
J15a	Aung Htwe	dyrektor zarządzający przedsiębiorstwa budowlanego Golden Flower	M
J16a	Kyaw Thein	dyrektor i partner Htoo Trading, ur. 25.10.1947	M
J17a	Kyaw Myint	właściciel Golden Flower Co. Ltd., 214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	M
J18a	Nay Win Tun	Ruby Dragon Jade and Gems Co. Ltd	M
J19a	Win Myint	przewodniczący Federacji Izb Handlowych i Przemysłowych Związku Myanmar (UMFCCI) i właściciel Shwe Nagar Min Co; właściciel klubu piłkarskiego Zeya Shwe Myay	M
J20a	Eike (Eik) Htun vel Ayke Htun vel Aik Tun vel Patric Linn	ur. 21.10.1948, m-ce ur. Mongkai, dyrektor zarządzający Olympic Construction Co. i Shwe Taung Development Co. Ltd (584, 5F High Tech Tower Corner 7th Street and Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon) oraz Asia Wealth Bank	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
J20b	Sandar Tun	córka Eike Htun, ur. 23.8.1974, Yangon	K
J20c	Aung Zaw Naing	syn Eike Htun	M
J20d	Mi Mi Khaing	syn Eike Htun	M
J21a	„Dagon” Win Aung	Dagon International Co. Ltd, ur. 30.9.1953, m-ce ur. Pyay, dowód tożsamości: PRE 127435	M
J21b	Moe Mya Mya	żona „Dagon” Win Aung, ur. 28.8.1958, dowód tożsamości: B/RGN 021998	K
J21c	Ei Hnin Pwint <i>vel</i> Christabelle Aung	córka „Dagon” Win Aung, ur. 22.2.1981, dyrektor Palm Beach Resort Ngwe Saung	K
J21d	Thurane Aung <i>vel</i> Christopher Aung, Thurein Aung	syn „Dagon” Win Aung, ur. 23.7.1982	M
J21e	Ei Hnin Khine <i>vel</i> Christina Aung	córka „Dagon” Win Aung, ur. 18.12.1983, obecnie w Zjednoczonym Królestwie	K
J22a	Aung Myat <i>vel</i> Aung Myint	Mother Trading	M
J23a	Win Lwin	Kyaw Tha Company	M
J24a	Dr Sai Sam Tun	Loi Hein Co., działające we współpracy z Ministerstwem Przemysłu 1; właściciel klubu piłkarskiego Yadanabon	M
J25a	San San Yee (Yi)	grupa przedsiębiorstw Super One	K
J26a	Aung Zaw Ye Myint	właściciel Yetagun Construction Co	M

Pracownicy wymiaru sprawiedliwości

J27a	Aung Toe	prezes Sądu Najwyższego	M
J28a	Aye Maung	prokurator generalny	M
J29a	Thaung Nyunt	radca prawny	M
J30a	Dr Tun Shin	ur. 2.10.1948, zastępca prokuratora generalnego	M
J31a	Tun Tun Oo <i>vel</i> Htun Htun Oo	zastępca prokuratora generalnego	M
J32a	Tun Tun Oo	wiceprezes Sądu Najwyższego	M
J33a	Thein Soe	wiceprezes Sądu Najwyższego	M
J34a	Tin Aung Aye	sędzia Sądu Najwyższego	M
J35a	Tin Aye	sędzia Sądu Najwyższego	M
J36a	Myint Thein	sędzia Sądu Najwyższego	M
J37a	Chit Lwin	sędzia Sądu Najwyższego	M
J38a	sędzia Thaung Lwin	sąd w okręgu miejskim Kyauktada	M
J39a	Thaung Nyunt	sędzia, Sąd Okręgu Północnego; również sekretarz komitetu pracy zwołującego Konwent Narodowy	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
J40a	Nyi Nyi Soe	sędzia, Sąd Okręgu Zachodniego adres: No. (39) Ni-Gyaw-Da Street, (corner of Sake-Ta-Thu-Kha Street), Kyar-Kwet-Thit Ward, Tamway Township, Rangoon, Burma	M
J41a	Myint Kyine	prokurator rządowy, Sąd Okręgu Północnego	M

K. PRZEDSIĘBIORSTWA NALEŻĄCE DO WOJSKOWYCH

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
---	----------	---	------------

Osoby fizyczne

K1a	Generał dywizji (w stanie spoczynku) Win Hlaing	były dyrektor zarządzający, Union of Myanmar Economic Holdings, Bank Myawaddy	M
K1b	Ma Ngeh	córka generała dywizji (w stanie spoczynku) Win Hlaing	K
K1c	Zaw Win Naing	dyrektor zarządzający Kambawza (Kanbawza) Bank. Mąż Ma Ngeh (K1b) i bratanek lub siostrzeniec Aung Ko Win (J3a)	M
K1d	Win Htway Hlaing	syn generała dywizji (w stanie spoczynku) Win Hlaing, przedstawiciel firmy KESCO	M
K2a	Pułkownik Myo Myint	dyrektor zarządzający Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEHL)	M
K2b	Khin Htay Htay	żona pułkownika Myo Myint	K
K3a	Pułkownik Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	M
K4a	Pułkownik Myint Aung	dyrektor zarządzający Myawaddy Trading Co., ur. 11.8.1949	M
K4b	Nu Nu Yee	żona Myint Aung, technik laboratoryjny, ur. 11.11.1954	K
K4c	Thiha Aung	syn Myint Aung, zatrudniony w przedsiębiorstwie Schlumberger, ur. 11.6.1982	M
K4d	Nay Linn Aung	syn Myint Aung, marynarz, ur. 11.4.1981	M
K5a	Pułkownik Myo Myint	dyrektor zarządzający Bandoola Transportation Co.	M
K6a	Pułkownik (w stanie spoczynku) Thant Zin	dyrektor zarządzający Myanmar Land and Development	M
K7a	Podpułkownik (w stanie spoczynku) Maung Maung Aye	dyrektor zarządzający Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEHL)	M
K8a	Pułkownik Aung San	dyrektor zarządzający Hsinmin Cement Plant Construction Project (program budowy cementowni Hsinmin)	M
K9a	Generał dywizji Maung Nyo	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M

#	Nazwisko	Dane identyfikacyjne (w tym przedsiębiorstwo)	Płeć (M/K)
K10a	Generał dywizji Kyaw Win	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K11a	Generał brygady Khin Aung Myint	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K12a	Pułkownik Nyun Tun (piechota morska)	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K13a	Pułkownik Thein Htay (w stanie spoczynku)	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K14a	Podpułkownik Chit Swe (w stanie spoczynku)	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K15a	Myo Nyunt	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K16a	Myint Kyine	zarząd, Union of Myanmar economic holdings Ltd	M
K17a	Podpułkownik Nay Wynn	dyrektor zarządzający departamentu, Myawaddy trading	M

Rządowe instytucje finansowe

K18a	Than Nyein	prezes Banku Centralnego Myanmar (podlega Ministerstwu Finansów)	M
K19a	Maung Maung Win	wiceprezes Banku Centralnego Myanmar (podlega Ministerstwu Finansów)	M
K20a	Mya Than	p.o. dyrektora zarządzającego Myanmar Investment and Commercial Bank (MICB)	M
K21a	Soe Min	dyrektor generalny MICB	M

Przedsiębiorstwa

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
---	-------	-------	---	------------------------

I. Union of myanmar economic holding ltd. (umehl) Vel union of myanma economic holdings ltd.

K22a	Union Of Myanmar Economic Holding Ltd vel Union Of Myanma Economic Holdings Ltd. (UMEHL)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 th Street, Yangon	przewodniczący: generał broni Tin Aye, dyrektor zarządzający: generał dywizji Win Than	13.8.2009
------	--	---	--	-----------

A. PRODUKCJA PRZEMYSŁOWA

K22b	Myanmar Ruby Enterprise vel Mayanma Ruby Enterprise	24/26, 2 ND fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		13.8.2009
K22c	Myanmar Imperial Jade Co. Ltd vel Myanma Imperial Jade Co.	Ltd 24/26, 2 nd fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		13.8.2009

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
K22d	Myanmar Rubber Wood co. Ltd. <i>vel</i> Myanma Rubber Wood co. Ltd.			13.8.2009
K22e	Myanmar Pineapple Juice Production <i>vel</i> Myanma Pineapple Juice Production			13.8.2009
K22f	Myawaddy Clean Drinking Water Service	4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22g	Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 th Street Yangon	pułkownik Maung Maung Aye, dyrektor zarządzający	13.8.2009
K22h	Tailoring Shop Service			13.8.2009
K22i	Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.	1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone II, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon		13.8.2009
K22j	Granite Tile Factory (Kyaikto)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon		13.8.2009
K22k	Soap Factory (Paung)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon	pułkownik Myint Aung, dyrektor zarządzający	13.8.2009

B. HANDEL

K22l	Myawaddy Trading Ltd	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street Yangon	pułkownik Myint Aung, dyrektor zarządzający	13.8.2009
------	----------------------	---	---	-----------

C. USŁUGI

K22m	Bandoola Transportation Co. Ltd.	399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon lub Parami Road, South Okkalapa, Yangon	pułkownik Myo Myint, dyrektor zarządzający	13.8.2009
K22n	Myawaddy Travel Services	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon		13.8.2009
K22o	Nawaday Hotel And Travel Services	335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon	pułkownik (w stanie spoczynku) Maung Thaung, dyrektor zarządzający	13.8.2009
K22p	Myawaddy Agriculture Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street, Yangon		13.8.2009
K22q	Myanmar Ar (Power) Construction Services <i>vel</i> Myanma Ar (Power) Construction Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 th Street, Yangon		13.8.2009

SPÓŁKI JOINT VENTURE

A. PRODUKCJA PRZEMYSŁOWA

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
K22r	Myanmar Segal International Ltd. <i>vel</i> Myanma Segal International Ltd.	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon	Be Aung, dyrektor	13.8.2009
K22s	Myanmar Daewoo International <i>vel</i> Myanma Daewoo International	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22t	Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd. <i>vel</i> Rothman Of Pall Mall Myanma Private Ltd.	No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon	dyrektor naczelny Lai Wei Chin	13.8.2009
K22u	Myanmar Brewery Ltd. <i>vel</i> Myanma Brewery Ltd.	No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	podpułkownik (w stanie spoczynku) Ne Win, prezes, <i>vel</i> Nay Win	13.8.2009
K22v	Myanmar Posco Steel Co. Ltd. <i>vel</i> Myanma Posco Steel Co. Ltd.	Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22w	Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd. <i>vel</i> Myanma Nouveau Steel Co. Ltd.	No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22x	Berger Paint Manufacturing Co. Ltd	Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		13.8.2009
K22y	The First Automotive Co. Ltd.	Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	U Aye Cho lub podpułkownik Tun Myint, dyrektor zarządzający	13.8.2009

B. *USEUGI*

K22z	National Development Corp.	3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon	dr Khin Shwe, prezes	13.8.2009
K22aa	Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd	No 1, Konemyinthta Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon oraz Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon		13.8.2009

II. *Myanmar economic corporation (MEC) vel Myanma economic corporation (MEC)*

K23a	Myanmar Economic Corporation (MEC) <i>vel</i> Myanma Economic Corporation (MEC)	Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon	prezes, generał broni Tin Aung Myint Oo, pułkownik Ye Htut lub generał brygady Kyaw Win, dyrektor zarządzający: generał brygady (w stanie spoczynku) Thura Myint Thein	13.8.2009
------	---	---	--	-----------

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
K23b	Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	pułkownik Khin Maung Soe	13.8.2009
K23c	Dagon Brewery	555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon		13.8.2009
K23d	Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	pułkownik Khin Maung Soe	13.8.2009
K23e	Mec Sugar Mill	Kant Balu		13.8.2009
K23f	Mec Oxygen and Gases Factory	Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon		13.8.2009
K23g	Mec Marble Mine	Pyinmanar		13.8.2009
K23h	Mec Marble Tiles Factory	Loikaw		13.8.2009
K23i	Mec Myanmar Cable Wire Factory vel Mec Myanma Cable Wire Factory	No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon		13.8.2009
K23j	Mec Ship Breaking Service	Thilawar, Than Nyin Tsp		13.8.2009
K23k	Mec Disposable Syringe Factory	Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon		13.8.2009
K23l	Gypsum Mine	Thibaw		13.8.2009

III. Przedsiębiorstwa handlowe należące do skarbu państwa

K24a	Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise vel Myanmar Salt and Marine Chemicals Enterprise	Thakayta Township, Yangon	dyrektor zarządzający: Win Htain (Ministerstwo Kopalnictwa)	13.8.2009
K25a	Myanmar Defence Products Industry vel Myanma Defence Products Industry	Ngyaung Chay Dauk	(Ministerstwo Obrony)	13.8.2009
K26a	Myanma Timber Enterprise vel Myanma Timber Enterprise	Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon oraz 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon	dyrektor zarządzający: Win Tun	13.8.2009

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
K27a	Myanmar Gems Enterprise vel Myanmar Gems Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	dyrektor zarządzający: Thein Swe	13.8.2009
K28a	Myanmar Pearls Enterprise vel Myanmar Pearls Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	dyrektor zarządzający: Maung Toe	13.8.2009
K29a	Myanmar Mining Enterprise Number 1 vel Myanmar Mining Enterprise Number 1	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	dyrektor zarządzający: Saw Lwin	13.8.2009
K30a	Myanmar Mining Enterprise Number 2 vel Myanmar Mining Enterprise Number 2	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	dyrektor zarządzający: Hla Theing	13.8.2009
K31a	Myanmar Mining Enterprise Number 3 vel Myanmar Mining Enterprise Number 1	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	dyrektor zarządzający: San Tun	13.8.2009
K32a	Myanma Machine Tool and Electrical Industries (MTEI) vel Myanmar Machine Tool and Electrical Industries (MTEI)	Block No. (12), Parami Road, Hlaing Township Yangon, Myanmar Tel.: 095-1-660437, 662324, 650822	dyrektor zarządzający: Kyaw Win dyrektor: Win Tint	13.8.2009
K33a	Myanmar Paper & Chemical Industries vel Myanmar Paper & Chemical Industries		dyrektor zarządzający: Nyunt Aung	13.8.2009
K34a	Myanma General and Maintenance Industries vel Myanmar General and Maintenance Industries		dyrektor zarządzający: Aye Mauk	13.8.2009
K35a	Road Transport Enterprise	(Ministry of Transport)	dyrektor zarządzający: Thein	13.8.2009
K36a	Inland Water Transport	No. 50, Pansodan Street, Kyauktada Township, Yangon, Union of Myanmar	dyrektor zarządzający: Soe Tint	13.8.2009
K37a	Myanma Shipyards, vel Myanmar Shipyards, Sinmaleike	Bayintnaung Road, Kamayut Township Yangon	dyrektor zarządzający: Kyi Soe	13.8.2009
K38a	Myanma Five Star Line, vel Myanmar Five Star Line	132-136, Theinbyu Road, P.O. Box, 1221, Yangon	dyrektor zarządzający: Maung Maung Nyein	13.8.2009
K39a	Myanma Automobile and Diesel Engine Industries vel Myanmar Automobile and Diesel Engine Industries	56, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon	dyrektor zarządzający: Hla Myint Thein	13.8.2009
K40a	Myanmar Infotech vel Myanmar Infotech		(Ministerstwo Poczty i Telekomunikacji)	13.8.2009
K41a	Myanma Industrial Construction Services vel Myanmar Industrial Construction Services	No. (1), Thitsa Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar	dyrektor zarządzający: Soe Win	13.8.2009
K42a	Myanmar Machinery and Electric Appliances Enterprise vel Myanmar Machinery and Electric Appliances Enterprise	Hlaing Township, Yangon		13.8.2009

#	Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
---	-------	-------	---	------------------------

IV. Należące do skarbu państwa przedsiębiorstwa medialne zaangażowane we wspieranie polityki reżimu i jego propagandę

K43a	Myanmar News and Periodicals Enterprise <i>vel</i> Myanma News and Periodicals Enterprise	212 Theinbyu Road, Botahtaung Township, Yangon (tel: +95-1-200810, +95-1-200809)	dyrektor zarządzający (żona: Than Than Aye, członkini MAAF)	13.8.2009
K44a	Myanmar Radio and Television (MRTV) <i>vel</i> Myanma Radio and Television (MRTV)	Pyay Road, Kamayut Township, Yangon (tel: +95-1-527122, +95-1-527119)	dyrektor generalny: Khin Maung Htay (żona: Nwe New, członkini MAAF)	13.8.2009
K45a	Myawaddy Television, Tatmadaw Telecasting Unit	Hmawbi Township, Yangon (tel: +95-1-600294)		13.8.2009
K46a	Myanma Motion Picture Enterprise, <i>vel</i> Myanmar Motion Picture Enterprise		dyrektor zarządzający: Aung Myo Myint (żona: Malar Win, członkini MAAF)	13.8.2009

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz przedsiębiorstw, o których mowa w art. 10 i 14

Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)			
v			
Myawaddy Bank Ltd	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon	Gen. brygady Win Hlaing (K1a, załącznik II) i U Tun Kyi, dyrektorzy zarządzający	25.10.2004
II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)			
Innwa Bank	554-556, Merchant Street, Corner of 35th Street, Kyauktada Tsp., Yangon	U Yin Sein, dyrektor generalny	25.10.2004
III. PRZEDSIĘBIORSTWA HANDLOWE NALEŻĄCE DO SKARBU PAŃSTWA			
1. Myanma Electric Power Enterprise		(Ministerstwo Energii Elektrycznej 2), dyrektor zarządzający: Dr San Oo vel Sann Oo	29.4.2008
2. Electric Power Distribution Enterprise		(Ministerstwo Energii Elektrycznej 2), dyrektor zarządzający: Tin Aung	27.4.2009
3. Myanma Agricultural Produce Trading		dyrektor zarządzający: Kyaw Htoo (Ministerstwo Handlu)	29.4.2008
4. Myanmar Tyre and Rubber Industries	No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar	(Ministerstwo Przemysłu 2), dyrektor zarządzający: Oo Zune	29.4.2008
5. Co-Operative Import Export Enterprise		(Ministerstwo Spółdzielczości); dyrektor zarządzający: Hla Moe	29.4.2008
IV. INNE			
1. Htoo Trading Co	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	10.3.2008
2. Htoo Group of Companies	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon		(*)
3. Htoo Transportation Services		Tay Za	10.3.2008
4. Htoo Furniture, vel Htoo Wood Products, vel Htoo Wood based Industry, vel Htoo Wood	21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon and 5 Pyay Road, Hlaing Township Yangon	Tay Za	29.4.2008
5. Treasure Hotels and Resorts (łącznie z Myanmar Treasure Resort, Ngwe Saung; Myanmar Treasure Resort, Bagan; Myanmar Treasure Resort, Inle)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008

Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
6. Aureum Palace Hotels And Resorts (łącznie z Aureum Palace Hotel and Resort, Ngapali; Aureum Hotel-Resort, Naypyitaw; Aureum Palace Hotel and Resort, Bagan; Aureum Palace Hotel and Resort, Pyin Oo Lwin; Aureum Resort and Spa, Ngwe Saung)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
7. Malikha Lodge, Putao; Popa Mountain Resort; Kandawgyi Hill Resort, Pyin Oo L	No 41 Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	(*)
8. Espace Avenir	523, Pyay Road Kamayut Township, Yangon	Tay Za	(*)
9. Yangon United Football Club	No.718, Ywar Ma Kyaung Street, One Ward, Hlaing Township Yangon, Myanmar	Tay Za	(*)
10. Air Bagan	No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon		10.3.2008
11. Myanmar Avia Export		Tay Za	10.3.2008
12. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd, vel Pavo Trading Pte Ltd.		Tay Za	29.4.2008
13. Kanbawza Bank	Head Office: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon	Aung Ko Win (J3a, załącznik II)	10.3.2008
14. Zaykabar Co	3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon	prezes: Khin Shwe (J5a, załącznik II), dyrektor zarządzający: Zay Thiha (J5c, załącznik II)	10.3.2008
15. Shwe Thanlwin Trading Co	262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon	Kyaw Win (J7a, załącznik II)	10.3.2008
16. Max Myanmar Co., Ltd (łącznie z Hotel Max, Chaungtha Beach; Royal Kumudra Hotel, Naypyitaw; Max Myanmar Construction Co. Ltd)	1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon	U Zaw Zaw vel Phoe Zaw (J12a, załącznik II), Daw Htay Htay Khaing (J12b, załącznik II), żona Zaw Zaw, członek ścisłego kierownictwa: U Than Zaw	10.3.2008
17. Hsinmin Cement Plant Construction Project	Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse	Pułkownik Aung San (K8a, załącznik II)	10.3.2008
18. Ayer Shwe Wa (Wah, War)	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Aung Thet Mann vel Shwe Mann Ko Ko (A3c, załącznik II) i Tay Za	10.3.2008
19. Myanmar Land And Development		pułkownik (w stanie spoczynku) Thant Zin (K6a, załącznik II)	10.3.2008
20. Eden Group of Companies	30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp, Yangon	Chit Khaing vel Chit Khine (J13a, załącznik II)	10.3.2008
21. Eden Hotels and Resorts (łącznie z: Marina Residence, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon; The Tingaha Hotel, Naypyitaw; Aye Thar Yar Golf Resort, Taunggyi; Signature Restaurant and Garden Café Bistro, Yangon; Eden BBB Restaurant, Bagan)	Unit 107, Marina Residence Kaba Aye Pagoda Road Yangon	dyrektor zarządzający: Chit Khaing vel Chit Khine (J13a, załącznik II)	(*)

Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
22. Golden Flower Co., Ltd	214 Warden Street, Lamadaw, Yangon	dyrektor zarządzający: Aung Htwe (J15a, załącznik II), właściciel: Kyaw Myint (J17a, załącznik II)	10.3.2008
23. Maung Weik Et Co., Ltd.	334/344 2nd Floor, Anaw-ratha Road, Bagan Bldg, Lamadaw, Yangon	Maung Weik (J14a, załącznik II)	10.3.2008
24. National Development Company Ltd.	3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Rd, Thingangyun, Yangon		10.3.2008
25. A1 Construction And Trading Co., Ltd	41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon Tel: 00-95-1-241905/ 245323/254812 Faks: 00 95 1 252806 Email: aone@mptmail.net.mm	dyrektor zarządzający: U Yan Win	10.3.2008
26. Asia World Co., Ltd	6062 Warden Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon 6062 Warden Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon And 61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	Tun Myint Naing vel Steven Law (J4a, załącznik II)	10.3.2008
27. Subsidiaries of Asia World: Asia World Industries Asia Light Co. Ltd. Asia World Port Management Co. Ahlon Warves	61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	Chairman/Director: Tun Myint Naing a.k.a. Steven Law (J4a, Annex II)	29.4.2008
28. Leo Express Bus	23/25 Upper Pansodan Street, Aung San Stadium (East Wing), Mingalar Taungnyunt Township, Yangon	prezes/dyrektor: Tun Myint Naing vel Steven Law (J4a, załącznik II)	(*)
29. Yuzana Co. Ltd	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	prezes/dyrektor: Htay Myint (J6a, załącznik II)	10.3.2008
30. Yuzana Construction	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	prezes/dyrektor: Htay Myint (J6a, załącznik II)	10.3.2008
31. Yuzana Hotels (łącznie z: Yuzana Hotel, Yangon; Yuzana Garden Hotel, Yangon; Yuzana Resort Hotel, Ngwe Saung)	130, Shwegondine (Shwegondaing) Road Bahan Township Yangon	prezes/dyrektor: Htay Myint	(*)
32. Myangonmyint Co (przedsiębiorstwo należące do USDA)			10.3.2008
33. Dagon International/Dagon Timber Ltd.	262-264 Pyay Road Dagon Centre Sanchaung Yangon	dyrektorzy: „Dagon” Win Aung (J21a, załącznik II) oraz Daw Moe Mya Mya (J21b, załącznik II)	29.4.2008

Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
34. Palm Beach Resort	Ngwe Saung	należy do Dagon International; dyrektorzy: „Dagon” Win Aung (J21a, załącznik II), Daw Moe Mya Mya (J21b, załącznik II) oraz Ei Hnin Pwint vel Chistabelle Aung (J21c, załącznik II)	29.4.2008
35. IGE Co Ltd	No.27-B, Kaba Aye Pagoda Road, Bahan Township Yangon Tel: 95-1-558266 Faks: 95-1-555369 oraz No.H-11, Naypyitaw, Naypuitaw Tel: 95-67-41-4211	dyrektorzy: Nay Aung (D15e, załącznik II) i Pyi (Pye) Aung (D15g, załącznik II) i dyrektor zarządzający Win Kyaing	29.4.2008
36. Aung Yee Phyo Co.		należy do rodziny Aung Thaung (Ministerstwo Przemysłu 1) (D15a, załącznik II)	27.4.2009
37. Queen Star Computer Company		należy do Nandar Aye (A2c, załącznik II), córki Maung Aye	27.4.2009
38. Htay Co.		należy do generała dywizji Hla Htay Win (A9a, załącznik II)	27.4.2009
39. Mother Trading and Construction	77/78, Wadan Street, Bahosi Ward, Lanmadaw, Yangon Tel: 95-1-21-0514 Email: mother.trade@mptmail.net.mm	dyrektor: Aung Myat vel Aung Myint (J22a, załącznik II)	29.4.2008
40. Kyaw Tha Company oraz Kyaw Tha Construction Group	No. 98, 50th Street, Pazundaung Township, Yangon Tel: 95-1-296733 Faks: 95-1-296914 E - mail: kyawtha.wl@mptmail.net.mm Website: http://www.kyawtha.com	dyrektor: U Win Lwin (J23a, załącznik II), dyrektor zarządzający: Maung Aye	29.4.2008
41. Ye Ta Khun (Yetagun) Construction Group	Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangoon	właściciel: Aung Zaw Ye Myint (J26a, załącznik II), syn generała Ye Myint (wcześniej A9a)	29.4.2008

Nazwa	Adres	Dyrektor/właściciel/ dodatkowe informacje	Data dodania do wykazu
42. J's Donuts	26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon Tel: 95-1-710242 Junction 8 Shopping Centre 8th Mile Mayangon Tsp, Yangon Tel: 95-1-650771 (2nd Floor.) Yuzana Plaza Banyar Dala Road Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon Tel: 95-1-200747 173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon Tel: 95-1-287525 381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon Tel: 95-1-243178	właściciel: Kyaing San Shwe (A1i, załącznik II), syn głów- nodowodzącego sił zbrojnych Than Shwe (A1a, załącznik II)	29.4.2008
43. Sun Tac lub Sun Tec Suntac Int'l Trading Co. Ltd.	151 (B) Thiri Mingalar Lane Mayangon Township Yangon Tel: 01- 650021 654463	właściciel: Sit Taing Aung, syn Aung Phone (byłego ministra leśnictwa)	29.4.2008
44. (MMS) Min Min Soe Group of Companies	23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel: 95-1-511098, 514262 E-mail: mms@mptmail.net.mm	udziały: Kyaw Myo Nyunt (J8c, załącznik II), syn generała dywizji Nyunt Tin, ministra rolnictwa (emerytowanego) (J8a, załącznik II)	29.4.2008
45. Myanmar Information and Communication Technology vel Myanmar Infotech	MICT Park, Hlaing University Campus	właściciel części udziałów: Aung Soe Tha (D20e, załącznik II)	29.4.2008
46. MNT (Myanmar New Tech- nology)		właściciel: Yin Win Thu, partner: Nandar Aye (A2c, załącznik II)	29.4.2008
47. Forever Group	No (14 02/03), Olympic Tower I, Corner of Boaungkyaw Street and Mahabandoola Street, Kyauktada Township Yangon Tel: 95-1-204013, 95-1-204107 e-mail: forevergroup@mptmail.net.mm	dyrektor zarządzający: Daw Khin Khin Lay członek zarządu: Khin Maung Htay członek ścisłego kierownictwa: Kyaw Kyaw	29.4.2008

(*) Dz.U: Proszę wstawić datę przyjęcia decyzji.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 26 kwietnia 2010 r.

ustanawiająca grupę ekspertów ds. wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań

(2010/233/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na posiedzeniu w Tampere w październiku 1999 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o zbadanie potrzeby zharmonizowania przepisów w dziedzinie prawa cywilnego materialnego.
- (2) W 2001 r. Komisja wydała komunikat w sprawie europejskiego prawa zobowiązań⁽¹⁾ w celu uruchomienia procesu konsultacji dotyczącego potencjalnych problemów i działań w dziedzinie prawa zobowiązań; zebrane odpowiedzi wskazują na wyraźną potrzebę zwiększenia spójności obowiązujących przepisów prawa zobowiązań UE w celu zapewnienia ich jednolitego stosowania i sprawnego funkcjonowania rynku wewnętrznego.
- (3) W 2003 r. Komisja opublikowała plan działania zatytułowany „Bardziej spójne europejskie prawo zobowiązań”⁽²⁾, w którym zaproponowała poprawę jakości i spójności unijnego prawa zobowiązań poprzez ustanowienie wspólnych ram odniesienia, które stanowiłyby dla Unii niewiążący punkt odniesienia zawierający zasady, definicje i wzorcowe przepisy, które powinny być stosowane do przeglądu obowiązujących przepisów UE oraz opracowania nowych przepisów w dziedzinie prawa zobowiązań.
- (4) W ramach działań przygotowawczych w 2005 r. Komisja sfinansowała, za pomocą dotacji udzielonej w ramach szóstego programu ramowego w zakresie badań, europejską uniwersytecką sieć badaczy naukowych w celu przeprowadzenia pogłębionych analiz prawnych, które zaowocowały przygotowanym przez środowisko akademickie projektem wspólnych ram odniesienia (dalej zwanym „projektem wspólnych ram odniesienia”).
- (5) W programie sztokholmskim na lata 2010–2014 zwrócono się do Komisji o przedłożenie wniosku dotyczącego wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań, stanowiącego niewiążący zestaw podstawowych zasad, definicji i wzorcowych przepisów,

które powinny zostać wykorzystane przez organy prawodawcze na poziomie UE w celu zapewnienia większej spójności i lepszej jakości stanowionego prawa.

- (6) W dokumencie „Europa 2020 – Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu”⁽³⁾ uwzględniono konieczność ułatwienia przedsiębiorcom i konsumentom zawierania umów z partnerami z innych krajów UE oraz ograniczenia kosztów tych operacji, między innymi poprzez kontynuowanie starań na rzecz stworzenia opcjonalnego europejskiego prawa zobowiązań.
- (7) Konieczne jest zatem ustanowienie grupy ekspertów w dziedzinie prawa cywilnego, a w szczególności prawa zobowiązań, oraz określenie jej zadań i struktury.
- (8) Grupa ta powinna zapewnić Komisji pomoc w przygotowaniu wniosku dotyczącego wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań, w tym prawa zobowiązań dotyczącego konsumentów i przedsiębiorstw, przyjmując za punkt wyjścia projekt wspólnych ram odniesienia i uwzględniając inne prace badawcze prowadzone w tej dziedzinie, jak również dorobek prawny Unii. Omawiana grupa powinna przede wszystkim pomóc Komisji wybrać te części projektu wspólnych ram odniesienia, które mają bezpośrednie lub pośrednie znaczenie dla prawa zobowiązań, oraz zreorganizować, zweryfikować i uzupełnić wybrane części.
- (9) Grupa powinna składać się z wysoko wykwalifikowanych ekspertów specjalizujących się w prawie cywilnym, a zwłaszcza w prawie zobowiązań, powoływanych do działania w imieniu własnym.
- (10) Nie naruszając przepisów Komisji dotyczących bezpieczeństwa, zgodnie z załącznikiem do decyzji Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom⁽⁴⁾, należy określić zasady dotyczące ujawniania informacji przez członków grupy.
- (11) Dane osobowe członków grupy powinny być przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. C 255 z 13.9.2001, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 63 z 15.3.2003, s. 1.⁽³⁾ COM(2010) 2020 wersja ostateczna, s. 23.⁽⁴⁾ Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1.⁽⁵⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

- (12) Należy ustalić okres stosowania niniejszej decyzji. W odpowiednim czasie Komisja rozważy celowość przedłużenia tego okresu,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Grupa ekspertów ds. wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań

Niniejszym ustanawia się grupę ekspertów pod nazwą „grupa ekspertów ds. wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań”, dalej zwaną „grupą”.

Artykuł 2

Zadanie

Zadaniem grupy jest pomoc Komisji w przygotowaniu wniosku dotyczącego wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań, w tym prawa zobowiązań dotyczącego konsumentów i przedsiębiorstw, w szczególności poprzez:

- a) wybór tych części projektu wspólnych ram odniesienia, które mają bezpośrednie lub pośrednie znaczenie dla prawa zobowiązań; oraz
- b) reorganizację, weryfikację i uzupełnienie wybranych części projektu wspólnych ram odniesienia, z uwzględnieniem innych prac badawczych w tej dziedzinie, a także dorobku prawnego Unii.

Artykuł 3

Konsultacje

Komisja może zasięgać opinii grupy w każdej kwestii związanej z przygotowaniem wniosku dotyczącego wspólnych ram odniesienia w dziedzinie europejskiego prawa zobowiązań.

Artykuł 4

Skład i powoływanie

1. W skład grupy wchodzi nie więcej niż 20 członków.
2. Dyrektor generalny DG ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa powołuje członków spośród wybitnych specjalistów w dziedzinie prawa cywilnego, a szczególnie prawa zobowiązań. Członkowie są powoływani z zachowaniem, w najwyższym możliwym stopniu, właściwej równowagi pod względem zakresu kompetencji, pochodzenia geograficznego i płci.
3. Członkowie są powoływani do działania we własnym imieniu i działają w sposób niezależny, w interesie publicznym.
4. W skład grupy wchodzi eksperci z następujących kategorii:

— członkowie organizacji naukowych i badawczych oraz środowiska akademickiego,

— prawnicy,

— eksperci reprezentujący społeczeństwo obywatelskie.

5. Członkowie grupy powoływani są na okres ważności mandatu, który wygasa w dniu 26 kwietnia 2012 r.

6. Członkowie nie mogą wyznaczać zastępców bez zgody Komisji.

7. Członkowie, którzy utracą zdolność wnoszenia należytego wkładu w prace grupy, złożą rezygnację lub naruszą warunki określone w ust. 3 niniejszego artykułu lub w art. 339 Traktatu, mogą zostać zastąpieni na okres, jaki pozostaje do wygaśnięcia ich mandatu.

8. Członkowie podpisują zobowiązanie do działania w interesie publicznym oraz deklarację wskazującą na brak, względnie istnienie konfliktu interesów, który mógłby zagrażać ich bezstronności.

9. Nazwiska członków są publikowane w rejestrze grup ekspertów Komisji oraz na stronie internetowej DG ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa. Nazwiska członków są gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

10. Członkowie, którzy nie życzą sobie, aby ujawniono ich nazwisko, mogą wnioskować o wyłączenie ich z powyższej zasady. Wniosek o nieujawnianie nazwiska członka grupy ekspertów uznaje się za uzasadniony, w przypadku gdy opublikowanie nazwiska mogłoby zagrozić jego bezpieczeństwu lub nietykalności osobistej bądź stanowić nieuzasadnione naruszenie prywatności.

Artykuł 5

Działanie

1. Grupie przewodniczy Komisja.
2. W porozumieniu z Komisją grupa może tworzyć podgrupy do badania szczegółowych kwestii podlegających ustalonemu przez nią zakresowi obowiązków. Takie podgrupy są rozwiązywane niezwłocznie po wypełnieniu mandatu.
3. Przedstawiciel Komisji może zaprosić ekspertów spoza grupy, posiadających odpowiednią wiedzę na temat zagadnienia wpisanego do porządku posiedzenia, bądź obserwatorów, szczególnie z Parlamentu Europejskiego i Rady, do udziału w pracach grupy lub podgrupy, w przypadku gdy będzie to pomocne lub konieczne.
4. Jeżeli Komisja uzna, że informacje uzyskane w wyniku uczestnictwa w obradach grupy lub podgrupy mają charakter poufny, wówczas nie mogą one być ujawniane.

5. Posiedzenia grupy i jej podgrup odbywają się zwykle w pomieszczeniach Komisji zgodnie z ustalonymi przez nią procedurami i harmonogramem. Komisja zapewnia obsługę sekretariatu. W posiedzeniach grupy i jej podgrup mogą uczestniczyć inni zainteresowani jej pracami urzędnicy Komisji.

6. Grupa przyjmuje swój regulamin wewnętrzny na podstawie standardowego regulaminu grup ekspertów przyjętego przez Komisję.

7. Komisja może publikować – w języku oryginalnym danego dokumentu – wszelkie streszczenia, konkluzje, częściowe konkluzje lub dokumenty robocze grupy.

Artykuł 6

Koszty posiedzeń

1. Członkowie uczestniczący w pracach grupy nie otrzymują wynagrodzenia za świadczone usługi.

2. Koszty podróży i, w stosownych przypadkach, koszty pobytu, ponoszone przez członków w związku z pracami

grupy, są zwracane przez Komisję zgodnie z regulaminem Komisji dotyczącym zwrotu kosztów poniesionych przez ekspertów zewnętrznych.

3. Koszty posiedzeń są zwracane w granicach rocznego budżetu przyznanego grupie przez właściwe służby Komisji.

Artykuł 7

Stosowanie

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 26 kwietnia 2012 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 kwietnia 2010 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

DECYZJA KOMISJI

z dnia 26 kwietnia 2010 r.

w sprawie przyznania Luksemburgowi częściowego odstępstwa od decyzji 2006/66/WE dotyczącej technicznej specyfikacji dla interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „tabor kolejowy – hałas” transeuropejskiego systemu kolei konwencjonalnych oraz od decyzji 2006/861/WE dotyczącej technicznej specyfikacji dla interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „tabor kolejowy – wagony towarowe” transeuropejskiego systemu kolei konwencjonalnych

(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 2546)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

(2010/234/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9,

uwzględniając wniosek złożony przez Luksemburg dnia 23 września 2009 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2008/57/WE w dniu 23 września 2009 r. władze Luksemburga złożyły wniosek o częściowe odstępstwo od decyzji Komisji 2006/66/WE ⁽²⁾ (TSI „Hałas”) oraz od decyzji Komisji 2006/861/WE ⁽³⁾ (TSI „Wagony towarowe”) dla wagonów typu NA i AFA spółki LOHR.
- (2) Wniosek o odstępstwo dotyczy wagonów towarowych służących do transportu samochodów ciężarowych i wytwarzanych zgodnie z projektem opracowanym przed wejściem w życie obu TSI.
- (3) Zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 881/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁴⁾ Europejska Agencja Kolejowa przedstawiła w dniu 16 grudnia 2009 r. swoją opinię techniczną na temat wniosku o częściowe odstępstwo.
- (4) W opinii wskazano, iż przepisów sześciu punktów TSI „Wagony towarowe”, dotyczących urządzeń sprzęgowych, podnoszenia i podciągania, mocowania wyposażenia, skrajni kinematycznej, dynamicznego zachowania się pojazdu i hamulca postojowego (odpowiednio pkt 4.2.2.1.2.2, 4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5, 4.2.3.1, 4.2.3.4 i 4.2.4.1.2.8), nie można stosować do przedmiotowych wagonów ze względu na ich ograniczenia konstrukcyjne związane ze szczególnym charakterem przewożonych ładunków. Odnosnie do TSI „Hałas” w przedmiotowych wagonach należy stosować w połączeniu z klockami hamulcowymi z materiałów kompozytowych również

powodujące większy hałas klocki żeliwne, aby uzyskać wymaganą skuteczność hamowania. Do czasu wprowadzenia technologii zapewniających mniejszy poziom hałasu nie można zatem osiągnąć limitów dotyczących hałasu przejazdu (pkt 4.2.1.1 TSI).

- (5) Ogólne skutki finansowe zastosowania wymienionych dwóch TSI, w szczególności pkt 4.2.3.1 i 4.2.3.4 TSI „Wagony towarowe”, w stosunku do wagonów typu NA i AFA spółki LOHR szacuje się na niemal 204 mln EUR. Powyższa kwota wraz z innymi wymogami, które należałoby zastosować, aby osiągnąć zgodność z obiema TSI spowodowałyby nie tylko poważne zagrożenie opłacalności finansowej projektu, ale również jego poważne opóźnienia, a nawet wstrzymanie realizacji.
- (6) Odstępstwa udziela się na czas określony, który władze Luksemburga powinny wykorzystać, aby przyspieszyć opracowanie nowatorskich rozwiązań wspieranych przy pomocy ujednoliconych specyfikacji i zgodnych ze stosownymi TSI.
- (7) Przepisy niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu powołanego na mocy art. 29 dyrektywy 2008/57/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zgodnie z przepisami art. 9 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2008/57/WE udziela się częściowego odstępstwa od TSI „Hałas” i TSI „Wagony towarowe”, o które w dniu 23 września 2009 r. wystąpiły władze Luksemburga dla wagonów typu NA i AFA spółki LOHR, z następującymi ograniczeniami:

- a) odnośnie do przepisów pkt 4.2.1.1 TSI „Hałas” – do czasu aż będzie dostępne rozwiązanie techniczne umożliwiające uzyskanie zgodności;
- b) odnośnie do przepisów pkt 4.2.2.1.2.2, 4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5 (jedynie typ NA), 4.2.3.1, 4.2.3.4, 4.2.4.1.2.8 TSI „Wagony towarowe” – do czasu wejścia w życie zmiennej decyzji w sprawie TSI „Wagony towarowe”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 191 z 18.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 37 z 8.2.2006, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 344 z 8.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 164 z 30.4.2004, s. 1.

W żadnym wypadku niniejsze częściowe odstępstwo nie dotyczy wagonów dwóch powyższych typów wprowadzonych do eksploatacji po dniu 1 stycznia 2015 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Wielkiego Księstwa Luksemburga.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 kwietnia 2010 r.

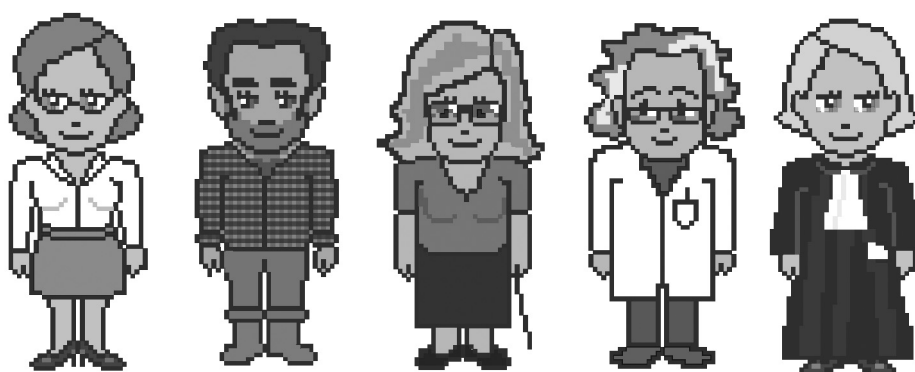
W imieniu Komisji

Siim KALLAS

Wiceprzewodniczący

EU Book shop

Publikacje UE –
wszystko, czego szukasz!



bookshop.europa.eu

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL